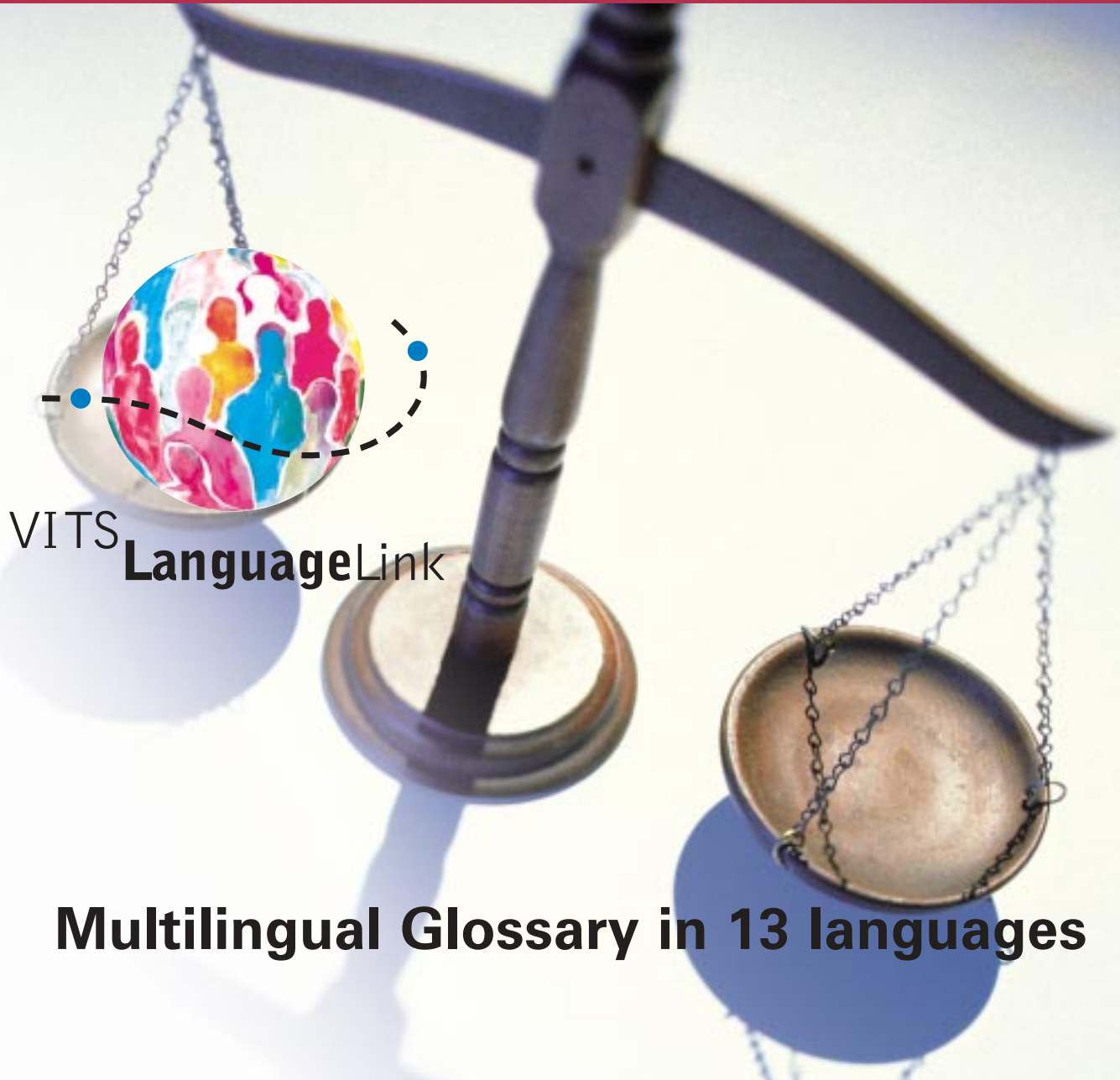


Glossary of legal terms

ArabicBosnianChineseCroatianGreekItalianMacedonianRussianSerbianSomaliSpanishTurkishVietnamese



Multilingual Glossary in 13 languages

Glossary of legal terms

VITS LanguageLink 2004

ISBN

The information contained in this Glossary was, to the best of our knowledge, accurate at the time of publication.

Preface

Interpreting is a highly complex profession, one that requires skill, expertise and a flair for language. The process of transferring information from one language to another is not a mere transfer of words or phrases, but a transfer of meaning, of context and intent. The common misguided theory that bilingualism equates to the basic skills an interpreter needs is best demonstrated within our legal environment. Words on their own can be meaningless and dry, but it is the contextual knowledge of their use that the interpreter needs to understand.

Many people who speak only one language tend to imagine that the different languages are essentially different sets of labels to be attached to the objects spoken about, similar to a bilingual dictionary, where words of one language are matched, simply and neatly, with those of another: substituting one word for another.

However, to be done well, interpreting requires not only linguistic sophistication, but also knowledge of the cultures associated with the language in question, and the world-views and cultural life styles reflected in the linguistic structure.

The Glossary published by the Legal Interpreting Service in 1985 proved to be much sought after and successful. In response to requests from interpreters and legal practitioners, this updated, revised and enhanced Glossary has been developed and translated into 13 languages and published as a multilingual glossary. This Glossary is by no means a substitute for the training, experience, and expertise of interpreters working in the legal area, it is intended as a professional resource, which will assist interpreters in their often complex and responsible tasks.

To this end, the Glossary lists legal terminology used by people concerned with the development of our laws and their application to the community in a variety of contexts. The terms and definitions contained in this Glossary have been developed in consultation with representatives from various legal and quasi-legal sectors.

We wish to thank everyone who contributed so generously of their time and expertise and in particular the teams of professional translators who undertook the complex task of rendering the terminology into selected target languages.

This project has been successfully completed due to the tireless efforts of management and staff of VITS LanguageLink whose commitment to the language services industry is a testament to their high quality service and strong focus on continuing professional development of the industry.

This Glossary has been fully funded by VITS LanguageLink Good Corporate Citizen Program. VITS LanguageLink is the only language service provider in Australia that has a Good Corporate Citizen Program, directing valuable resources, both financial and non-financial, making a positive contribution to our linguistically and culturally diverse community, by ensuring that language services are an integral part of our service to the community, both in the public and private sectors.

We hope the Glossary will provide an invaluable aid to understanding common legal terms and concepts and will facilitate clear and precise communication in situations where an understanding of legal terminology is essential.

Senada Softic
General Manager
VITS LanguageLink

Contents

Preface ----- 3

Witness’ Oath ----- 5

Witness’ Affirmation ----- 6

Index of Terms ----- 7

Specific Sections:

Legal Officials -----143

Police Personnel -----151

Police Special Terminology -----156

Most Common Indictable Offences -----162

Most Common Summary Offences -----194

Most Common Drugs -----218

Most Common Explosives -----227

Most Common Firearms -----229

Most Common Weapons -----233

Most Common Tools used for Breaking and Entering -----236

Languages colour coding

	ARABIC
	BOSNIAN
	CHINESE
	CROATIAN
	GREEK
	ITALIAN
	MACEDONIAN
	RUSSIAN
	SERBIAN
	SOMALI
	SPANISH
	TURKISH
	VIETNAMESE

WITNESS' OATH

"I swear by Almighty God that the evidence I shall give in this case shall be the truth, the whole truth, and nothing but the truth."

قسم الشاهد

"أقسم بالله العظيم بأن الأدلة التي سوف أقدمها في هذه القضية ستكون الحقيقة، كل الحقيقة، ولا شيء غير الحقيقة."

ZAKLETVA SVJEDOKA "Kunem se Svemogućim Bogom da će iskaz koji ću dati u ovom slučaju biti istina, cijela istina i ništa osim istine."

ZAKLETVA SVJEDOKA "Kunem se Svemogućim Bogom da je iskaz koji dajem u ovom slučaju, istina, potpuna istina i ništa drugo nego istina."

ΟΡΚΟΣ ΜΑΡΤΥΡΩΝ "Ορκίζομαι στο όνομα του παντοδύναμου Θεού ότι η μαρτυρία που θα δώσω στην υπόθεση αυτή θα είναι η αλήθεια, όλη η αλήθεια και τίποτε άλλο παρά η αλήθεια."

GIURAMENTO DEL TESTIMONE "Giuro davanti a Dio Onnipotente che la testimonianza che darò in questo procedimento sarà la verità, tutta la verità, e nient'altro che la verità."

ЗАКЛЕТВА НА СВЕДОКОТ „Се колнам во Сéвишниот Бог дека моето сведочење во оваа судска расправа ќе биде вистина, само вистина и ништо друго освен вистина.“

ПРИСЯГА СВИДЕТЕЛЯ «Клянусь Всемогущим Богом, что показания, которые я даю по этому делу, являются правдой, чистой правдой и ничем, кроме правды»

ЗАКЛЕТВА СВЕДОКА "Заклињем се свевишњим Богом да ће исказ који ћу дати бити истина, цела истина и ништа осим истине."

DHAARTA MARKHAATIGA "Waxaan ugu dhaartay illaaha weyn in cadaaynta aan bixin doono ahaan doonto runta, runtii oo dhan, wax kale aanay ahayn runtii mooyaane."

JURAMENTO DEL TESTIGO "Juro por Dios Todopoderoso que el testimonio que prestaré en esta causa será la verdad, toda la verdad, y nada más que la verdad."

TANIK YEMİNİ "Bu davada vereceğim ifadenin doğru, tamamen doğru ve doğrudan başka bir şey olmayacağına Tanrı huzurunda yemin ederim."

LỜI TUYÊN THỆ CỦA NHÂN CHỨNG "Tôi xin thề trước đấng Thượng Đế Toàn Năng rằng bằng chứng tôi đưa ra trong vụ này sẽ là sự thật, hoàn toàn là sự thật, và không có điều gì khác ngoài sự thật."

WITNESS' AFFIRMATION

(Used where the witness objects to taking the Oath because he/she does not have any religious belief or because his/her religious beliefs do not permit him/her to take the Oath.)

"I, (name), do solemnly, sincerely, and truly declare and affirm that the evidence I shall give in this case shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth."

إقرار الشاهد

"أنا (الاسم) أعلن وأؤكد بإجلال وإخلاص وصدق بأن الأدلة التي سأقدمها في هذه القضية ستكون الحقيقة، كل الحقيقة، ولا شيء غير الحقيقة".

IZJAVA SVJEDOKA

"Ja (ime), svečano, iskreno i istinski izjavljujem i potvrđujem da će iskaz koji ću dati u ovom slučaju biti istina, cijela istina i ništa osim istine."

IZJAVA SVJEDOKA

"Ja, (ime i prezime) iskreno i istinito, izjavljujem da je iskaz koji dajem u ovom slučaju, istina, potpuna istina i ništa drugo nego istina."

**ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΔΗΛΩΣΗ
ΜΑΡΤΥΡΩΝ**

"Εγώ, (ο/η...), δηλώνω και βεβαιώνω επίσημα, με ειλικρίνεια και με αλήθεια ότι η μαρτυρία που θα δώσω στην υπόθεση αυτή θα είναι η αλήθεια, όλη η αλήθεια και τίποτε άλλο παρά η αλήθεια."

**DICHIARAZIONE SOLENNE
DEL TESTIMONE**

"Io, (nome e cognome), dichiaro e affermo in verità, solennità e sincerità che la testimonianza che darò in questo procedimento sarà la verità, tutta la verità, e nient'altro che la verità."

ИЗЈАВА ПОД ЗАКЛЕТВА

"Јас (име и презиме), свечено, искрено и веродостојно изјавувам дека моето сведочење во оваа судска расправа ќе биде вистина, само вистина и ништо друго освен вистина."

**ТОРЖЕСТВЕННОЕ
ЗАЯВЛЕНИЕ СВИДЕТЕЛЯ**

"Я, (имя), торжественно, искренно и правдиво заявляю и утверждаю, что показания, которые я даю по этому делу, являются правдой, чистой правдой и ничем, кроме правды"

ИЗЈАВА СВЕДОКА

"Ja, (ime i prezime) iskreno i istinito izjavljujem da ће iskaz koji ћu dati u ovom slučaju biti istina, cela istina i ništa osim istine."

**DHAARTA MARKHAATIGA OO
AAN MAGACA ALLE LAGU
DHAARANAYN**

"Anigoo magacayga la yiraahdo (magaca) waxaan si dhab ah, daacadnimo ah, u rumaynayaa/ta'kiidinayaa in cadaynta aan ku bixin doono dacwadaan tahay run, runtii oo dhan, wax kale aanay ahayn runtii mooyaane."

**PROMESA SOLEMNE DEL
TESTIGO**

"Yo, (nombre y apellido), prometo solemnemente que el testimonio que prestaré en esta causa será la verdad, toda la verdad, y nada más que la verdad."

TANIK BEYANI

"Ben, (isim), bu davada vereceğim ifadenin doğru, tamamen doğru ve doğrudan başka bir şey olmayacağını samimi olarak beyan ederim."

**LÒI XÁC NHẬN CỦA NHÂN
CHỨNG**

"Tôi (tên, họ) xin trân trọng, thành thật và trung thực tuyên thệ và xác nhận rằng bằng chứng tôi đưa ra trong vụ này sẽ là sự thật, hoàn toàn là sự thật và không có điều gì khác ngoài sự thật."

Index of terms

A

ABSCOND

To go away and evade the jurisdiction of the Court.

ACCESSORY

Not present at the actual crime, but responsible in some way for it.

Before the fact: Any person who helped in any way for another to commit a crime.

After the fact: A person who aids or helps another who has already committed a crime.

ACCOMPLICE

A person who did not personally commit the offence, but assisted the offender by acting in concert, counselling or procuring or aiding and abetting the principal offender.

الفرار من وجه العدالة.

Pobjeći od zakona

潜逃

Pobjeći od zakona

Φυγοδικώ

Darsi alla latitanza

Одбегнување судење

Скрываться от правосудия

Побећи од закона

Fakad

Fugarse

Firar etmek

Đào tẩu

من ساعد شخصاً آخر بأية طريقة على ارتكاب
جرم سواء قبل الفعل أو بعده.

Pomagač

从犯
帮凶

Pomagač, sukrivac

Ηθικός συναυτουργός, συνεργός,
συναυτουργός

Concorrente al reato

Соучесник

Соучастник

Саучесник (у злочину, прекршају,
итд.)

Aan joogin dembiga, laakiin
dembigaas si masuul uga ahaa

Cómplice. Before the fact: instigador.
After the fact: encubridor

Suçu yardımcı olan

Tòng phạm

الشريك في الجرم.

Saučesnik

同谋
同案犯

Suučesnik, sukrivac

Συνένοχος, συνεργός

Complice

Соучесник во злосторството

Сообщник, соучастник

Саучесник

Dambiile kalkaal

Cómplice

Suç ortağı

Đồng lõa

ACCUSATION

1. A verbal or written statement by one person that another person has committed a crime.
2. The crime with which a person has been charged.

ACCUSED

A person whom the State has charged with having committed a crime.

ACQUIT

To find an accused "not guilty" after trial; to discharge that person.

١. الاتهام. ٢. التهمة.

1. Optužba 2. Optužnica

罪名
控告

Optužnica, optužba

Κατηγορία

Imputazione/Accusa

Обвинение

Обвинение

Оптужба

1. Eedaynta dembi 2. Dembiga lagu soo eedeeyey

1. Acusación, denuncia 2. Cargo

Suçlama

Sự tố cáo/sự buộc tội

المتهَم.

Optuženi

被告

Optuženik

Κατηγορούμενος

Imputato/Accusato

Обвинет

Обвиняемый

Оптуженик, оптужени

Eedaynsane

El acusado

Sanık

Bị cáo

يُبرئ.

Osloboditi optužbe

宣告……无罪
开释

Osloboditi (tereta optužbe)

Αθώωνω, απαλλάσσω

Assolvere/Prosciogliere

Ослободува

Оправдывать

Ослободити (од кривице)

Dembi ku waayid

Absolver

Beraat etmek

Trắng án

A	ACQUITTAL	ACT	ACTION
	To discharge from prosecution after a finding of not guilty.	A law made by Parliament.	A term used to describe most types of civil law proceedings.
	التبرئة، الحكم بالبراءة.	قانون تشريعي.	دعوى أو إجراء قانوني مدني.
	Oslobodenje optužbe	Skupštinski zakon	Postupak
	宣告无罪 开释	法令 条例	诉讼
	Oslobodenje (od optužbe)	Zakon	Tužba, zakonski postupak
	Απαλλαγή, αθώωση	Νόμος, Θέσπισμα Κοινοβουλίου	Αγωγή
	Assoluzione/Proscioglimento	Legge Parlamentare	Causa/Azione
	Ослободување	Закон (донесен во Парламентот)	Правна постапка
	Оправдание	Постановление, закон	Иск, судебный процесс
	Ослобаѓање од кривице, ослобаѓајућа пресуда	Закон	Тужба
	Siidaynta/dembi ku waayid	Xeerka (kan baarlamaanku sameeyo)	Eray lagu sharxo dacwadaha madaniga ah
	Absolución	Ley	Acción, demanda
	Beraat	Yasa/kanun	Dava/yasal işlem
	Sự trắng án	Đạo luật	Dân sự tố tụng

ADDUCED EVIDENCE

Evidence brought forward in argument.

ADJOURN

To postpone a court hearing to a future specified day or a date to be fixed in the future ("sine die").

ADJUDICATION

To decide in a judicial manner to listen to the evidence, determine the facts and apply the appropriate law, and to hand down a decision.

الأدلة المقدمة خلال المرافعة.

Pruženi dokazi

引证证据

Dokazi iznijeti u raspravi

Προβαλλόμενοι λόγοι,
προβαλλόμενες αποδείξεις

Prova addotta o presentata

Наведени, изнесени докази

Представленное доказательство,
приобщенное к делу доказательство

Наведени доказ, цитирани доказ

Caddaynta ka soo baxda doodda

Prueba(s) presentada(s)

Delil/kanit

Dẫn chứng

يُؤجل.

Odgoda

休庭

Odgoditi raspravu

Αναβάλλω

Rinviare

Одложува

Откладывать

Одложити

Dib-u-dhigid

Suspender, diferir

Ertelemek

Đình hoãn

القضاء: نظر المحكمة في مسألة معروضة
أمامها والفصل والحكم فيها.

Rješenje

判決
裁決

Sudenje, presuda

Εκδίκαση, επιδικαστική απόφαση

Giudizio

Донесување пресуда

Вынесение решения

Судска одлука

Si sharci ah go'aan uga gaarida
dhegaysiga ka dib

Sentencia, laudo

Mahkeme kararı

Sự xét xử, Sự tuyên án, quyết định
của quan tòa

ADMISSIBLE EVIDENCE

Information which a court will permit to enter the hearing to determine a fact or issue.

ADULT PAROLE BOARD

The body which decides on parole.

ADVERSARY SYSTEM

The legal process in which the contesting parties present evidence in support of their claims to an independent judge for decision, and any penalty/remedy.

أدلة مسموح بتقديمها.

Prihvatljivi dokazi

可接受的证据

Pravno valjani dokazi

(Απο)δεκτή απόδειξη, αποδεκτά στοιχεία, πειστήρια

Prova ammissibile

Прифатлив доказен материјал

Допускаемые показания, доказательства

Прихватљив доказ, основан доказ

Caddayn la aqbali karo

Prueba(s) admisible(s)

Geçerli delil

Bằng chứng khả chấp

مجلس إطلاق سراح السجناء البالغين المشروط.

Komisija za uslovno puštanje odraslih zatvorenika

成人假释局

Komisija za uvjetno puštanje odraslih osoba na slobodu

Συμβούλιο Αποφυλάκισης Ενηλίκων (αποφασίζει την περίοδο που ορίζεται κάποιος σε αποφυλάκιση υπό όρους)

Commissione per la concessione della libertà condizionale

Совет за условно ослободување

Комиссия по условно-досрочному освобождению взрослых заключенных

Комисија за условно пуштање одраслих особа на слободу

Guddiga go'aanka ka gaara xabsi ku qaadashada banaanka

Junta de libertad condicional para adultos

Şartlı tahliye kurulu

Ủy ban cứu xét phóng thích người lớn trước thời hạn có điều kiện

النظام القضائي القائم على المخاصمة.

Obostrano iznošenje dokaza

对抗诉讼制度

Načelo obostranog saslušanja stranaka

Σύστημα Αντιδικίας

Sistema avversatorio

Систем на сослушување на спротиставени страни

Система состязательности в суде

Начело обостраног саслушања страна

Hab sharciyeed oo qaybaha is hayaa qadimaan dacwadooda si xaakim go'aan uga gaaro

Sistema procesal basado en la contradicción de las partes

İki taraflı hukuk sistemi

Hệ thống đối tụng

AFFIDAVIT

A written document sworn on Oath or affirmed before a person with authority to administer the Oath or Affirmation. The person in whose name the document is sworn or affirmed is called the deponent.

AFFILIATION PROCEEDINGS REGARDING MAINTENANCE

A Magistrate's order which requires the person it believes to be the father of a child to pay maintenance to the mother for the support of the child until he or she reaches the age of 16.

إفادة خطية مشفوعة بقسم.

أمر يصدر على من قضت أبوته لطفل بدفع نفقة لإعالة الطفل.

Izjava pod zakletvom

Sudski nalog o plaćanju alimentacije

宣誓书

非婚生子女赡养诉讼

Izjava pod zakletvom

Sudski postupak o alimentaciji

Ἐγγραφή μαρτυρική κατάθεση

Δικαστική διαδικασία αναγνώρισης πατρότητας για λόγους διατροφής

Dichiarazione giurata

Procedimento di riconoscimento di paternità con obbligo di mantenimento dei figli

Писмена изјава под заклетва

Решение за издршка

Письменное показание под присягой

Установление отцовства для уплаты алиментов

Писмена изјава под заклетвом

Судски поступак за утврђивање очинства ради издржавања

Dhaar-qoraal (afadayfit)

Amarka Xaakimka ee Dayactirka ilmaha

Declaración jurada

Proceso de filiación y alimentos

Yeminli ifade

Nafaka ödeme emri

Tờ khai hữu thệ

Thủ tục xác định phụ hệ để cấp dưỡng

A	AFFIRM	AFORETHOUGHT	ALIAS
	To be allowed to give evidence without taking the oath, either on the ground that taking the oath is contrary to a person's religious belief or the person has no religious belief.	See malice aforethought.	A false name.
	تأكيد أو إقرار دون حلف اليمين.	عن سابق تصور وتصميم.	اسم مستعار.
	Izjava	Predumišljaj	Poznat kao
	无宣誓作证 不以宗教宣誓作证	故意的 预谋的	别名 化名
	Potvrđiti	Unaprijed smišljen	Alias, pod lažnim imenom
	Δηλώνω υπευθύνως, υπεύθυνη διαβεβαίωση αντί όρκου	Κακόβουλη πρόθεση	Ψευδώνυμο
	Dichiarare solennemente	Premeditato	Nome fittizio
	Потврдува	Предумисла	Лажно име
	Торжественно заявлять без присяги	Предумышленный, преднамерение	Вымышленное имя
	Потврдити	Предумишљај	Лажно име
	Rumayn/ta'kiidin	Ku talagal	Magac been ah
	Prometer solemnemente, prestar promesa solemne	Premeditación	Alias, sobrenombre
	Söz vermek	Önceden tasarlanmış	Takma isim
	Xác nhận	Chủ tâm	Biệt danh

ALIBI	ALLEGATION	AMENDMENT
A defence where an accused alleges that at the time when the offence was committed, he was elsewhere.	A verbal or written statement regarding an event or events. Generally refers to the substance of the charge laid against an individual or corporation.	(Amending Act) An Act of Parliament altering or changing (amending) another Act.

قرينة إثبات وجود المتّهم في مكان آخر عند وقوع الجريمة.

Alibi

不在犯罪现场

Alibi

`Αλλοθι

Alibi

Во време на прекршокот лицето било на друго место

Алиби

Алиби

La dacweeyaha oo sheegta in aanu meesha joogin

Coartada

Suç işlendiğinde başka bir yerde olduğu iddiası

Chứng cứ ngoại phạm

.ادعاء

Navod

指控
断言

Navod, tvrdnja

Ισχυρισμός

Imputazione

Тврдење

Заявление, утверждение

Навод, тврдња

Eedayn qoran

Alegación, alegato

İddia

Sự cáo buộc

.تعديل

Amandman

修正案

Amandman, dopuna ili izmjena zakona

Τροποποίηση (νόμου)

Emendamento

Дополнување на законот

Поправка

Амандман

Dib-u-habaynta xeerka

(Ley de) reforma

Değişiklik

Tu chính/Sửa đổi

A	ANCILLARY RELIEF	ANNUL	ANTECEDENT REPORT
	Subsidiary; supplementary or extra, eg. ancillary relief in family law relates to custody, maintenance, access and property between the parties as opposed to “principal relief”.	To put an end to, cancel, render void in law.	Formal police document for recording the history, method of committing the crime, associates and places frequented by people charged with offences.
	تسوية المسائل الناجمة عن دعوى الطلاق.	يُلغى، يُبطل.	سجل السوابق.
	Dopunska odluka	Poništiti	Prethodni izvještaj
	解除附带权利	作废	前科报告
	Dopunska odluka	Staviti izvan snage, poništiti	Prethodni izvještaj
	Συμπληρωματικά μέτρα ή βοήθεια	Ακυρώνω	Ιστορικό Εγκλήματος
	Decisione giudiziaria accessoria	Annullare	Relazione sui precedenti
	Материјална и правна спогодба меѓу сопружниците при развод на бракот	Поништува	Документација за случајот приготвена од полицијата
	Дополнительное средство судебной защиты	Аннулировать	Данные о предшествующей уголовной деятельности
	Секундаран (споредан) правни лек	Поништити	Претходни извештај
	Kabid; ku darid ama siyaado iwm.	Nasakhid/burin	Warbixinta dhacdada ugu horaysa
	Resolución de la demanda accesoria	Anular, revocar	Informe de antecedentes
	Ek/ikinci derecede	İptal etmek	Sanık sicil raporu
	Án lệnh phụ	Hủy bỏ	Bảng kê tiền sự

APPEAL	APPELLANT	APPLICANT
A formal request by a person dissatisfied with a court’s decision, to a higher court to review the original decision or rehear the case; the actual hearing of the appeal.	A person who appeals against a court’s decision.	A person who applies to a court or tribunal for an order, decision or finding.
استئناف.	المستأنف.	مُقدم الطلب.
Žalba	Podnosilac žalbe	Podnosilac tužbe
上诉	上诉人	申请人
Žalba	Podnositelj žalbe, apelant	Predlagatelj, tužitelj
᾽Εφεση, αίτηση αναθεώρησης	Εφεσιβάλλων	Ενάγων, αιτών
Appello	Appellante	1. Attore 2. Richiedente
Жалба до повисок суд	Жалител	Тужител
Апеллировать, апелляция	Сторона подающая апелляцию	Заявитель, подаватель иска
Жалба	Подносилац жалбе, апелант	Тужилац, предлагач
Rafcaan	Rafcaanle	Dalbade
Recurso de apelación	Recurrente, apelante	Demandante, actor
İtiraz/temyiz	İtiraz/temyiz eden	Davacı
Kháng cáo	Người kháng cáo	Nguyên đơn

A	APPREHENSION	APPROPRIATION	ARBITRAL DECISION
	The act of arresting or having a fear.	Making a thing the property of a person.	An award made by an arbitrator after hearing both sides of a case. The decision is binding, usually in building cases.
	القبض على شخص أو اعتقاله.	التملك بوضع اليد.	قرار تحكيمي.
	Hapšenje	Prisvajanje	Arbitražna odluka
	逮捕	占用 挪用	仲裁決定
	Uhićenje, hapšenje	Prisvajanje	Arbitražna odluka
	Σύλληψη	Ιδιοποίηση	Διαιτητική απόφαση
	Arresto/Cattura	Appropriazione	Decisione o sentenza arbitrale
	Приведување, затворање	Присвојување	Решение на надлежно лице
	Задержание, арест, чувство страха	Присвоение, конфискация	Арбитражное решение
	Хапшење, привођење	Присвајање	Арбитражна одлука
	Qabashada/xirida	Yeelashada	Go'aanka dhexdhexaadinta
	Detención, captura; aprensión, temor	Apropiación, asignación	Resolución arbitral
	Yakalama/tutuklama	Zimmetine geçirmek	Hakem kararı
	Bắt giữ	Chiếm hữu	Quyết định phân xử

ARRAIGN

To call a defendant, read the charges (presentment) and ask them to plead (i.e., guilty or not guilty).

ATTACHMENT OF EARNINGS

An order by a court requiring a defendant's employer to pay an amount of the defendant's wages regularly to the complainant in repayment of a debt owed by the defendant to the complainant.

ATTEMPTING A CRIME

Doing an act with intent to commit a crime and forming part of a series of acts which would constitute its actual commission if it were not interrupted.

إحضار المتهم أمام المحكمة
وتلاوة نص التهم عليه.

Izvesti pred sud

传讯刑事被告
提审

Optužiti, pročitati optužbu u sudu

Διατυπώνω κατηγορία και καλώ σε
απολογία, προσάγω στο δικαστήριο

Contestare l'atto di accusa

Поднесува обвинителен акт

Привлечь к суду по уголовному
делу

Изрицање оптужбе

Dhiibashada Bareeraha

Acusar formalmente ante el juez

Suçu kabul edip etmediğini sormak

Độc cáo trạng

أمر قضائي لرب عمل المدعى عليه بدفع جزء
من أجر المدعى عليه إلى المدعى لتسديد دين.

Obustava na primanja

工资扣除令

Obustava na primanja

Κατάσχεση αποδοχών

Ingiunzione di pignoramento salariale

Судска забрана на платата

Удержание из заработка в счет
долга, наложение ареста на доходы

Забрана на плату

Lifaaqa dakhliga

Embargo de salarios, sueldos y
retribuciones

Gelirin haciz edilmesi

Án lệnh trích tiền lương

الشروع في ارتكاب جرم.

Pokušaj krivičnog djela

企图犯罪，犯罪未遂，未遂罪

Pokušaj krivičnog djela

Απόπειρα εγκλήματος/αδικήματος

Tentato reato

Обид за вршење злосторство

Попытка совершить преступление

Покушај кривичног дела

Isku-deyida fal dembi

Tentativa de delito

Suçu teşebbüs

Mưu toan phạm pháp

A	ATTESTATION CLAUSE	AUTOPSY	AWARD
	A statement in a deed or will that it has been signed in front of witnesses.	A medical examination performed on a deceased person to determine the cause of death.	The finding or decision of an arbitrator.
	بند في عقد أو وصية مَوْعَ عليه أمام شهود.	تشريح الجثة لتحديد سبب الوفاة.	حكم أو قرار المُحكِّم أو المُحكِّمين.
	Potvrđena izjava	Autopsija	Odluka arbitra
	见证条款	尸体剖检 验尸	判定 裁决
	Izjava o vjerodostojnosti potpisa	Autopsija	Odluka arbitraže
	Επιкурωτική ρήτρα	Αυτοψία, νεκροψία	Απόφαση διαιτητή
	Attestazione di autenticità delle firme	Autopsia	Decisione o sentenza arbitrale
	Документ напишан во присуство на сведоци	Испитување на труп за да се утврди причината за смртта	Судска одлука
	Запись о засвидетельствовании оформления документа	Вскрытие трупа	Вынесение решения, присуждение
	Клаузула о овери, потврђујућа клаузула	Аутопсија	Одлука (арбитражног суда)
	Qoraal lagu saxiixay markhaatil hortiis	Baarida maydka	Go'aanka dhexdhexaadiyaha
	Cláusula testifical/testimonial	Autopsia	Laudo arbitral
	Tasdik maddesi	Otopsi	Hakim kararı
	Điều khoản xác nhận	Khám nghiệm tử thi	(Tòa) Chấp thuận

BAIL

The release by police or a court of a person held in custody awaiting a court hearing. The person is released on condition that he/she appears at a specified time and place for a hearing of the charge against him/her, with or without payment of sureties. As from 1 September 1990, Bail Justices may also release on bail persons charged with most offences, in certain circumstances.

BAILEE

A person to whom the possession of goods is entrusted by the owner but not with the intention of transferring the ownership.

BAILIFF

An officer of the County Court who serves summonses or other documents and executes judgments.

إطلاق سراح مشروط تحت كفالة.

Kaucija

保释

Jamstvo, kaucija

Αποφυλάκιση ή απόλυση υπό όρους με ή δίχως την καταβολή εγγύησης

Libertà provvisoria condizionale

Гаранција, кауција

Освобождение под залог или поручительство

Kaucija

Damiin

(Puesta en) libertad condicional

Kefalet

Tại ngoại hầu tra

المؤتمن، المودع لديه.

Depozitar

受托保管人

Čuvar povjerene robe

Θεματοφύλακας

1. Consegnatario 2. Comodatario

Судски довереник

Получатель залога

Оставопрималац, депозитар

Wakiil alaab lagu aaminay inuu hayo laguse wareejin lahaanshaheeda

Depositario

Emaneti muhafaza eden kişi

Người thụ thác

مأمور التنفيذ، المُحضر.

Sudski nadstojnik

法庭执行官

Sudski izvršitelj (okružni sud)

Δικαστικός κλητήρας

Ufficiale giudiziario

Судски извршител

Бейлиф, судебный исполнитель, заместитель шерифа

Судски извршител, нотар

Qofka dadka waca si ay maxkamada u yimaadaan

Oficial de justicia

İcra memuru

Thừa phát lại

B

BALANCE OF PROBABILITIES

The standard of proof required in civil cases, i.e., it is more probable than not that what the person says happened is true. (In criminal cases the standard is proof beyond reasonable doubt).

موازنة الاحتمالات (الإثبات في القضايا المدنية)

Princip vjerovatnoće

权衡可能性原则（民事）

Načelo vjerojatnosti

Απόδειξη βάσει πιθανοτήτων (αστικό δίκαιο)

Valutazione delle probabilità

Степен на веројатност

Баланс вероятности

Начело вероватноће

Sida dacwadaha madaniga ahi u dhacaan

(Valoración de la) verosimilitud relativa (de las alegaciones y pruebas)

Doğru olma olasılığı

Khả dĩ đã phạm tội

BAR

1. The imaginary line which divides the bench and the seats where solicitors and barristers take their place in a court from the rest of the courtroom.
2. The entire membership of barristers' hence to be a member of or to practise at the Bar is to be a barrister.

١. الخط الوهمي الفاصل بين هيئة المحكمة و الجمهور. ٢. نقابة أو جمعية محامي المرافعة.

1. Prostor u sudu 2. Advokatska komora

律师席
律师界

1. U sudu, prostor pred sucem 2. Odvjetnička (advokatska) komora

1. Μέρος δικαστηρίου, διαχωρισμός του ακροατηρίου σε αίθουσα δικαστηρίου
2. Δικηγορικός σύλλογος, σώμα δικηγόρων δικαστηρίου

Barra che divide la corte dal pubblico/Avvocatura

1. Замислена граница меѓу судијата, адвокатите и останатиот дел од судницата 2. Здружение на адвокати

1. Барьер отделяющий судей в зале суда 2. Коллегия адвокатов/барристеров

Адвокатска комора

Khad qiyaaseed/Jimciyada garyaqaanada

1. Lugar de la sala reservado para el tribunal y los abogados 2. Colegio de abogados litigantes (Am.)/procuradores de los tribunales (Es.)

Baro

Bàn trạng sư

BARRISTER

A lawyer (a member of the Bar) who specialises in representing clients in court. A lawyer engaged by a solicitor to advise him/her or to represent his/her client in court. In courts higher than a Magistrates' Court, a barrister usually wears a wig and gown.

BENCH

The seat on which the judge or magistrate used to sit in court. The term is now used to describe the collective profession of judges and magistrates.

BENEFICIARY

Usually used in wills. A person who receives benefit, i.e., money/property from a person's will.

محامي مرافعة.

Advokat (s pravom zastupanja na sudu)

大律师
法庭律师

Odvjetnik, advokat (zastupa klijenta na sudu)

Δικηγόρος που παρίσταται στα δικαστήρια

Avvocato abilitato a discutere le cause in tribunale

Адвокат кој застапува на суд

Барристер, адвокат, имеющий право выступать в суде

Адвокат (који има право заступања на суду)

Garyaqaanka maxkamadda uga dooda dacweysanaha ama eedaysanaha

Abogado litigante (Am.)/procurador de los tribunales (Es.)

Duruşma avukatı

Trạng sư

منصة القضاء، هيئة المحكمة.

1. Sudijska stolica 2. Sudstvo

法官席
(总称) 法官

Sudačka klupa, zbor sudaca

Ἑδρα

Seggio del Giudice/Collegio dei Magistrati

Судска фотелја, судии

Место судей в зале суда

Судијска клупа, веће судија

Kursiga xaakimka ama magaca guud ee xaakimada iyo qaadiyada

Judicatura

Hakim kürsüsü

Ghế quan tòa

المستفيد، المنتفع (تستعمل عادة في الوصايا).

Nasljednik

受益人

Nasljednik, korisnik

Κληρονόμος

Beneficiario/Legatario

Лице што ќе располага со имотот, парите

Лицо, в интересах которого осуществляется доверительная собственность, бенефициарий

Корисник, наследник

Qofka dhaxalka lacagta ama hantida leh

Beneficiario

Mirasçı/lehdar

Người thừa hưởng

B

BEYOND REASONABLE DOUBT (IN CRIME)

The Crown (Prosecution) must prove its case against the defendant beyond reasonable doubt. The case must carry a high degree of probability. If there is a reasonable argument open on the evidence which would raise a doubt about a person's guilt then the jury would return a finding of not guilty.

BIAS

Prejudice, to reach a decision on the basis of pre-conceived ideas before listening to both sides' evidence.

دون أي شك معقول (الإثبات في القضايا الجنائية).

Bez osnovane sumnje

无可置疑原则 (刑事)
无合理疑点原则

U krivičnom postupku - bez ikakve sumnje

Πέραν λογικής αμφιβολίας

Senza nessuna possibilità di dubbio

Вината е утврдена и нема сомневања

Вне сомнений, бесспорно

Ван сваке сумње (у кривичном поступку)

Aan shaki ka taagnayn

Sin dejar lugar a ninguna duda razonable (principio de que el hecho se dará por probado cuando no quepa ninguna duda razonable respecto de su verdad) (procedimiento penal)

Şüphesiz/kuşkusuz (suç olaylarında)

Không còn nghi ngờ ở mức độ hợp lý (hình sự)

تحيز.

Predrasuda

偏见
偏心

Pristranost

Μεροληψία, προκατάληψη

Pregiudizio

Пристрасност

Предубеждение, пристрастность

Пристрасност

Eex

Parcialidad, prejuicio

Önyargı

Thiên vị

BIGAMY

To re-marry whilst a person is still legally married and not divorced or widowed.

BILL

A legislative proposal which becomes law and is called an Act once passed by both Houses of parliament.

BONA FIDE

In good faith; honestly.

الجمع بين زوجين أو زوجتين في نفس الوقت.

Bigamija

重婚
重婚罪

Bigamija

Διγαμία

Bigamia

Двобрачность

Двубрачие

Бигамија

Dib u guursiga adoo weli qaba qof kale

Bigamia

İki kişi ile aynı anda evli olma

Song hôn

مشروع قانون.

Prijedlog zakona

起诉书, 诉状
议案, 法案

Prijedlog zakona, nacrt zakona

Νομοσχέδιο

Disegno di legge

Предлог-закон

Законопроект

Предлог закона

Xeer aan baarlamaanku weli ansixin

Proyecto de ley

Yasa tasarısı

Dự luật

بحسن نية.

Bona Fide

善意的, 诚实的, 真实的

Bona Fide, dobra vjera

Καλή τη πίστει, καλή πίστη, αξιοπιστία

In buona fede

Со добра, чесна намера

Добросовестный, подлинный

У доброј намери

Mukhlisnimo/daacadnimo

De buena fe

İyi niyetle

Thật/Đúng

BOND (TENANCY)

A bond is a guarantee (money is usually paid) to a landlord by a tenant which ensures that the tenant will not damage the landlord's rental property while in occupancy.

BOND

A formal acknowledgement, made by a person to a Court, which binds that person in refraining from actions or activities for the period of the bond (known as recognizance of good behaviour). It may require the performance of actions or activities.

BOOZE BUS

A mobile station with personnel and equipment specific to the testing of drivers to determine whether they are under the influence of alcohol.

عربون ضمان (إيجارات).

تعهد بحسن السلوك.

نقطة شرطة متنقلة لفحص نسبة الكحول في دم السائقين.

Sigurnosni depozit

Garancija

Alko-test stanica

(租赁) 押金, 保证金

保证

流动测醉警车

Jamstvo, garancija

Jamstvo sudu

Alko-test stanica

Χρηματική εγγύηση (ενοικίου)

Προσωπική εγγύηση ή υπόσχεση (καλής συμπεριφοράς)

Τροχοφόρος σταθμός αλκοτέστ

Deposito cauzionale per le locazioni

Vincolo di buona condotta

Unità mobile per sottoporre gli automobilisti all'alcoltest

Гаранција, сигурносен депозит

Гаранција

Возило со персонал и опрема за мерење алкохол во крвта на возачите
Автобус, оборудован за проверка на водителите за содржина на алкохол во крвта

Залог

Обязательство

Алко-тест станица

Кауција, гаранција, јемство (за закуп стана или куће)

Кауција, јемство

Baska booliisku adeegsado si khamra dareewalada looga baaro

Rahaamad/Curaar

Ballanqaad in qofkaasi raacayo amarka maxkamaddu bixsay

Unidad móvil de control de alcoholemia

Depósito de garantía (inquilinos)

Caución (judicial)

Alkol test aracı

Güvence parası/depozito

İyi hal sözleşmesi

Trạm thử rượu lưu động

Tiền thế chân (thuê nhà)

Cam kết

BREACH

The breaking of a legal duty. Similar to "Breach of Peace".

BREACH OF THE PEACE

There is a breach of the peace whenever harm is actually done or likely to be done to a person or, in his presence, his property, or a person is in fear of being harmed through an assault, affray or riot.

BREATHALYSER

Instrument used to analyse a sample of breath in order to determine a person's blood alcohol content.

خرق، إخلال، انتهاك.

Kršenje

违反
破坏

Prekršaj

Αθέτηση, παράβαση

Infrazione/Violazione

Правен прекршок

Нарушение

Прекршавање наредбе

Jebinta waajibaadka sharciga ah

Infracción, incumplimiento, violación

İhlal etmek/uymamak

Vi phạm

الإخلال بالأمن أو النظام العام.

Narušavanje javnog reda i mira

扰乱治安
妨害治安罪

Narušavanje javnog reda i mira,
pobuna

Διατάραξη κοινής ησυχίας ή δημόσιας
τάξης

Turbamento dell'ordine pubblico

Нарушување на јавниот мир

Нарушение общественного порядка

Ремећење јавног мира

Jebinta xasiloonida iyo nabada
dadweynaha dhexdooda ah

Alteración del orden público

Asayışı bozmak

Phá rối trật tự công cộng

جهاز لقياس النفس لتحديد نسبة الكحول
في الدم.

Aparat za alko-test

呼吸测试器

Alko-test aparat

Όργανο μέτρησης περιεκτικότητας
αλκοόλ στην αναπνοή

Etilometro

Инструмент за дување за да се
одреди количина на алкохол во крвта

Прибор для анализа дыхания

Алко-тест апарат

Aallada khamrada dareewalada looga
baaro

Alcoholímetro

Alkol test cihazı

Máy đo độ rượu

BRIEF

This refers to the prepared combination of statements, charge sheets, records of interview etc., which ultimately form the basis of evidence to be presented at court by either party.

BURDEN OF PROOF

The responsibility or onus of proving a fact.

BY-LAWS

Laws made by local government.

مذكرة وقائع الدعوى.

Sažetak

诉讼摘要

Dosje, pismeni sažetak predmeta
parnice za odvjetnika

Δικογραφία

Documentazione processuale

Сумирање на факти

Изложение дела

Судски досије, инструкције
адвокату

Warbixinta ka hadlaysa dhinacyada is
haya

Expediente e informe (relativos a
pleito o causa)

Dava dosyasi/iddianame

Hồ sơ chứng cứ

عبء الإثبات.

Teret dokaza

举证责任

Teret dokazivanja

Βάρος / ευθύνη απόδειξης

Onere della prova

Докажување на тврдењата

Бремя доказывания

Teret dokazivanja

Masuuliyada daliilinta xaqiiqada

Carga de la prueba

Kanıtlama yükümlülüğü

Trách nhiệm dẫn chứng

قوانين الحكومة المحلية (الأنظمة البلدية).

Mjesni propisi

地方法規

Mjesni propisi i uredbe

Kanovismoi

Ordinanze o Leggi delle
Amministrazioni Locali

Општински прописи

Распоряжение местных органов
власти

Локални прописи, уредбе

Xeer hoosaad

Ordenanzas municipales

Belediye yasaları

Luật địa phương

CAUTION

Words used to formally advise criminal suspects of their civil right to speak or remain silent.

CAUTION CARD

The card used by police to give caution.

CHALLENGE

The accused has the right to object to a person being a juror in a civil or criminal proceeding. He is entitled to challenge 8 potential jurors before having to show cause.

نص تنبيه المتهّم لحقه المدني بالتحدث أو الصمت.

Upozorenje

告诫
警告

Upozorenje

Προειδοποίηση

Avvertimento ufficiale

Предупредување

Предупреждение

Упозорење

U digid

Advertencia

Tutuklanan kişinin hakları

Khuyến cáo

بطاقة التنبيه للحقوق.

Kartica upozorenja

告诫卡

Kartica na kojoj je službeno policijsko upozorenje

Κείμενο Προειδοποίησης

Scheda di avvertimento dei diritti civili usata dalla polizia

Картичка за предупредување

Предупредительная карточка

Картица са службеним полицијским упозорењем

Kaarka digniinta ee booliiska

Tarjeta con el texto de la advertencia

Tutuklanan kişinin haklarını içeren kart

Phiếu ghi lời khuyến cáo

اعتراض على أحد المحلفين.

Protest

要求……回避

Odbiti (svjedoka, porotnika)

Αμφισβητώ την επιλογή (μάρτυρα, ενόρκων), ένσταση

Ricusazione di giurati/Negazione della validità di documenti

Одбивање на поротник

Отвод присяжного заседателя, оспаривать

Стављање приговора, оспоравање

Diidmo xeerbeeg

Recusar, impugnar

Tanık veya jüri üyelerini reddetme hakkı

Phản đối

CHARGE

1. The formal accusation that a person has committed a crime.
2. An explanation of the law by a judge to a jury after the jury has heard the evidence and before it has decided which evidence to accept.

١- توجيه الاتهام. ٢- توجيهات القاضي إلى هيئة المحلفين بعد سماع الأدلة وقبل اختلائهم للوصول إلى قرار.

Optužba

控告
解释法律

1. Formalna optužba da je osoba počinila krivično djelo
2. Pouka suca poroti o konačnoj odluci

1. Κατηγορία 2. Νομικές οδηγίες δικαστή προς ενόρκους

Capo d'accusa/Imputazione

Обвинение

Обвинение

Оптужба, упутство судије пороти

Dacweyn/hawlgelinta xeerbeegta 1. Dacweyn
2. Sharaxaada xaakimka ee xeerbeegta cadaaynta ka dib

1. Cargo, acusación 2. Instrucciones del juez al jurado

Suçlama

1. Cáo buộc tội 2. Luận tội

CHILDREN'S COURT

A special Magistrates' Court, the Children's Court hears criminal offences committed by young people under the age of 17. It does not hear homicide cases (murder, manslaughter and attempted murder). These cases are heard in the Supreme Court. (NB) The Children's Court has the power to hear attempted murder cases, but usually refrains because of the seriousness of the case. It also hears proceedings for wardship, guardianship etc., concerning the welfare of the child in its upbringing.

محكمة الأطفال والأحداث.

Dječji sud

儿童法庭

Sud za maloljetnike

Δικαστήριο Ανηλίκων

Tribunale dei Minorenni

Суд за малолетници

Суд для несовершеннолетних (до 17 лет)

Суд за малолетнике

Maxkamada Carruurta, marka laga saaro dacwadaha dilka

Juzgado de menores, tribunal de menores

Çocuk mahkemesi

Tòa thiếu nhi

CIRCUMSTANCES (AGGRAVATING/MITIGATING/EXTENUATING)

Aggravating – acts which increase the severity of an offence.

Mitigating – acts which lessen the severity of an offence.

Extenuating – acts which seek to explain or justify the conduct of an offender.

CIRCUMSTANTIAL EVIDENCE

Evidence which is not the direct testimony of a person who witnessed an event, but which is relevant and enables the event to be inferred from the circumstances.

ظروف الجريمة (مشددة، مخففة، مبررة).

Okolnosti (otežavajuće/olakšavajuće/opravdavajuće)

情状
(加重/减轻/辩解)

Okolnosti (otežavajuće, ublažavajuće, olakotne)

Περιστάσεις (επιβαρυντικές, ελαφρυντικές)

Circostanze (aggravanti/attenuanti/giustificanti)

Околности (отежнувачки/олеснувачки/оправдувачки)

Обстоятельства (отягчающие/смягчающие/оправдывающие)

Околности (отежавајуће/ублажавајуће/олакшавајуће)

Xaalladaha ka (sii darida/khafiifinta/sababaynta dabeecadaha gafaha)

Circunstancias agravantes/atenuantes/justificativas o explicativas

Durum (ağırlaştırıcı/hafifletici/açıklayıcı)

Hoàn cảnh (làm nặng hơn/làm nhẹ/giảm tội)

أدلة عرضية أو استنتاجية.

Indirektni iskaz

情状证据
间接证据

Indicija, posredni dokazni materijal

Αποδεικτικά στοιχεία που συνάγονται από τις περιστάσεις, αποδεικτικά στοιχεία βάσει ενδείξεων

Prove indiziarie

Посредни докази

Косвенные доказательства

Посредан доказ, индиректан доказ

Caddayn aan ahayn mid toos uga markhaati kacaysa dacwada

Pruebas circunstanciales, indirectas

Dolaylı delil

Bằng chứng gián tiếp

C

CITATION

The reference to a reported case, gives the year, the volume of the law reports and page number.

CIVIL LAW

Those laws which regulate the conduct of individuals with each other by giving individuals rights and responsibilities which the law recognises and enforces. If an individual's rights are found by a court to have been broken, that person is entitled to some remedy from the individual who breached the right. In this way, the law provides relief, not punishment.

CLAIM

The assertion of a right; an allegation.

الاستشهاد بسابقة قضائية مع ذكر تفاصيل
توثيقها في المراجع القانونية.

القانون المدني.

ادعاء، مطالبة.

Citat

Gradansko pravo

Zahtjev

援引，引证

民法

要求
诉求

Citat, navod

Gradansko pravo

Tužbeni zahtjev, tražiti pravo

Παραπομπή

Αστικό Δίκαιο

Απαίτηση, αξίωση, ισχυρισμός

Citazione
Riferimento giurisprudenziale

Diritto civile

Rivendicazione
Asserzione

Наведување на претходен случај за
кој има податоци во судските записи

Граѓанско право

Барање, право на...

Ссылка на прецедент

Гражданское право

Требование, претензия, иск

Навод, цитат

Грађанско право

Поднети тужбу, одштетни захтев,
право

Tixraacida dacwad horay u dhacday

Sharciga madaniga ah

Ashtako/dacwad

Cita jurisprudencial

Derecho civil

1. Demanda, reclamación,
rein vindicación 2. Alegato, afirmación

Eski bir karara atıfta bulunma

Medeni hukuk

Hak talep etme

Trích dẫn

Dân luật

Đòi

CLASSIFICATION COMMITTEE

A committee within each prison that is responsible for making decisions about security rating and placement of prisoners within the prison system.

CLERK OF COURTS

Clerks of Court are officers of the Court. For a Clerk of Courts to be appointed a Magistrate, he/she must first become a qualified Barrister or Solicitor. The officer in charge of a Magistrates' Court or Children's Court is (since 1 September 1990), referred to as the Registrar of the Magistrates' Court. Other officers may be appointed Deputy Registrars of the Court.

لجنة تصنيف السجناء.

Sistematska komisija

等级委员会

Komisija za klasificiranje zatvorenika

Επιτροπή κατάταξης

Comitato di classificazione penitenziaria

Одбор за групирање на затворениците

Комиссия по классификации (заключенных)

Комисија за класификацију

Guddiga kala-qorsheeya maxaabiista xabsiga

Comité de clasificación de presos

Hapishane güvenlik kurulu

Ủy ban xếp loại

كاتب المحكمة.

Sudski službenik

法院书记员

Sudski službenik

Γραμματέας Δικαστηρίου

Cancelliere

Шеф на судската администрација

Секретарь суда

Судски писар

Shaqaalaha Maxkamada
Karaaniyada maxkamaddu waa saraakiisha maxkamadda

Secretario judicial, del juzgado / tribunal

Mahkeme müdürü

Thư ký tòa án

C

COLLATOR

A person receiving information from police members in the street, in relation to crime trends, suspects or people in certain locations. This information is processed by the collator and is made available to all members of the police force.

COLLATOR'S INQUIRY

Inquiry by the collator in order to gather information with regard to crime trends, suspects, etc.

مُنسَّق البيانات المتعلقة باتجاهات الجريمة.

Kolacionar

资料整理员

Onaj koji prikuplja i uspoređuje informacije

Πληροφοριοδότης

Funzionario che collaziona le informazioni all'interno della polizia

Споредувач

Сортировщик, составитель информации

Особа која упоређује преписе са оригиналом

Xog-ururshe

Analista de tendencias e indicios delictivos

Suç olayları istatistikçisi

Người phối kiểm tin

التحقيقات التي يقوم بها مُنَسَّق البيانات المتعلقة باتجاهات الجريمة.

Kolacionarska istraga

资料整理者的调查

Istraga osobe koja prikuplja i uspoređuje informacije

Διερεύνηση πληροφοριών

Inchiesta da parte del funzionario che collaziona le informazioni

Истрага за да се утврдат податоци за кривично дело и сомнителни лица

Запрос составителя

Истрара особе која упоређује преписе са оригиналом

Xogta uu soo ururiyo. Xog-ururshuhu

Investigación realizada por el analista de tendencias e indicios delictivos

İstatistikçinin yürüttüğü inceleme

Truy tầm phối kiểm tin

COLLUSION

Arrangement by two people to do some act to injure another person or deceive a court.

COMMITTAL PROCEEDINGS

Where a Magistrates' Court hears evidence on an indictable charge and decides whether the accused should be sent for trial (also called a preliminary examination).

تواطؤ، تآمر.

Dosluh

串谋

Tajni sporazum, dosluh

Συμπαιγνία, συνωμοσία

Collusione
Accordo fraudolento

Договор меѓу две лица да се наштети на трето или да се измами судот

Тайный сговор

Tajni sporazum

Mu'aamirad

Colusión, connivencia

Gizli anlaşma

Thông đồng

الإجراءات القضائية للإحالة.

Preliminarni postupak

预审

Istražni sudski postupak

Διαδικασία για την παραπομπή σε δίκη

Istruttoria
Procedimento preliminare

Почетна судска расправа

Предварительные слушания

Прелиминарно саслушање

Qaadida Dacwada si go'aan looga gaaro

Vista preliminar de causa penal

Ön duruşma

Thủ tục tiền thẩm

COMMON LAW (CASE LAW)

The system of law originating in England as distinct from the civil or Roman law and the canon or ecclesiastical law. The law developed by the courts when deciding disputes between people. It is not written down in a code, but is handed from generation to generation through the record of judges' decisions on particular cases. After white settlement of Australia, this law became part of the Australian law and developed its character within the framework of Australia's own legal system.

القانون العام.

Običajno pravo

普通法，惯例法，不成文法，（案例法）

Običajno pravo (temelji se na pojedinačnim slučajevima)

Εθιμικό Δίκαιο (Νομολογία)

Diritto comune (basato su precedenti)
Diritto consuetudinario

Општо право

Общее право (право основанное на прецедентах)

Обичајно право (Право судских прецедената)

Qaanuun Guud

Derecho consuetudinario inglés (derecho jurisprudencial, formado por los precedentes judiciales)

Örf ve adetlere dayalı hukuk sistemi

Thông luật (Luật án lệ)

COMMUNITY BASED ORDER

An order made by a court pursuant to the Penalties And Sentences Act 1985 whereby a person is released subject to the supervision of the Office of Corrections. The order allows flexibility in the type of service which may be asked of a convicted person. A court may avail itself of any of these options when sentencing.

1. Supervision.
2. Educational programmes.
3. Community based work.

أمر محكمة بالعمل ضمن المجتمع تحت إشراف مكتب الخدمات الإصلاحية.

Nalog o društveno korisnom radu

社会管教令

Sudski nalog za izdržavanje kazne u zajednici

Εντολή για έκτιση κοινωνικής θητείας

Sentenza di prestazioni comunitarie in libertà vigilata

Наредба за работа во заедницата

Приказ, предусматривающий работу на благо общества

Решење о бесплатном друштвеном раду (у општини)

Amar ku salaysan bulshada oo maxkamadu go'admisay

Auto ordenando el cumplimiento de la sanción en la comunidad

Şartlı serbest bırakma

Án lệnh làm công tác cộng đồng

COMPETENCE AND COMPELLABILITY

All persons are, as a general rule, competent as witnesses and may be compelled to give evidence and their attendance at court may be enforced by witness summonses or subpoenas. An accused, however, cannot be compelled to give evidence against himself, and husbands and wives are not compelled to give evidence against each other.

COMPLAINANT

A person who brings a claim against another in the Magistrates' court.

C

الأهلية والإلزامية.

Nadležnost i prinuda

合格与强制

Mjerodavnost i prisila

Ικανότητα και εξαναγκασμός

Capacità e coercibilità a testimoniare

Доброволно и принудно сведочење

Правоспособность и возможность обязать давать показания

Надлежност и присила

Kabixi kara khasabna ku ah

Competencia testifical y obligación de declarar

Tanıklık yapma yükümlülüğü

Năng lực và cưỡng chế

المدعى.

Podnosilac tužbe

原告

Tužitelj

Μηνυτής, ενάγων

Querelante/Attore

Тужител

Истец

Тужилац

Dacwoode

Demandante

Davacı/şikayetçi

Người khiếu nại

CONCILIATION

Process where two parties in dispute go to a third party to decide the matter. The decision is not binding.

CONCURRENT CRIMINAL PROCEEDINGS

More than one criminal charge against 2 or more accused heard in the court.

التوفيق.

Pregovaranje

调解

Pomirenje

Συμβιβασμός

Conciliazione

Помирување две страни пред правно тело

Согласительный процесс

Мирење, помирење

Dhexdhexaadinta

Conciliación

Uzlaştırma

Hòa giải

مقاضاة أكثر من متهم واحد في جرائم متعددة.

Istovremeni krivični procesi

并行刑事审讯

Sudski postupak u kojem se istovremeno saslušava više krivičnih djela

Συνεκδικάσις ποινικών υποθέσεων

Procedure penali concorrenti

Судски претрес на повеќе обвиненија за две или повеќе лица

Взаимозависимые, параллельные судебные разбирательства

Судски поступак у којем се истовремено саслушава више кривичних дела

Qaadis Dacwad dembiyeed oo isku mar dhacaysa

Procesos acumulados

İki veya daha fazla suçlunun aynı anda yargılanması

Phiên xử hình sự cùng lượt

CONCURRENT SENTENCES

The sentences for each individual offence are served at the same time in prison or on a community based order.

CONTACT ORDER

An order by the Family Court (including a Magistrate) which enables a parent without custody of a child of the marriage to see the child at specified times or times agreed by the parents.

أحكام متزامنة.

Istovremene kazne

并行判刑

Istovremeno izdržavanje kazne

Συντρέχουσες ποινές

Condanne concorrenti

Истовремено издржување на казни

Различные тюремные приговоры, отбываемые одновременно

Збир пресуда

Laba xukun oo isku mar la qaadanayo

Penas concurrentes

Birden fazla cezanın aynı anda infazı

Án cùng lượt

أمر الاتصال: أمر تصدره محكمة الشؤون العائلية يحدد متى وأين يستطيع أحد الوالدين الذي لا يتمتع بالحضانة الاتصال بأولاده.

Nalog o viđanju djece

探視子女令

Nalog o viđanju djeteta

Εντολή που δίνει το δικαίωμα σε γονέα να βλέπει ή να επικοινωνεί με το παιδί του όταν δεν έχει την επιμέλειά του

Ordine con cui si concede al genitore il diritto di visita ai figli

Судско решение за пристап кон децата

Решение суда о доступе (к ребенку)

Налог о виђању детета

Amarka la xiriirida ama arkida ilmaha ee waalidka

Orden judicial de derecho de visita

Çocukla görüş kararı

Án lệnh thăm con

C

CONTEMPT OF COURT

The failure to obey a court order, or an act which shows a disregard for the authority of the court or judge. A person held in contempt may face imprisonment.

CONTENTIOUS

Controversy, in a struggle with each other.

CONTINGENCY

That which awaits or depends on the happening of an event.

انتهاك حرمة المحكمة.

موضوع نزاع، منازع أو مختلف فيه.

ما كان حصوله رهناً بشيء آخر لا يُجزم بحصوله.

Nepoštovanje suda

Kontradiktorno

Zavisnost

藐视法庭罪

诉讼的
有争议的

偶然

Nepoštivanje suda

Sporno

Eventualnost, mogućnost događanja

Απειθεία προς το δικαστήριο,
προσβολή δικαστηρίου

Αμφισβητήσιμος/η/ο, αντιπαραθετικός

Εξάρτηση, συνάφεια (γεγονότων)

Oltraggio alla corte

Contenzioso

Contingenza

Непочитување на судот

Спорен

Во случај да ...

Неуважение к суду

Спорный

Непредвиденное обстоятельство

Непоштовање суда

Спорно

Случајност, евентуалност

Quursiga ama dhayalsiga amarka
maxkamadda

Lagu muransan yahay

U-tooghaynta

Desacato al tribunal

Contencioso

Contingencia, eventualidad

Mahkemeye hakaret

Hasımlı

Duruma bağlı/ihtimal

Kinhinh tòa

Tranh tụng

Sự tùy thuộc

CONTRACT

An agreement enforceable at law. An essential feature of a contract is an exchange of promises between parties to do or forbid from doing certain specified acts. Generally, a contract does not have to be in writing to be enforceable. However, certain contracts, eg., for the sale of land, must be in writing to be enforceable.

CONVICTION

In a criminal matter, a person has been found guilty of a charge if he/she has been convicted and that notation is a conviction.

CORONER

The Magistrate who conducts the coronial inquiry, or inquest, into the cause of a death. The Coroner may commit a person for trial for causing a death.

عقد، اتفاقية.

Ugovor

合同

Ugovor

Συμβόλαιο

Contratto

Договор

Договор

Уговор

Caqdiga

Contrato

Kontrat/sözleşme

Hợp đồng

إدانة.

Osuda

定罪
有罪判決

Proglašenje krivim, osuda

Καταδίκη, καταδικαστική απόφαση

Condanna

Утврдување на вината, осудување

Осуждение, признание виновности, судимость

Осуда, проглашење кривице

Dembi ku helid

Condenna

Mahkumiyet/sabıka sicili

Tuyên bố có tội

قاضي الوفيات المشتبه فيها.

Sudski vještak

验尸官，死因裁判官

Mrtvozornički sudac

Δικαστής που ερευνά βίαιους ή ύποπτους θανάτους, ιατροδικαστής

Coroner/Magistrato inquirente

Судија-иследник (за смртни случаи)

Коронер, следователь, разбирающий случаи насильственной смерти

Истражни судија (у случајевима неприродне смрти)

Qaaliga ama qaadiga baara sababta dhimashada

Juez investigador de las causas de muerte

Ölüm olaylarını soruşturan hakim

Quan tòa nghiệm thi (Tòa điều tra nguyên nhân tử vong bất thường)

CORONER'S COURT

A special Magistrates' Court which investigates sudden, unexpected and/or violent death, eg., where there has been a suspected murder, death in fires, plane crashes etc., conducting an inquest or inquiry into the cause of death to determine whether any other person has contributed in some way to the person's death.

CORPUS DELICTI

The facts that constitute a criminal offence. The wrongful acts that constitute the crime.

محكمة قاضي الوفيات المشتبه فيها.

Sud za vještačenje

验尸法庭，死因裁判法庭

Sud suca istražitelja – mrtvozornika

Ιατροδικείο

Tribunale del coroner

Истражен суд за смртни случаи

Суд коронера

Истражни суд

Maxkamadda Qaadiga ee baarta sababta dhimashada

Juzgado destinado a la investigación de las causas de muerte

Ölüm olaylarını soruşturan mahkeme

Tòa điều tra nguyên nhân tử vong bất thường

جوهر الجريمة أو أركانها.

Corpus Delicti

犯罪事实
犯罪客体

Corpus delicti

Το σώμα του εγκλήματος

Corpo del reato

Факти и околности за прекршокот или злосторство

Состав преступления

Корпус деликти (доказни предмет)

Dhabta

Hechos constitutivos de delito

Suç oluşturan hususların tümü

Yếu tố cấu tội danh

CORROBORATION

Independent evidence which supports the main evidence. This may be required when an affiliation order is sought (i.e., corroborative evidence to indicate that the defendant is the father of the child), or when a decree of dissolution of marriage is sought where the parties have continued to live under the same roof. It is also required when a person under the age of 14 years gives evidence to a Court in a criminal proceeding.

COUNTERCLAIM

A cross-action made by a defendant who alleges that he/she has a claim or is entitled to relief or remedy against the plaintiff, instead of being a separate action.

أدلة مؤيدة.

Potkrepljujući dokazi

确证
证实

Potkrepljujući dokazni materijal

Επιβεβαίωση με νέα στοιχεία

Conferma di prova testimoniale

Поткрепа на главното сведочење

Подтверждение

Поткрепљујући доказ

Caddayn madax banaan oo taageeraysa cadaaynta asaasiga ah

Corroboración

Doğrulayıcı delil

Bằng chứng xác tín

دعوى مقابلة أو مضادة.

Protuzahitje

反诉
提出反要求

Protuzahitje

Ανταπαίτηση

Controquerela

Противбарање (на обвинетиот кон тужителот)

Встречное требование

Противтужба

Mindimindi ku taaga (xuja-xuja ka horkeenid)

Reconvención, contrademanda

Karşı dava

Phản tố

COUNTY COURT

The County Court is an intermediate court. It has jurisdiction to hear civil proceedings where the claim does not exceed \$100,000 and all other claims – up to a limit of \$50,000 e.g., damage of property, breach of contract, etc. It has jurisdiction to hear and determine most indictable offences except:- murder, attempted murder, treason, concealing treason and offences specified to be tried only in the Supreme Court. It has criminal jurisdiction to hear most indictable offences, with a Judge sitting with a Jury of twelve. A single judge also has jurisdiction to hear appeals from a Magistrates' Court and the Children's Court.

المحكمة الإقليمية.

Okružni sud

中级法庭
地方法院

Okružni sud

Κάουιντ Κορτ

Tribunale di secondo grado

Окружен суд

Областной суд

Окружни суд

Maxkamada county Court-ka

Tribunal de jurisdicción intermedia

Bölge mahkemesi

Tòa trung cấp

COURIER OF DRUGS (CRIME)

A person either knowingly or unknowingly transports illegal drugs usually from one country to another.

ناقل المخدرات (جنائي).

Prenosilac droge

运毒者 (刑事)

Prenosilac droga

Διακινητής ναρκωτικών

Corriere di droghe/Stupefacenti

Пренесувач на дроги

Перевозчик наркотиков

Преносилац дрога

Qaadaha daroogada

Persona que transporta drogas ilícitas

Uyuşturucu madde kaçakçısı

Kẻ vận chuyển ma túy (tội phạm)

COURT

1. The place where disputes between people are decided by applying the law.
2. The person (judge or magistrate) or persons (more than one judge; a judge and jury) who decide disputes between people by:
 - (a) accepting or rejecting evidence;
 - (b) applying the law;
 - (c) deciding upon a penalty or remedy.

COVENANT (CIVIL)

An agreement usually used in land law eg. agree not to put up a dividing fence etc.

١. محكمة. ٢. هيئة المحكمة.

1. Sud 2. Sudsko vijeće

法院
法庭

1. Sud 2. Sudsko vijeće

Δικαστήριο

Corte/Tribunale

Суд

Суд, заседание суда

Суд

Maxkamad

Órgano jurisdiccional: tribunal, juzgado, corte

Mahkeme

Tòa án

ميثاق، اتفاق (مدني).

Dogovor

契约 (民事)

Ugovor, klauzula ugovora, sporazum

Συμφωνητικό, συμβόλαιο (Πολιτικό Δίκαιο)

Clausola contrattuale

Спогодба

Соглашение (гражданское), обязательство, скрепленное печатью

Уговор, споразум, одредба по уговору

Heshiiska badanaa loo isticmaalo sharciga dhulka

Pacto, convenio

Anlaşma/açıklama (tapu üzerinde)

Thỏa ước (dân sự)

CRIME REPORT

Report for police to use to record and distribute details of a reported crime.

CRIMINAL LAW

Laws which regulate the conduct of individuals towards the whole of society, the breach of which will be investigated by the State (the police). The alleged offender is prosecuted in a court on behalf of the State and, if the court decides that the law has been broken, the offender is liable to punishment.

تقرير للشرطة يتضمن تفاصيل الجريمة المُبلَّغ عنها.	
Izveštaj o krivičnom djelu	
犯罪報告	
Izveštaj o krivičnom djelu	
Αναφορά εγκλήματος	
Rapporto di reato	
Извештај за кривично дело	
Отчет о преступлении	
Извештај о кривичном делу	
Warbixinta la xiriirta dembiga oo booliisku diiwaangeliyo	
Informe sobre un delito	
Suç raporu	
Biên bản tội phạm	

القانون الجنائي.	
Krivično pravo	
刑法	
Krivično (kazneno) pravo	
Ποινικό Δίκαιο	
Diritto penale	
Кривично право	
Уголовное право	
Кривично (казнено) право	
Sharciga dembiga	
Derecho penal	
Ceza hukuku	
Hình luật	

CROSS-EXAMINATION

When the prosecutor or the barrister for the accused asks questions of a witness called to give evidence for the other party. After the witness swears or affirms to tell the truth, he/she is examined by the prosecutor or the barrister representing the party who calls him/her to give evidence. The examination is called examination-in-chief. He/she is then cross-examined by the prosecutor or the barrister representing the other party in an attempt to challenge the accuracy of his/her evidence. The first prosecutor or the barrister may then re-examine the witness to clarify any points raised during cross-examination.

استجواب الشهود من قبل الخصم.

Unakrsno ispitivanje

反诘问

Unakrsno ispitivanje

Αντεξέταση

Controinterrogatorio

Вкрстено испитување

Перекрестный допрос

Унакрсно испитивање

Ka-kor-ka-wareeg

Repreguntas / contrainterrogatorio (Puerto Rico)

Tanığın duruşmada sorgulanması

Chất vấn bằng cứ

CROWN

The position or office of the sovereign (King or Queen) as distinct from the current occupant of that position. In Australia, the Crown is represented by the Governor-General at the Commonwealth level and by the Governor at the State level.

.الدولة، الحق العام.

Država

王国政府

Država

Στέμμα, Δημόσιο

Autorità che rappresenta la corona

Круна, кралска власт, државна власт

Верховная власть, государство

Држава

Dawlada

El Estado, la Corona

Devlet/hazine

Vương quyền

C	CROWN PROSECUTOR	CUMULATIVE SENTENCES	CUSTODY
	A barrister who is engaged to prosecute criminal cases on behalf of the Crown.	The sentences served one after the other in prison or on a community based order.	Used generally to denote the right of control or possession of a person or thing: guardianship of a child or imprisonment of a criminal. (NB) Custody is not the same as Guardianship.

المدعي العام، وكيل النيابة العامة.	أحكام متعاقبة التنفيذ.	حق الحضانة، احتجاز.
Državni tužilac	Kumulativne kazne	Nadzor
政府检察官	数罪俱罚 合并判刑	监护
Javni tužilac	Kumulativne kazne	Skrbništvo
Δημόσιος κατήγορος	Αθροιστικές ποινές ή καταδίκες	Κράτηση, προφυλάκιση
Pubblico Ministero Pubblica accusa	Condanne cumulative/Pene cumulative	Affidamento/Detenzione
Државен обвинител	Едноподруго издржување на казни	Старателство
Прокурор по уголовным делам	Совокупность приговоров, наказаний	Надзор, охрана, взятие под стражу
Крунски јавни тужилац	Кумулативне пресуде	Затвор, чување деца
Matalaha dawlada	Kala-qaadida xukuma ku salaysan xabsi ama bulsho	Masuuliyada
Fiscal	Penas acumulativas, acumuladas, consecutivas	Custodia, protección judicial, detención, cárcel
Başsavcılık	Birden fazla cezanın ardarda infazı	Velayet/koruma/gözaltı
Công tố viên chính phủ	Án tổng hợp	Giám hộ

DAMAGES

1. The money claimed as relief from the cause of action litigated by a person who alleges that he/she has suffered a loss as the result of the unlawful action(s) of another person.
2. The money awarded to a plaintiff or complainant by a court to compensate for the loss suffered as the result of the unlawful action(s) of another person.

١. التعويضات المُطالب بها عن أضرار.
٢. التعويضات المحكوم بها للمُشتكي أو المدعي
نظير ما لحقه من ضرر.

Odšteta

损害赔偿
赔偿费

Odšteta

1. Επανόρθωση ζημιάς ή απώλειας
2. Χρηματική αποζημίωση

Risarcimento danni

Штета

Убытки, ущерб

Одштета

Dhibta dhibanaha/magdhowga

Indemnización por daños y perjuicios

Tazminat

Khoản bồi thường thiệt hại

DE FACTO

1. In fact; in reality. For example, a marriage relationship not recognised or established according to law.
2. A partner in such a marriage.

١. في الواقع، عرفي. ٢. أحد طرفي الزواج العرفي.

De Facto

事实上
事实婚姻配偶，未婚同居夫妻

De facto

1. Στην πραγματικότητα
2. Ντε φάκτο

Convivenza

Всушност (де факто)

1. Фактически 2. Гражданский брак

Де факто (ванбрачно)

Guur aan sharciga waafaqsanayn

1. De hecho 2. Pareja de hecho

Nikahsız birlikte olma

Vợ chồng không hôn thú

DECREE

An order of a court pronounced after the hearing of a suit, usually referring to a divorce.

أمر أو قرار محكمة.

Presuda

判決

Presuda

Δικαστική απόφαση

Ordine/Sentenza di divorzio

Судска одлука

Постановление, решение суда

Одлука, решење, пресуда, декрет

Go'aanka maxkamadda ee xiriira furiinka

Sentencia, fallo, auto, declaración

Karar

Phán quyết

D

DECREE NISI

A conditional order by the Family Court that the marriage of 2 parties is dissolved.

AND ABSOLUTE

The order becomes final and parties can marry after 1 month and 1 day.

DEED

A written document which is signed, sealed and delivered.

عقد مكتوب وموقع ومختوم ومسلم
لصاحب العلاقة.

Dokument

契約

Isprava, dokument

Συμβολαιογραφική πράξη, συμβόλαιο

Atto legale

Извршен документ

Документ скрепленный печатью

Javna isprava, dokument, ugovor

Dukuminti qoran, saxiixan, xiran oo
la gaarsiiyo cidda ay khasayso

Escritura

Senet/resmi belge

Chứng thư

قرار الطلاق التمهيدي.

Uslovna presuda

离婚判决书, 初期判决, 临时判决

Uvjetna presuda u brakorazvodnoj
parnici

Προσωρινή απόφαση επί διαζυγίου

Sentenza provvisoria di scioglimento
di matrimonio

Решение за условен развод на
бракот

Постановление о разводе, условное
решение суда

Условна пресуда у бракоразводној
парници

Go'aanka burinta guurka

Sentencia provisional de divorcio

Geçici karar

Quyết định ly hôn tạm thời

قرار الطلاق النهائي.

i konačna

绝对判决

i konačna presuda

Τελεσίδικη απόφαση επί διαζυγίου

Sentenza definitiva di divorzio

Решението за развод на бракот
станува правосилно

Окончателно решение о разводе,
после которого стороны могут снова
сочетаться браком

и правоснажна

Isfurid rasmi ah

Sentencia firme (o definitiva) de
divorcio

Kesinleşmiş karar

và vĩnh viễn

DEED POLL

A document which shows that a person has assumed a new name.

DEFAULT SUMMONS

A summons which alleges that the debtor/defendant has failed to pay money due and owing for certain causes of action.

DEFENCE COUNSEL

Also called defendant's barrister, solicitor or legal representative. He/she conducts the defendant's case in court.

وثيقة تغيير الاسم.

Jednostrani pismeni ugovor

单务契约
单方作成的证书

Dokument o promjeni imena

Μονομερής πράξη (αλλαγής ονόματος)

Atto unilaterale

Документ дека лицето го променило името

Односторонний документ, скрепленный печатью

Документ о промени имена

Dukuminti sheegaya in qof qaatay magac kale

Escritura acreditativa de cambio de nombre por declaración unilateral de voluntad

İsim değiştirme belgesi

Chứng từ đổi tên

تكليف للمدين/المدعى عليه بالمثل أمام المحكمة
بناء لدعوى بالتخلف عن أداء المطلوب منه.

Navod o neplaćenom dugu

债务简易诉讼

Zahtjev za plaćanje duga

Κλήση για μη εκπλήρωση υποχρέωσης

Citazione per inadempienza

Судска покана заради невратен долг

Судебная повестка за невыполнение обязательств, повторный вызов в суд

Позив за повраћај дуга

U yeerid ka dib marka qof fulin waayo amar ahaa inuu lacag bixiyo

Notificación de demanda por impago de deuda

Borç davası celbi

Lệnh tòa yêu cầu trả nợ

محامي الدفاع.

Advokat odbrane

辯護律師
被告律師

Odvjetnik (Advokat) obrane

Συνήγορος υπεράσπισης

Avvocato difensore

Бранител

Защитник, адвокат ответчика

Адвокат одбране

Qofka ama qolada difaacaysa garta

Abogado defensor

Savunma avukatı

Trạng sư bên bị

D

DEFENDANT

A person against whom an action, information or other civil proceeding is brought; also a person being charged with an offence.

DEPONENT

The person who swears or affirms an affidavit.

DEPORTATION

To expel someone from a country.

المدعى عليه (مدني)، المتهم (جنائي).	صاحب الإفادة الخطية المشفوعة بقسم أو توكيد.	الترحيل أو الإبعاد عن البلاد.
Optuženi	Zakleti svjedok	Deportacija
被告	宣誓证人 宣誓作证者	递解出境 驱逐出境
Tuženik, optuženik, okrivljeni (u građanskoj parnici)	Izjavitelj	Deportacija
Κατηγορούμενος, εναγόμενος	Μάρτυρας που καταθέτει ενόρκως	Απέλαση
Accusato/Imputato	Chi fa una deposizione/Teste	Deportazione
Обвинет	Изјавител (под заклетва)	Протерување од земјата
Подсудимый, ответчик	Свидетель, дающий письменные показания под присягой	Высылка
Оптужени, оптужена страна	Давалац изјаве под заклетвом	Депортација, протеривање
Is-difaacaha/dacwaysanaha Qofka dacwadda loo haysto	Qofka saxiixa afadayfitka	Ka saarid ama ka dhoofin wadan
Demandado, acusado	Declarante, deponente	Expulsión del país, deportación
Davali	Yeminli beyanda bulunan kişi	Sınırdışı etmek
Bị cáo/Bị đơn	Người lập tờ khai hữu thệ	Trục xuất

DEPOSITION

A statement on oath of a witness in a judicial proceeding which is taken down in writing.

DETERRENCE

A factor taken into account by a Court when sentencing an offender to discourage the repetition of similar acts either by the offender or by others.

DISCRETION

A court's right to exercise personal judgment.

إفادة خطية لشاهد مشفوعة باليمين.

Pismeni iskaz pod zakletvom

作证书

Pismeni iskaz pod prisegom (zakletvom)

Ἐворκή κατάθεση

Deposizione/Testimonianza

Изјава под заклетва

Письменные показания под присягой

Изјава под заклетвом

Qoraalka lagu dhaariyo markhaantiga

Declaración jurada y por escrito

Yeminli ifade

Cung từ hũu thệ

إجراء رادع.

Odvraćanje

制止
威慑

Odvraćanje

Αποτρεπτικός παράγων, αποτροπή ενεργειών

Fattore deterrente

Заплашување, одвраќање

Сдерживающие средство

Кажњавање за пример другима

Ka hortegid

Disuasión, efecto disuasivo

Caydırıcı olma özelliği

Răn đe

استنساب أو تقدير المحكمة.

Nahodnje

酌情权
自由决定权

Slobodna volja

Διακριτική εξουσία, δικαιοδοσία

Discrezione

Судот решава според свое
согледување

Усмотрение

Слободна оцена

Awood gaar-ahaneed

Discrecionalidad, discreción

Mahkemenin takdir hakkı

Tùy ý

D

DISPOSITION

Bestowal by deed or will.

DISQUALIFICATION OF A PERSON TO DRIVE

Where a person does not have a licence or their previous licence has been cancelled, that person is disqualified from driving for a period of time.

DOCK

The enclosure in court in which the accused is placed during his trial.

هبة بسند أو وصية.

Darovnica

(财产等) 出售, 处理

Darovnica, dispozicija

Διάθεση (δια διαθήκης)

Disposizione testamentaria

Располагање со имот оставен со тестамент

Распоряжение (имуществом)

Располагање, отуѓивање

Nadaamin

Traspaso, enajenación, transferencia, disposición testamentaria

Mirastan sağlanan yarar

Cách giải quyết

تجريد شخص من الأهلية للسواعة.

Zabrana vožnje nekoj osobi

取消驾驶资格

Oduzimanje vozačke dozvole

Αφαίρεση αδείας οδήγησης

Sospensione della patente di guida
Interdizione dalla guida

Забрана за возење

Лишение права управления автомобилем

Одузимање возачке дозволе

Laysan ka qaadid

Inhabilitación para conducir

Sürücü belgesinin iptal edilmesi

Tước quyền lái xe

قفص الاتهام.

Optuženička klupa

被告席

Optuženička klupa

Εδώλιο κατηγορουμένου

Banco degli imputati

Обвинетелна клупа

Скамья для подсудимых

Оптуженичка клупа

Barta dacweysanaha ee maxkamada

Banquillo de los acusados

Sanık yeri

Vành móng ngựa

DOMICILE

The place where a person has his or her legal home – therefore the place which determines the legal system relevant to that person; usually the place of permanent residence.

DOUBLE JEOPARDY

Principle that a person cannot be tried for a crime for which they have already been acquitted or convicted.

محل الإقامة القانوني.

Prebivalište

住所，居籍

Prebivalište

Τόπος διαμονής

Domicilio

Постојано место на живеење

Постоянное место жительства

Пребивалиште

Meesha qofku degan yahay

Domicilio

Sürekli oturduğu yer

Nơi cư ngụ

مبدأ عدم مقاضاة شخص على ذات الجرم مرتين.

Dvostruki rizik

一罪不受两次审理原则
双重危险处境

Načelo neosuđivanja dvaput za isto djelo ili za koje je osoba bila oslobođena

Αρχή 'διπλής διακινδύνευσης', το ακαταδίωκτο για αδίκημα για το οποίο ένα πρόσωπο έχει ήδη δικαστεί

Principio che vieta il doppio processo per lo stesso reato

Повторно судење за исто дело

Риск дважды понести уголовную ответственность за одно и то же преступление

Начело кривичног закона по којем се особи не може судити за исто дело за које је претходно проглашена невином или кривом

Dib looguma noqdaan

Excepción de cosa juzgada

Aynı suçtan tekrar yargılanamamak

Chỉ bị xử tội một lần

D

DRINK AND DRIVE

To drive under the influence of intoxicating liquor or of a drug.

DURESS

To compel a person to perform an act against their own will – either by physical assault on their person, or someone else.

DUTY LAWYER SERVICES

Usually provided by the Legal Aid Commission of Victoria. A lawyer is present at court to represent and advise people (usually in criminal matters) free of charge in pleas of guilty and bail applications.

خدمات محامي هيئة المساعدة القانونية في فيكتوريا المناوب في المحكمة.

Dežurni advokati

当值律师服务

Odvjetnik na dužnosti

Δικηγορικές υπηρεσίες από δικηγόρους της υπηρεσίας Νομικής Βοηθείας

Servizi legali gratuiti da parte di avvocati d'ufficio

Услуги од адвокатот на должност

Услуги дежурного адвоката

Дежурни адвокат

Adeegyada garyaqaanka shaqada ku jira

Asistencia jurídica gratuita prestada por el abogado en turno de oficio

Nöbetçi avukat hizmeti

Dịch vụ luật sư trực

القيادة تحت تأثير الكحول.

Vožnja pod uticajem alkohola

酒后驾驶

Vožnja pod utjecajem alkohola

Οδήγηση υπό την επήρεια αλκοόλ/ναρκωτικών

Guida in stato di ubriachezza

Возење под влијание на алкохол

Управление автомобилем под влиянием алкоголя

Вожња под утицајем алкохола

Gaari wadid adoo cabsan

Conducir bajo los efectos del alcohol

Alkollü araç kullanmak

Uống rượu lái xe

الإكراه أو الإرغام بواسطة الاعتداء أو التهديد.

Prinuda

胁迫

Prisila

Εξαναγκασμός, υπό την απειλή βίας

Coercizione

Под принуда

Принуждение

Принуда, присила

Ku-sandulayn

Coacción

Zor kullanma

Cưỡng bách

EASEMENT

A right over land belonging to another.
Eg., sewerage pipes on land –
easement prevents construction.

EJECTMENT PROCEEDINGS

To commence court/legal action to gain
control of property/land. Usually starts
by getting person/company out of
property.

EMBEZZLEMENT

When a worker receives
property/money for their employer and
converts it for their own use.

الارتفاق، الحق باستخدام أرض الغير ضمن
حدود معينة (مثل مدّ أنابيب الصرف الصحي -
حق الارتفاق يمنع البناء على الأرض المرتفعة).

دعوى إخلاء لاسترداد حيازة عقار.

اختلاس.

Pravo korištenja

Proces protjerivanja

Pronevjera

地役权

收回不动产的诉讼

挪用公款

Pravo korištenja tuđeg posjeda

Deložacija, izgon

Utaja, pronevjera

Δουλεία

Αγωγή έξωσης

Σφετερισμός, κατάχρηση ξένης
περιουσίας

Servitù/Diritto d'uso

Causa o procedura di esproprio/
sfratto

Appropriazione indebita

Право на користење туѓа земја

Истерување од имот

Проневера

Сервитут, право ограниченого
пользования чужим земельным
участком

Иск о восстановлении владения
недвижимостью

Присвоение или растрата чужого
имущества

Право коришћења туђег поседа

Истеривање, протеривање

Проневера, утаја

Xuquuq dhul kale lagu leeyahay

Bilaabida fal sharci/maxkamadeed si
loo hello yeelashada kantaroolida
guri/dhul

Xatooyo xoola dadweyne

Servidumbre (de uso)

Acción posesoria, diligencias de
lanzamiento/desahucio/desalojo

Desfalco, malversación de fondos

Arsa üzerinde boş bırakılması gereken
bölüm

Tahliye davası

Zimmete geçirme

Quyền vào đất người khác làm chủ

Thủ tục trục xuất

Biển thủ

EMPANELLING OF JURY

The process of selecting a jury where the judge's associate selects a card from a box containing names from the jury pool, reads the name of the potential juror, and if not challenged by the accused or asked to stand aside by the Crown, the juror then takes his seat in the jury box.

إجراءات اختيار أعضاء هيئة المحلفين.

Sastavljanje porote

选任陪审员

Imenovanje porote

Συγκρότηση σώματος ενόρκων, ορίζω ενόρκους

Comporre una giuria

Составување порота

Включение в списки присяжных заседателей

Именовање пороте

Hawlgelinta xeerbeegta

Constitución del jurado

Jüri heyetini seçme işlemleri

Tuyển chọn bồi thẩm đoàn

ENTRY PERMIT

Permission to enter into the country. (Usually Migration Act). Permission to enter into land.

سمة أو تأشيرة الدخول، تصريح دخول.

Ulazna dozvola

入境许可

Ulazna dozvola

Άδεια εισόδου (σε χώρα)

Permesso di entrata nel paese

Одобрение за влез

Разрешение на въезд

Улазна дозвола

Ogolaanshaha wadan gelida

Permiso de entrada

Giriş izni

Giấy nhập cảnh

EQUITABLE CHARGES

A security for a debt where the lender does not get the legal estate.

ضمان لدين لا يمنح الدائن حقاً في الملك محل الضمان.

Dužnička garancija

衡平保证

Jamstvo za dug

Δίκαιες εγγυήσεις

Privilegi o garanzie immobiliari

Гаранција за долг за кој не е заложен имот

Долговое обязательство, основанное на праве справедливости

Уговорна залога

Rahmad u dhiganta

Afectación (de bienes) en garantía de pago

Borç garantisi

Thế chấp công bằng bảo đảm nợ

EQUITY FAIRNESS

A system of legal rules developed from about the Middle Ages in England to modify the harshness of the Common Law. Refers mainly to civil proceedings.

EVICITION

Action to have persons/company to leave rented premises.

EVIDENCE

Anything which is allowed by a court to be presented to it by one of the parties involved in the case before the court to prove a fact upon which their case relies. It may be verbal or written and it may or may not be accepted by the court as proof. Admission of evidence is controlled by the laws of evidence and rules of court.

مبدأ العدالة والإنصاف (يشير عادة للدعوى المدنية).

إجراء قانوني لإخلاء عقار مستأجر.

دليل (أدلة)، بيّنة، شهادة.

Jednakopravnost

Deložacija

Dokazi

衡平法公平

逐出

证据

Pravičnost i nepristranost

Protjerivanje s posjeda putem suda

Iskaz, dokazni materijal

Σύστημα δικαίου συμπληρωματικού του εθνικού δικαίου

Έξωση

Απόδειξη, αποδεικτικά στοιχεία

Principio della Parità

Sfratto

Testimonianza/prova/deposizione

Правичност, непристрасност

Истерување кирации

Доказ, сведочење, доказен материјал

Право справедливости

Выселение

Доказательство, показание, улика

Правичност и непристрасност

Избацивање

Доказ, исказ

Xaq u sinaanta

Ka saarid

Caddayn

Derecho de equidad, basado en la justicia natural

Desahucio, desalojo, lanzamiento

Pruebas, medios de prueba, pruebas documentales, testimonio

Eşit/adil

Tahliye/çıkarma

Delil/kanıt

Sự công bằng theo luật công bằng

Đuổi nhà

Bằng chứng

E

EVIDENCE IN CHIEF

Initial evidence given by a witness before any cross-examination etc.

EX GRATIA

As a matter of favour. An act done when there is no obligation. Usually in the form of a payment of money to remedy some act or omission which may have resulted in hardship had the payment not been made.

EX PARTE

Of the one part. An application made ex parte is made by one party only (i.e., in the absence of the other party) or may be made by an interested person who is not a party.

الشهادة الأولية لشاهد قبل استجوابه من قبل الخصم.

بطيبة خاطر، الموافقة دون وجود التزامات قانونية توجب ذلك.

من جانب واحد، طلب مقدم من طرف واحد.

Prvi iskaz

Ex gratia

Ex Parte

首要证据

给予恩惠，出于恩惠

单方的

Iskaz svjedoka

Ex gratia, besplatno

Ex parte, jednostrano

Εξέταση μάρτυρα

Εκ χάριτος

Μονομερώς

Testimonianza preliminare prima del controinterrogatorio

Senza obbligo/Per favore

Processo unilaterale/Processo In contumacia

Сведочење пред да почне вкрстено испитување

Од благодарност

Во отсуство на другата страна

Изначальные показания, данные до перекрестного допроса и т.д.

Бесплатно, безвозмездно

Односторонний, заявление сделанное в присутствии одной стороны

Главни доказ, главни сведок

Без правне присиле, бесплатно

У интересу једне стране, једнострано

Caddaynta ugu horaysa

Asxaan fal

Cid dana ku leh

Testimonio prestado durante el primer interrogatorio directo

A título gratuito

En ausencia de la parte demandada, o a instancias de terceros

Tanığın ilk ifadesi

Zorunlu olmaksızın yapılan yardım

Tek taraflı dava (diğerinin gıyabında)

Bằng chứng chủ yếu

Vì thiện ý

Đơn phương

EX NUPTIAL

Out of marriage.

EXAMINATION (IN CHIEF/CROSS/RE-)

In chief: When a solicitor/barrister asks questions of a witness called to give evidence for their own client.

Cross: When a solicitor/barrister asks questions of a witness called to give evidence for the other party.

Re: Examination (Questions) after cross examination of a witness by a party for whom they were called related to matters arising out of cross examination.

خارج نطاق الزواج.

Ex Nuptial

婚外的

Ex nuptial, vanbračno

Εξώγαμο, εκτός γάμου

Extraconiugale

Вонбрачен

Вне брака

Ванбрачно

Ka baxsan guurka

Fuera del matrimonio,
extramatrimonial

Evlilik dışı

Ngoại hôn

الاستجواب: ١. استجواب شاهد من قبل الفريق الذي استشهد به. ٢. استجواب شاهد من قبل الخصم. ٣. إعادة استجواب شاهد من قبل الفريق الذي استشهد به بعد استجوابه من قبل الخصم.

Ispitivanje (prvo, unakrsno, dodatno)

诘问 (本诘问/反诘问/再诘问)

Ispitivanje (prvo, unakrsno, dodatno)

Εξέταση 1. Εξέταση μάρτυρα 2. Αντεξέταση μάρτυρα (από το συνήγορο του αντίδικου) 3. Επανεξέταση

Interrogatorio di un teste/Interrogatorio in contraddittorio/Riesame del teste dopo il controinterrogatorio

Испитување, воведно испитување, вкрстено испитување, повторно испитување

Допрос (свидетеля/перекрестный/повторный)

Испитување (сведока од стране која је позвала сведока/ унакрсно испитување/ поново испитување)

Waxweydiinta iyo ka-kor-ka-wareega

Interrogatorio directo/repreguntas, contrainterrogatorio/segundo interrogatorio directo

Sorgulama

Thẩm vấn (chủ yếu/chất vấn/thẩm vấn lại)

E	EXEMPTION	EXHIBIT	EXPERT WITNESS
	Excluding.	A document or thing produced for the inspection of the court or shown to a witness.	A person called to give expert evidence during a court case, eg., a doctor, surgeon, handwriting expert.
	استثناء، إعفاء.	المستندات أو الأدوات أو ما إلى ذلك المقدمة إلى المحكمة.	شاهد خبير.
	Izuzéće	Dokazni materijal	Stručni svjedok
	豁免	物证 证物	专家证人
	Izuzetak	Dokazni materijal	Stručni svjedok-vještak
	Εξαίρεση, απαλλαγή	Τεκμήριο, πειστήριο	Πραγματογνώμων, εμπειρογνώμονας
	Esonero	Documento o oggetto esposto in giudizio	Perito legale
	Исключување	Доказен материјал	Вештак
	Исключение, льгота, освобождение	Вещественное доказательство	Свидетель-эксперт
	Изузимање, ослобађање	Доказни материјал	Вештак
	Laga saaray	Soo bandhigid	Khabiirka maxkamadda
	Exención	Documento u objeto presentados y admitidos como medio de prueba, pieza de convicción	Perito (llamado a emitir dictamen ante un tribunal)
	Muafiyet/ayrı tutma	Delil, kanıt	Bilirkişi tanık
	Đặc miễn	Tang vật	Nhân chứng chuyên môn

EXPIATION

To make amends.

EXTORTION

Anyone who uses his/her position to take property/money which is not due from another.

EXTRADITION

Legal Process, where a person accused of a criminal offence in one jurisdiction (eg., State) and who has come into another jurisdiction (State) is surrendered by authorities from the second jurisdiction to authorities where the criminal offence occurred.

الإجراءات القانونية لتسليم متهم من ولاية إلى ولاية أخرى موقع الجرم.

Izručenje

引渡

Izručenje

Ἐκδoση (εγκληματία ή καταζητούμενου σε άλλη Πολιτεία)

Estradizione

Предавање на престапник на други надлежни органи

Выдача иностранному государству лица, нарушившего законы этого государства

Изручивање, екстрадиција

Dib u celin

Extradición

Suçlunun iadesi

Dẫn độ

كفارة، تكفير عن ذنب.

Pokajanje

抵罪
赎罪

Pokajanje i namirenje

Εξιλέωση, εξιλασμός

Espiazione

Поправка

Искупление, заглаживание (вины)

Kajaње

Wax ka bedelid

Expiación

Suçunu affettirme

Sửa đổi

ابتزاز.

Iznuđivanje

勒索

Ucjena, iznuđivanje

Εκβιαστική απόσπαση χρημάτων

Estorsione

Изнудување имот или пари

Вымогательство

Изнуђивање

Baad

Extorsión, concusión

Haraç alma

Tống tiền

F

FELONY

Traditionally, the most serious offences such as murder, manslaughter, rape and treason were called felonies. Less serious offences were called misdemeanours. The introduction of the Crime (Classifications of Offences) Act 1981 abolished these terms. The most serious offences are now known as Serious Indictable Offences and the lesser offences are known as Indictable Offences and Summary Offences. Although the term has been abolished by statute, lawyers are sometimes in the habit of referring to serious indictable offences as felonies.

FIDUCIARY

The relationship of one person to another, where the first person is bound to exercise rights and powers in good faith for the benefit of the other. A person who holds a position of trust – banker, solicitor, etc.

جناية، جريمة خطيرة.

Teško krivično djelo

重罪

Teško krivično djelo

Κακούρημα

Crimine/Delitto/Reato grave

Злосторство

Уголовное преступление (тяжкое)

Тешко кривично дело

Dembi weyn oo khatar

Delito grave, crimen

Ağır suç

Trọng tội

علاقة ثقة وإئتمان، قائم على الثقة.

Punomoćnik

受托人

Povjerenik

Θεματοφύλακας, καταπιστευματοδόχος

Fiduciario

Довереник

Доверенное лицо

Повереник

Waajibaadka qof ku leeyahay qofka kale

Fiduciario

Güvenilen kimse/vekil

Người thụ thác tài sản

FINGERPRINTS	FORENSIC EVIDENCE	FORENSIC MEDICINE
Fingerprints are the characteristic patterns of a person's fingers, which are used as a means of identification.	Expert evidence given based on applying medical knowledge to the purposes of law, eg., fingerprints, identification of drugs.	Science of applying medical knowledge to the purposes of law.

بصمات الأصابع.	أدلة خبراء الطب الشرعي.	الطب الشرعي.
Otisci prstiju	Forensički dokazi	Sudska medicina
指纹	法医证据	法医学
Otisci prstiju	Dokazi sudske medicine	Sudska medicina
Δακτυλικά αποτυπώματα	Αποδεικτικά στοιχεία βάσει δικανικής ή επιστημονικής έρευνας	Ιατροδικαστική επιστήμη
Impronte digitali	Prove di perizia legale	Medicina legale
Отпечатоци на прстите	Доказни материјали од судска медицина	Судска медицина
Отпечатки пальцев	Судебно-медицинская экспертиза	Судебно-медицинская экспертиза
Отисак прстију	Докази судске медицине	Судска медицина
Fara-qaadis	Aqoonta cilmiyeed oo lagu baro farta ama raadka	Cilmiga daawada ee wax baarista
Huellas dactilares o digitales	Dictamen emitido por médico forense	Medicina forense
Parmak izi	Adli tıp delilleri	Adli tıp
Dấu tay	Bằng chứng pháp y	Pháp y

F

FORFEITURE

Legal process where a person loses a legal entitlement, eg., property.

G

FRAUD

Any dishonest/deceptive conduct. Can be either civil (fraudulent misrepresentation) or criminal (obtain property by deception).

GAMING

To play any game of chance.

إجراء قانوني بإسقاط حق في أرض أو مال.

Oduzimanje prava

没收

Konfiskacija, oduzimanje prava po kazni

Κατάσχεση

Confisca di beni/Perdita del diritto di proprietà

Губење имот, право или привелегии како законска казна

Конфискация

Конфискација, лишавање права

Baylihin

Pérdida legal del derecho de propiedad o de otro bien

Hak kaybetme/el konulma

Truất quyền

نصب، احتيال، غش.

Prevara

诈骗

Prijevara i podvala

Απάτη, οικονομική κατάχρηση

Frode/Inganno/Truffa

Измама

Подлог, обман

Превара

Khayaano

Fraude, estafa

Dolandırıcılık/hile

Lừa gạt

المقامرة، المراهنة.

Kockanje

赌博

Kockanje

Τυχικά παιχνίδια

Gioco d'azzardo

Коцкање

Азартная игра

Коцкање

Ku khamaarida cayaar

Práctica de juegos de azar

Şans oyunları

Cờ bạc

GAOLBREAK

Escape prison/police lock up with or without violence (criminal offence).

GARNISHMENT

Proceedings for the attachment of debts in the hands of a third party. The person in whose hands the debt is attached is called "garnishee".

GOOD BEHAVIOUR BOND

In criminal cases, as a sentence, a court can release an offender on the condition that they promise to be of good behaviour for a period of time.

الفرار من السجن.

Bjekstvo iz zatvora

越狱

Bijeg iz zatvora

Δραπέτευση

Evasione

Бегство од затвор или полициска
келија

Побег из заключения

Бежање из затвора

Xabsi ka baxsasho

Fuga de la cárcel

Firar

Vượt ngục

إجراء قانوني لحجز ما للمدين لدى الغير.

Zapljena

债权通知

Sudski postupak o isplati duga trećoj
osobi, a ne kreditoru

Δικαστικό μέσο για την εναπόθεση
χρέων στα χέρια τρίτου

Mandato di pignoramento presso
terzi

Давање право на трето лице за
наплата на долгот

Наложение ареста на имуществу
должника у третьего лица

Судска забрана на плату

Qaadida dacwadda la xiriirta qof
saddexaad

Embargo de dinero o créditos en
posesión de terceros

Borçlunun üçüncü bir şahıstaki malına
haciz

Gán nợ

تعهد حسن سلوك.

Uсловno puštanje na slobodu

守行为保证

Uvjetno puštanje na slobodu

Προσωπική υπόσχεση καλής
συμπεριφοράς

Obbligo di buona condotta

Ветување за добро однесување

Досрочное освобождение под
обязательство хорошего поведения

Условно пуштање на слободу

Shuruud ah raacida wadada saxsan
oo qofka lagu sii daayo

Libertad provisional bajo caución
juratoria

İyi hal sözü/sözleşmesi

Cam kết giữ hạnh kiểm tốt

G	GOODWILL	GOVERNOR'S COURT	GROUNDS OF
	The benefit of advantage which a business had in connection with its customer. Probability that all customers will continue to come to the business.	An internal panel constituted to hear charges relating to minor offences committed whilst in prison.	On the basis of.
	السمعة التجارية.	محكمة حاكم السجن.	على أساس.
	Reputacija	Zatvorski sud	Na temelju
	商誉	监狱仲裁小组	根据理由
	Reputacija, dobar glas	Zatvorska komisija	Na temelju
	Αέρας (επιχείρησης)	Επιτροπή που χειρίζεται κατηγορίες σχετικά με μικροπαραβάσεις φυλακισμένων	Λόγοι....
	Avviamento di un'azienda commerciale	Tribunale carcerario	Basato su
	Угледот и постоечките клиенти на еден бизнис	Суд за прекршоци во затвор	Врз основа на
	Репутация, ценность компании	Внутренний суд начальства тюрьмы	На основе
	Репутација	Затворска комисија	На темелу
	Sumcada (ganacsiga)	Maxkamadda Ka dhisan Xabsiga	Lyadoo sal u ah
	Fondo de comercio (prestigio, clientela etc., como activos intangibles)	Junta de disciplina penitenciaria	Por motivos de, por razones de
	Hava parasi	Cezaevi mahkemesi	Gerekçeler/sebepler
	Thiện ý tín nhiệm	Tòa án tại trại giam	Căn cứ vào

GUARANTOR	GUARDIANSHIP	GUILTY
A person who promises to meet the debts of another if they default in payment, eg., guarantor for a loan.	The appointment of a person who stands in the place of another person who is unable to make decisions, eg., pay bills, medication, legal actions because of disability, illness, etc.	A person who pleads guilty to a criminal offence indicates that they have committed the crime they are accused of. Also, the finding by a jury after an accused person’s trial that they committed the crime with which they are charged.
ضامن، كفيل.	الوصاية.	إقرار المتَّهم بأنه مُذنب، قرار المحلفين بأن المتَّهم مُذنب.
Garant	Starateljstvo	Kriv
担保人	监护权	有罪 犯罪
Jamac	Skrbnništvo	Kriv
Εγγυητής	Κηδεμονία, επιμέλεια	`Ενοχος
Garante	Tutela	Colpevole
Жирант	Чување, заштита	Виновен
Поручитель	Опека	Виновный
Гарант, jемац	Старатељство	Крив
Ballanqaade	Masuul	Dembiile/Dembi
Garante, avalista, fiador	Tutela	Culpable
Kefil	Vasilik	Suçlu
Người bảo đảm	Quyền giám hộ	Nhận tội/Có tội

H	HABEAS CORPUS	HEARSAY	HIGH COURT
	"To have the body". A court document (a prerogative writ) directed to a person who holds someone in custody commanding him to produce that person before a court.	A statement of fact made by one person to another and repeated by that other person in an attempt to prove that fact. As a general rule, a court will not allow a hearsay statement to be used as proof of fact. ("Hearsay evidence is not admissible".)	The High Court of Australia is the highest Australian Court in the court hierarchy. It is the only court competent to resolve constitutional issues. It has original jurisdiction to try certain cases under Commonwealth statutes and appellate jurisdiction to hear appeals from State Supreme Courts.
	أمر بإحضار الموقوف إلى المحكمة.	شهادة مبنية على ما يُسمع من الغير.	المحكمة العليا.
	Habeas Corpus	Glasine	Viši sud
	人身保护令	传闻	高等法院
	Habeas corpus, nalog za privođenje sudu	Svjedočenje po čuvenju, glasine	Vrhovni sud Australije
	Εντολή προσαγωγής κρατούμενου ενώπιον του δικαστηρίου	Διαδόσεις, φήμες, έμμεση μαρτυρία	Το Ανώτατο Δικαστήριο Αυστραλίας
	Ingiunzione per la presentazione di un detenuto in tribunale	Dichiarazione o testimonianza basata su sentito dire	Alta corte
	Налог за приведување на суд	Гласови, озборување	Врховен суд (на федерално ниво)
	Судебный приказ о доставлении в суд лица, содержащегося под стражей	Показания с чужих слов	Верховный суд
	Налог за привођење суду (који решава оправданост лишавања слободе)	Препричан доказ, гласине	Врховни суд
	Keenida qofka	Ku-tiri-ku-teen	Maxkamadda Sarre ee Qaranka
	Recurso de "Habeas Corpus"	Testimonio indirecto, «de oídas»	Alto Tribunal de Justicia de la Nación
	Suçluyu mahkemeye getirme emri	Başkalarından duyulan bilgi	Yüksek mahkeme
	Lệnh giải người bị giam ra tòa	Chứng cứ thuật lại	Tòa án tối cao

HIT AND RUN

Motor vehicle accident – usually where a person is injured or killed and the driver of the car does not stop to render assistance or give name/ address, etc.

HOMICIDE

Killing of a person by another.
Manslaughter, murder, infanticide are all a category of homicide.

HOSTILE WITNESS

A witness whose mind discloses a bias adverse to the party examining them, and who may, with the leave of the court, be cross-examined by the Counsel calling them.

صدم وهرب.

Bjeg s mjesta udesa

撞人逃走

Pobjeći s mjesta nesreće

Ατύχημα με τραυματισμό και εγκατάλειψη θύματος και σκηνής τροχαίου

Omissione di assistenza in un caso di incidente stradale

Учесник во судир кој причинува штета и побегнува од местото на настанот

Дорожно происшествие, после которого виновный скрывается с места аварии

Побећи са места саобраћајне несреће

Ku-dhifo-oo-ka-dhaqaaq

Accidente vial con fuga del conductor responsable

Çarpıp kaçmak

Đụng và bỏ chạy

قتل إنسان آخر.

Ubistvo

杀人

Ubojstvo, umorstvo

Ανθρωποκτονία

Omicidio

Убиство

Убийство

Убиство

Dad dilid

Homicidio

Cinayet

Giết người

شاهد عدائي.

Neprijateljski raspoložen svjedok

有敌意的证人

Neprijateljski raspoložen svjedok

Εχθρικά διακείμενος μάρτυρας

Teste avverso

Непријателски расположен сведок

Свидетель, дающий показания в пользу противной стороны

Непријатељски расположен сведок

Markhaati cadaawe

Testigo desfavorable a la parte que ofrece su testimonio como prueba

Tarafılı tanık

Nhân chứng bất lợi

I.D. PARADES

The conduct of a formal identification parade.

IMMUNITY FROM PROSECUTION

Usually an agreement by the Crown not to prosecute a person for a criminal offence in return for giving evidence.

طابور التعرّف على الجاني.

Smotra za identifikaciju

列队认人

Smotra radi utvrđivanja identiteta osumnjičenih osoba

“Παρέλαση” αναγνώρισης υπόπτου

Sfilate d’identificazione

Смотра за препознавање на сомнително лице

Процесс распознавания

Смотра ради утврђивања идентитета осумњичених особа

Carwo
Samaynta bandhig aqoonsi oo rasmi ah

Rueda de reconocimiento, rueda de identificación

Sanık teşhis sırası

Xếp hàng nhận diện

الحصانة من المقاضاة.

Imunitet od krivičnog gonjenja

豁免起诉

Imunitet od optužbe za krivično djelo

Απαλλαγή από δίωξη (το ακαταδίωκτον)

Immunità da azione penale

Заштита од кривично гонење

Уголовная неприкосновенность, даваемая в обмен на дачу показаний

Имунитет против кривичног гоњења

Aan la ciqaabi karin

Inmunidad procesal

Yargılanmaktan muaf tutma

Miễn truy tố

IMPLICATE	INCRIMINATING	INDICTABLE OFFENCE
The inference from acts done or facts ascertained of the existence or state of things which may or may not exist in fact, but may be presumed by law to exist.	To involve oneself or another in responsibility for a criminal offence.	A serious crime which is triable before a judge and jury.
الاستدلال أو الاستنتاج ضمنياً من أفعال أو وقائع ثابتة.	يُجرِّم نفسه أو الغير.	جرم خطير يستوجب المحاكمة أمام قاض وهيئة محلفين.
Implicirati	Inkriminirajući	Teže krivično djelo
推定	牵连	可检控罪
Uplesti, navoditi, implicirati	Okriviti, optužiti	Teško krivično djelo
Εικάζω εκ δεδομένων, ενοχοποιώ ή αποδίδω συνενοχή	Ενοχοποιώ, ενοχοποιητικός	Πλημέλημα που μπορεί να παραπεμφεί σε δικαστήριο ενόρκων
Presumere	Incriminare/Incolpare	Reato processabile
Вмешува	Вовлекување во злосторство	Кривично дело, прекршок, престап
Подразумевать, вовлекать	Уличающий	Уголовное дело, правонарушение
Умешати	Окривљујући	Кажњиво дело
La xiriirin dahsoon	Dembi u saarid	Dembi weyn oo xaakim iyo xeer beeg u baahan
Implicar, suponer, entnañar, conllear	Incriminatorio, inculpatario	Delito grave o muy grave
İma etmek	Suç yüklemek	Ağır suç
Làm liên lụy	Quy tội	Trọng tội

INDICTMENT

A document listing the charges in criminal proceedings which becomes a record of the court.

INFORMANT

The person who lays a criminal charge requiring court action.

INFRINGEMENT

Interference with or violation of the right of another.

لائحة الاتهام.

Optužnica

刑事起诉书，公诉状，检控

Optužba

Καταγγελητήριο (έγγραφο), κατηγορητήριο

Accusa/Documento che contiene l'atto di accusa

Обвинителен акт

Обвинительный акт

Оптужница

Dacwada la qadimay

Acta de acusación

Savcılık iddianamesi

Cáo trạng

الشخص الذي يوجه تهمة جنائية تستلزم إجراءات قضائية.

Informator

控告人
罪行告发人

Tužitelj

Αυτός που διατυπώνει την καταγγελία

Chi denuncia il reato/Querelante

Тужител

Осведомитель

Доушник

Qofka booliiska wax u soo sheega

Persona que formula denuncia o acusación

Sanığı mahkemeye sevk eden polis memuru

Người cáo tố

انتهاك، إخلال، تعدّ على حق الغير.

Prekršaj

违反法规，侵犯权利

Prekršaj

Παράβαση

Infrazione/Violazione

Прекршок

Нарушение, несоблюдение

Кршење, повреда

Xadgudub
Faragelinta ama ku xad-gudubka xuquuqda kuwa kale

Violación, infracción, conculcación

İhlal/bozmak

Vi phạm

INJUNCTION

A court order which either directs someone to do something or refrain from doing a particular thing. An injunction may be interim (operative until further order) or perpetual.

INQUISITORIAL SYSTEM (PROCESS)

A legal system based on the court taking an active and positive role in the conduct of the case to be presented to it, or already before it, including the obtaining of evidence, by questioning by the judge. The system operates in such countries as France and Germany, where all or most of the law is contained in a written document, or a number of them, called a code. The inquisitorial system is contrasted to the Common Law system in which the court plays a much more passive role and the development and presentation of the case is left mainly to the parties involved in it.

أمر قضائي مانع أو جزري.

Sudski nalog

法庭强制命令

Sudska odredba, zabrana

Εντολή λήψης προσωρινών μέτρων

Ingiunzione/Ordine

Судски налог

Судебный запрет

Судски налог, забрана

Amar qaadi oo diidmo ama ogolaansho

Mandato judicial, interdicto

Mahkeme emri

Án lệnh cấm

النظام القضائي القائم على التحقيق.

Inkvizitorski sistem (proces)

审问式诉讼制度

Istražni sudski postupak

Ανακριτικό Νομικό Σύστημα

Sistema inquisitorio

Истражен систем

Следственная система

Истражни судски поступак

Nadaam qaadigu raadiyo xaqiiqada

Sistema procesal inquisitivo

Sorgulamayı hakimın yaptığı hukuk sistemi

Hệ thống thẩm tra (thủ tục)

INQUEST

An inquiry held by a coroner into the death of a person to determine the cause of death.

INSOLVENT

Unable to pay debts in full.

INSTALMENT ORDER

In civil proceedings, an instalment order is an order to repay an amount of money at intervals until the total amount is paid. In criminal proceedings a fine/restitution can be paid off at intervals and at a particular rate.

التحقيق في أسباب الوفاة.

عاجز عن تسديد كامل ديونه.

أمر تسديد بالأقساط (مدني)، أمر بدفع غرامة أو تعويض على أقساط (جنائي).

Sudska istraga

Insolventan

Nalog o otplati na rate

审问，验尸
法庭审理

无力偿付
资不抵债

分期付款令

Mrtvozornička istraga

Insolventan, pao pod stečaj

Odredba o otplati u ratama

Ιατροδικαστική έρευνα

Αφερέγγυος, χρεοκοπημένος

Εντολή για εξόφληση χρέους με δόσεις

Inchiesta

Insolvente

Ordine di pagamento rateale

Истрага

Должник

Наредба за отплаќање

Расследование

Неплатежеспособный

Распоряжение о выплате в рассрочку

Судско-медицинска истрага

Несолвентан, платежно неспособан

Одредба о отплати у ратама

Baaritaanka dhimashada

Kicid

Amarka si yaryar u bixinta lacagta

Investigación judicial para conocer las causas de una muerte

Insolvente

Auto ordenando el pago a plazos de una deuda

Ölüm olayı soruşturması

Borçlarını ödeyemez hale gelme

Taksitle ödeme emri

Thăm tra

Võ nợ

Lệnh trả góp

INTERIM ORDER

A temporary order by the court pending further argument in court at a later date.

INTERLOCUTORY ORDER

An interlocutory order leaves something further to be done by parties to determine the final outcome.

أمر مؤقت.

Privremeni nalog

临时命令

Privremeni sudski nalog

Προσωρινή απόφαση ή εντολή

Ordine cautelare provvisorio

Привремена судска наредба

Временный приказ

Привремени судски налог

Amar ku meel gaara

Orden cautelar

Geçici mahkeme kararı

Ấn lệnh tạm thời

أمر أو قرار تمهيدي.

Nepotpuni nalog

中间命令

Privremeni sudski nalog

Προδικαστικό βούλευμα, προδικαστική απόφαση

Ordine cautelare temporaneo

Привремена одлука додека странките да завршат дополнителни работи

Временное распоряжение, вынесенное в ходе суда

Привремени судски налог

Amarka Doorka Dhinacyada

Auto interlocutorio

Ara karar

Ấn lệnh sơ bộ

INTERROGATORIES

1. Questions in writing administered between parties in a civil action on points material to the action.
2. Questions administered to a person suspected of, or charged with, contempt of court.

١. أسئلة خطية متبادلة بين طرفي القضية (مدني).
٢. أسئلة توجه إلى شخص يُشك أو اتهم بالإخلال بحرمة المحكمة.

1. Pismena pitanja 2. Ispitivanje

讯问书

Pismeni upiti

1. Ερωτήματα στα οποία δίνετε ένορκος απάντηση 2. Ανακριτικά ερωτήματα

1. Interrogatorio per iscritto
2. Interrogatorio per oltraggio alla corte

Формално испитување

1. Вопросы в письменной форме
2. Вопросы, задаваемые лицу выражающему неуважение к суду

Писмено испитивање

Su'aallo 1. Su'aallaha qaybaha
2. Su'aallaha qofka quursaday maxkamada

Interrogatorio por escrito

Yazılı sorular

Bảng câu hỏi (vụ kiện dân sự)

INTIMIDATION

Can be the use of violence or threats to a person to compel them to do or not to do something.

تخويف، تهديد.

Zastrašivanje

胁迫，恐吓

Zastrašivanje

Εκφοβισμός

Intimidazione

Заплашување, заканување

Запугивание

Застрашивање

Caga-juglayn

Intimidación

Korkutma

Hù dọa

INVALID

Not valid.

باطل، لاغ، لا مفعول له.

Nevažeći

无效的

Nevažeći

`Ακυρος

Nulla/Non valido

Неважечки

Недействительный

Неважећи

Dhacay/aan qiima lahayn

Inválido, nulo

Geçersiz

Không có giá trị

INVESTIGATION

Inquiry; to search into or examine into the particulars of a crime.

IRRECONCILABLE DIFFERENCES (FAMILY LAW)

Where circumstances between husband and wife have broken down so completely that there is no prospect of getting back together.

تحقيق، تحرّ، استقصاء.

Istraga

调查

Istraga, ispitivanje

Έρευνα, διεξαγωγή ανακρίσεων

Indagine

Истрага

Расследование

Истрага

Baaritaan

Investigación, indagación, pesquisa

Soruşturma

Điều tra

خلافات عائلية غير قابلة للمصالحة (قانون العائلة).

Nepomirljive razlike

不可补救的破裂（家事法）

Nepomirljive razlike

Μη συμβιβάσιμες διαφορές (Οικογενειακό Δίκαιο)

Incompatibilità di carattere

Непомирливи разлики меѓу сопружниците (семејно право)

Непримиримые расхождения (Семейное право)

Непремостиве разлике

Kala-duwanaansho aan laga heshiin karin

Diferencias irreconciliables

Uzlaşdırılması mümkün olmayan geçimsizlik (aile hukuku)

Khác biệt không thể hòa giải (Luật Gia đình)

J

JUDGE

The person who presides during a court case in all courts except the Magistrates' and Children's Court. A judge must be impartial. The judge has a number of functions, depending upon the nature of the court case. However, in every case, he/she must ensure that the case is conducted according to the law, particularly the laws of evidence. All judges are lawyers.

JUDGMENT

1. The actual decision or decisions of a court, eg., that there was a contract between A and B.
2. The reasons (which may or may not be in writing) given by a court for reaching its decision.

JUDGMENT IN DEFAULT

Where the plaintiff is able to enter judgment in the absence of a defence (to a specially endorsed writ).

. قاض

Sudija

法官

Sudac

Δικαστής

Giudice

Судија

Судья

Судија

Хааким

Juez

Hakim/yargıç

Quan tòa

١. حكم أو قرار المحكمة. ٢. حيثيات الحكم.

1. Presuda 2. Obrazloženje

判決

1. Presuda, sudska odluka
2. Obrazloženje presude

1. Απόφαση δικαστηρίου 2. Κρίση
δικαστηρίου

Giudizio/Sentenza

Пресуда, судско решение
образложение

Решение суда

1. Пресуда 2. Образложение

1. Go'aanka maxkamadda
2. sababahay go'aanka ku bixisay
1. Sentencia, fallo, resolución,
decisión judicial 2. Motivación de la
sentencia (fallo, etc.)

Mahkeme Kararı/hüküm

Phán quyết

حكم غيابي.

Presuda bez odbrane

缺席判決

Presuda u odsutnosti tuženog

Απόφαση ερήμην, ερημοδικία

Sentenza in contumacia

Пресуда во отсуство на обвинетата
страна

Заочное решение суда

Пресуда због изостанка

Xukunka qofka maqan

Sentencia en rebeldía

Gıyabında verilen mahkeme kararı

Phán quyết tự nhiên

JURISDICTION

The authority of a court to decide matters brought before it.

JURISPRUDENCE

The study of Law, theory of Law.

JURY

A body of people selected from the community to listen to the evidence in a court case and decide which of the facts in the case have been proved by the evidence and give a verdict on those facts.

اختصاص المحكمة.

Jurisdikcija

司法权，管辖权，裁判权

Nadležnost, jurisdikcija

Αρμοδιότητα ή δικαιοδοσία
δικαστηρίου

Giurisdizione

Судска надлежност

Юрисдикция, подсудность

Судска надлежност, јурисдикција

Awooda maxkamadda

Jurisdicción, competencia, fuero

Yargılama yetkisi

Quyền lực tư pháp

علم الحقوق أو القانون، فلسفة القانون.

Nauka o pravu

法律学

Pravna znanost

Νομολογία

Giurisprudenza

Право, правни науки

Юриспруденция, правоведение

Правна наука

Daraasada sharciga, aragtida sharciga

Ciencia jurídica, teoría del derecho,
filosofía del derecho

Hukuk

Pháp luật học

هيئة المحلفين.

Porota

陪审团

Porota

Σώμα ενόρκων, οι ένορκοι

Giuria

Порота

Присяжные заседатели

Порота

Xeerbeeg

Jurado

Jüri

Bồi thẩm đoàn

J

JURY POOL

A number of people selected at random from the community, 12 of whom are selected to hear evidence of a particular case in criminal proceedings (usually 6 in civil proceedings).

JUSTICE OF THE PEACE

A Justice of the Peace is appointed in an honorary capacity. Has power, since 1.9.90, to witness documents. He/she can no longer issue any warrant.

JUSTIFICATION

The plea in defence of an action which admits the allegations of the plaintiff but pleads that they were justifiable or lawful.

مجموعة الأشخاص الذين يتم اختيار هيئة المحلفين من بينهم.

المختار

تبرير، تعليل.

Porotnici

Mirovni sudija

Opravdanost

全体陪审员

太平绅士

证明有理
辩护

Porotnici

Mirovni sudac

Opravdanost

Ομάδα πολιτών από την οποία επιλέγονται οι ένορκοι

Άτομο που βεβαιώνει την υπογραφή εγγράφων

Δικαιολογία, αιτιολογία

Gruppo dei giurati

Giudice di pace

Giustificazione

Група луѓе од кои се избира порота

Лице овластено да посведочува оригиналност на документи и изјави

Оправдување

Число присяжных заседателей, выбранных для прослушивания дела

Мировой судья

Оправдывающее обстоятельство

Поротници

Мировни судија

Оправдање

Xeerbeegta guud

Ansixiyaha qoraal mucayina

Sababaynta dhacdada

Grupo de personas del que se seleccionarán los miembros del jurado

Juez de paz

Justificación

Jüri heyeti adayları

Fahri noter

Haklı gerekçe/mazaret

Nhóm bồi thẩm viên

Công chứng viên

Biện minh

KLEPTOMANIA
The obsession to steal.

LAW OF SUCCESSION
Where the property passes upon death to another person.

LAWYER
A person who has graduated from a university having studied law. Before a lawyer may act for or advise clients ("practice"), he/she must be admitted to practice as a barrister and solicitor by the Supreme Court.



داء السرقة، الهوس بالسرقة.

Kleptomanija

盗窃癖

Kleptomanija

Κλεπτομανία

Cleptomania

Болест - нагон за крадење

Клептомания

Клептоманија

Tuuga-balwadeed

Cleptomanía

Çalma hastalığı

Tật ăn cắp vặt

قانون الإرث.

Zakon nasljedstva

继承法

Zakon o nasljeđivanju

Κληρονομικός Νόμος

Diritto di successione

Наследување по смрт на друго лице

Наследственное право

Наследно право

Dhaxlid
Marka hantida loo gudbiyo qof kale
geeri darteed

Derecho de sucesiones, derecho
sucesorio

Gayrimenkulün ölüm halinde başkasına
geçmesi

Luật thừa kế

محام.

Pravnik

律師

Diplomirani pravnik

Δικηγόρος

Avvocato

Адвокат

Адвокат, юрист

Правник, адвокат

Garyaqaan

Abogado, letrado

Avukat

Luật sư

LEAD-UP EVIDENCE

Relating to events prior to the interview of the suspect.

أدلة تمهيدية تتعلق بأحداث وقعت قبل إجراء المقابلة مع المتهَم.

Navodeći dokazi

线索证据

Iskazni materijal koji prethodi saslušanju

Πρωταρχικά στοιχεία ή ενδείξεις που οδηγούν κάπου

Indizi

Докази од воведно сослушување

Предшествующие обстоятельства

Исказни материјал који претходи саслушању

Raad-raac tuhun

Pruebas recabadas con anterioridad al primer interrogatorio policial del sospechoso

Sorgu öncesi deliller

Bằng chứng dẫn dắt

LEADING QUESTION

A question which directly or indirectly suggests to a witness the answer they are to give. Generally, leading questions are allowed in cross-examination, but not in examination-in-chief.

سؤال جوابي أو استدرجي (يستدرج الشاهد إلى الإجابة المطلوبة).

Sugestivno pitanje

诱导提问

Pitanje koje navodi na odgovor koji treba dati

Παραπειστική ερώτηση

Domanda che direttamente o indirettamente suggerisce la risposta

Прашање - наведување кон одговорот

Наводящий вопрос

Сугестивно питање

Su'aal jihaysan

Pregunta capciosa o sugestiva

Tanığı yönlendiren soru

Câu hỏi gợi ý

LEGAL PROCEEDINGS

The actions taken to have a court enforce the law or a right protected by the law. The proceedings begin when the party seeking to enforce the law has the necessary documents issued by the relevant court and end when a judgment (including an appeal) is given by the appropriate court.

إجراءات قانونية.

Pravni postupak

法律行动，法律程序，诉讼程序

Sudski postupak

Δικαστικές ενέργειες, αγωγή, δίωξη

Azione o procedimento legale

Законска, судска постапка

Судебные разбирательства

Судски поступак

Dacwad sharciyeed

Procedimiento judicial

Dava açmak

Vụ kiện tụng

LEGAL SYSTEM

The machinery of the law that makes the law operate and apply. The system includes the courts and the people who work in them and the bodies that train and regulate them – anything or anybody who has a say in the development of our laws and their application to the community.

LEGISLATION

Laws, being Acts which have been passed (or made) by Parliament.

LENIENCY (CRIME)

Mild, clement, merciful usually relating to request to Judge re treatment of a person who has been found guilty of a crime.

النظام القانوني.

Pravni sistem

法律制度

Pravni sistem

Νομικό Σύστημα

Ordinamento giudiziario

Правен систем

Законодательство, система права

Правни систем

Nadaam sharciyeed

Sistema jurídico

Hukuk sistemi

Hệ thống pháp luật

تشريع، القوانين التي تسنها السلطة التشريعية.

Zakonodavstvo

法规

Zakonodavstvo

Νομοθεσία

Legislazione

Законодавство

Законодательный акт,
законодательство

Законодавство

Sharci la ansixiyey

Legislación

Yasalar

Đạo luật

طلب الرأفة من القاضي (جنائي).

Blagost

宽大（刑事）

Blagost u presudi

Επιείκεια

Clemenza

Благост

Снисходительность (к подсудимому)

Благост у пресуди

Fududaynta ciqaabta

Indulgencia, lenidad, clemencia

Merhamet (ceza hukuku)

Khoan hồng (tội phạm)

L

LIABILITY
Legal responsibility, eg., for breaking a contract, committing a crime. It may be civil or criminal, according to whether it is enforced by the civil or criminal court.

LIBEL
The publication of defamatory material in permanent form, usually in writing.

LIBERTY
A right or freedom.

مسؤولية قانونية.
Odgovornost
法律责任
Odgovornost
Νομική ευθύνη
Responsabilità legale
Законска одговорност, обврска
Ответственность
Одговорност, новчана обавеза
Masuuliyad sharciyeed
Responsabilidad (civil o penal)
Sorumluluk
Trách nhiệm pháp lý

القذف أو التشهير عن طريق النشر أو الكتابة.
Kleveta
文字诽谤
Pismena javna kleveta
Λιβελλογράφημα, συκοφαντική δυσφήμιση
Diffamazione
Јавна клевета
Клевета
Писмена јавна клевета
Meel ka dhac
Difamación por cualquier medio de comunicación visual o publicación permanente
Yazılı ıftira
Phỉ báng

حق الحرية.
Sloboda
自由权
Sloboda
Ελευθερία
Libertà
Слобода
Свобода
Слобода
Xoriyad; xaq
Libertad, facultad
Özgürlük
Quyền tự do

LIEN

The right to hold property of another as security for the performance of an obligation.

LIFE SENTENCE

Restraint of a person's liberty for life.

LITIGATION

A civil proceeding.

حق حجز أملاك شخص كضمان للإيفاء بالتزام.

Retenciono pravo

扣押权

Pravo zapljene

Εμπράγματος ασφάλεια, δικαίωμα επίσχεσης

Diritto di ritenzione di proprietà

Залог

Право наложения ареста на имущество должника

Право заплене, заложно право

Haynta hanti cid kale si loo fuliyo waajibaad

Derecho de retención

Emanet

Giữ tài sản lại để gây áp lực

حكم بالسجن المؤبد.

Doživotna kazna

无期徒刑

Osuda na doživotni zatvor

Ισόβια κάθειρξη

Ergastolo

Доживотна казна со затвор

Пожизненное заключение

Казна доживотног затвора

Xabsi daa'in

Cadena perpetua

Müebbet hapis

Án chung thân

مقاضاة (مدني).

Parnica

民事诉讼

Sudski spor, parnica

Προσφυγή στο δικαστήριο, δίκη

Vertenza giudiziaria/Causa

Судски спор, парница

Судебный процесс

Парница, судски процес

Qaadida dacwad madani ah

Litigio, pleito

Dava (Şahıslar arası hukuk)

Dân sự tố tụng

L

LOCUS STANDI
The right to be heard in a court.

LOG OF CLAIMS
The assertion of a course of action.

LUMP SUM PAYMENT
Payment of monies into court (usually) to settle a civil claim.

حق المثل أمام المحكمة، حق الشخص في أن تسمع أقواله.
Locus Standi
听证权，出庭权，发言权
Locus standi
Δικαίωμα εμφάνισης ενώπιον δικαστηρίου
Diritto di deporre in giudizio
Право на судско сослушување
Право быть выслушанным в суде
Право лица да буде саслушано
Хаға dhegaysiga
Derecho de audiencia
Mahkemede savunma hakkı
Quyền được xét xử trước tòa

قائمة المطالب.
Obrazloženje postupaka
定案
Popis tužbenih zahtjeva
Διεκδίκηση ή ισχυρισμός, τρόπος ενέργειας
Lista dei procedimenti in corso
Барање да се преземат постапки
Список требований
Попис тужбених захтева
Xaqiiqada sida dacwadu u socoto
Pliego de demandas
Mahkemede taleplerin listesi
Danh sách những điều đòi hỏi

دفع مبلغ مقطوع (مبلغ إجمالي).
Jednokratna isplata
付款了结 一次总付
Jednokratna isplata ukupnog iznosa
Πληρωμή εφάπαξ
Pagamento in soluzione unica
Еднократна исплата на пари
Единовременная выплата
Jednokratna isplata
Duuduub u bixinta
Pago único o global, pago a tanto alzado
Toplu para ödemesi
Trả gộp

MAGISTRATE

A person appointed to hear a case in the Magistrates' Court. A magistrate has similar responsibilities to a judge.

MAGISTRATES' COURT

The lowest court in the court hierarchy exercising criminal and civil jurisdiction. The Court hears three types of criminal cases:

1. Summary offences.
2. Indictable offences triable summarily where the value of property stolen etc. does not exceed \$25,000.
3. Committal hearings. The Court also hears and determines minor civil actions, where relief sought does not exceed eg., damage to motor vehicles up to \$10,000, contract disputes up to \$5,000, injuries resulting from a motor vehicle accident up to \$5,000, maintenance and custody disputes.

قاضى محكمة البداية (المحكمة الجزئية).

محكمة البداية (المحكمة الجزئية).

Sudija za prekršaje

Sud za prekršaje

初级法院法官

初级法院

Sudac za prekršaje, sudac općinskog suda

Općinski sud, sud za prekršaje

Πταιματοδίκης, δικαστής κατώτερου δικαστηρίου

Κατώτερο δικαστήριο, Πταιματοδικείο, Ειρηνοδικείο

Magistrato

Tribunale di primo grado

Судија за прекршоци

Општински суд за прекршоци

Мировой судья, магистрат

Магистратский суд

Судија за прекршаје, судија основног суда

Основни суд, суд за прекршаје

Qaadi, Qaali

Maxkamada qaadigu joogo

Juez de distrito (de primera instancia e instrucción)

Juzgado de distrito (de primera instancia e instrucción)

Yerel mahkeme hakimi/yargıç

Yerel mahkeme

Thẩm phán

Tòa sơ cấp

MAINTENANCE

A provision ordered by way of periodical payments or a lump sum, as for a spouse after a divorce, or for children where the parents are separated or divorced.

MALICE

Ill-will or evil motive act is malicious if it is done intentionally without just cause or excuse.

MALICE AFORETHOUGHT

The element of mens rea (q.v.) in the crime of murder. It includes an intention to kill a person and it is immaterial whether there was in mind either no particular person or a different person from the one killed. It also includes an intention to do an act likely to kill from which death results.

نفقة.

Alimentacija

赡养费

Izdržavanje, alimentacija

Διατροφή

Pagamento degli alimenti

Издршка

Алименты

Издржаванье

Dayactirka

Alimentos / obligación y prestación alimentarias

Nafaka

Tiền bảo dưỡng

سوء القصد، الخبث.

Zlonamjernost

蓄意犯罪

Zlonamjernost

Κακόβουλία, δόλος

Intenzione criminosa

Злонамерност

Преступные намерения

Злонамерност

Dhagar

Dolo, mala fe, intención dolosa

Kötü niyet

Ác ý

تعمد الأذى.

Zlonamjerman predumišljaj

预谋

Zlonamjernost s predumišljajem

Κακόβουλη ή δόλια πρόθεση

Intenzione criminosa premeditata

Од злоба со предумисла

Заранее продуманное преступное намерение

Предумишљај

Dhagar sabab laáaneed

Premeditación dolosa

Önceden tasarlanmış kötü eylem

Có ác ý

MALINGERING

To feign sickness or injury in order to avoid work.

MALPRACTICE

Improper professional action.

MANSLAUGHTER

A crime committed when a person kills another unintentionally (with the intention to inflict bodily injury only, by accident in the course of a dangerous and unlawful act, by gross negligence or by failure to perform a legal duty).

التمارض، ادعاء المرض.

Simuliranje

装病

Pretvaranje, simuliranje

Προσποιούμαι (ασθένεια ή τραυματισμό)

Simulazione di malattia

Се прави болен

Симуляция

Симулирање

Isjiraysiin

Simulación de enfermedad

İşe gitmemek için yalandan hastalık

Giả vờ đau

سوء التصرف في أداء الواجب المهني.

Nesavjesnost

渎职

Zloupotreba službe

Αμέλεια ή παράλειψη καθηκόντων (για επαγγελματίες)

Negligenza professionale

Несовесна постапка

Недобросовестная практика, противозаконные действия

Професионални нехат, противзаконито понашање

Ku-takrifal mihnadeed
Fal mihnadeed aan haboonayn

Conducta abusiva o negligente en el ejercicio de la profesión

Usulsüz davranış

Tắc trách nghề nghiệp

القتل غير العمد.

Ubistvo iz nehata

误杀

Ubojstvo iz nehata

Ανθρωποκτονία εξ αμελείας

Omicidio colposo

Убиство без предумисла

Непредумышленное убийство

Убиство без предумишљаја (убиство из нехата)

Dil aan ula kac ahayn

Homicidio involuntario, homicidio culposo

Kasıtsız adam öldürme

Ngộ sát

MEDIATION

A process where two parties discuss their differences with the help of a third party who is independent.

MENS REA

A guilty mind; evil intention; knowledge that an act is wrong.

MENTION COURT

Magistrates court usually. Where criminal matters are heard if pleading guilty and witnesses are not required. Also to determine length of cases to allocate time. Both hearings usually heard in court.

الوساطة.

Posredovanje

调停

Posredništvo, izmirenje

Μεσολάβηση

Mediazione

Посредување

Посредничество

Посредовање, миреење

Dhexdhexaadin

Mediación

Arabuluculuk

Hòa giải

النية الجُرمية، التفكير الإجرامي.

Zlonamjerno

不怀好意
犯罪意图

Zlonamjerno

Κακή πρόθεση, κακές διαθέσεις

Intenzioni malvage

Злонамерно

Вина, преступные намерения

Злонамерно

Gardaro; dhagar; ogaanta in falku khalan yahay

Dolo, intención dolosa

Kötü niyet

Cố ý phạm tội

عادة في محكمة البداية حيث يُنظر في القضايا الجنائية التي يقر فيها المتهم بأنه مُذنب ولتخصيص الوقت للقضايا الأخرى.

Preliminarni sud

轻罪法庭

Preliminarni sud (sud za prekršaje)

Πταιματοδικείο όπου η αναφορά της υπόθεσης γίνεται βάσει συνοπτικής διαδικασίας

Tribunale di citazione

Воведно сослушување

Суд, где присутствие сторон необязательно

Прелиминарни суд (суд за прекршaje)

Qaadista dacwada laáanta markhaati ama qirasho

Juzgado donde se abre la instrucción de las causas penales por delito grave

Yerel mahkeme

Tòa ghi nhận phiên xử

MISAPPROPRIATION

To deal as an agent, employee or a person in trust fraudulently or wrongly with another's property; i.e., stealing.

MISDEMEANOUR

A crime for which punishment is imprisonment, a fine, or both.

MISLEADING STATEMENT

Statement or conduct which conveys a false or wrong impression.

الاختلاس، إساءة استعمال أو التلاعب بأموال
أو أموال الغير.

جنحة.

إفادة مضللة.

Protivpravno prisvajanje

Krivični prekršaj

Zavaravajuća izjava

挪用
盗用

轻罪

误导的用语或行为

Protupravno prisvajanje, pronevjera

Prekršaj

Izjava koja može zavarati

Κατάχρηση (ιδιοκτησίας άλλου)

Πλημμέλημα, πταίσμα

Παραπλανητική δήλωση

Appropriazione indebita

Infrazione/Violazione

Deposizione fuorviante

Незаконско присвојување

Прекршок, злосторство

Изјава со лажни тврдења

Незаконное присвоение, растрата

Мелкое преступление

Вводящее в заблуждение
высказывание

Противправно присвајање,
проневера

Прекршај, деликт

Заваравајућа изјава

Xatooyo xoolla dadweyne

Dembi yar

Hadal marin habaabin ah

Malversación, apropiación indebida

Falta, delito menor

Afirmación o declaración engañosas

Zimmetine para geçirme

Hafif suç

Yaniltıcı ifade

Chiếm đoạt trái phép

Kinh tội

Lời khai với gian ý

M	MISPRISION OF FELONY	MISREPRESENTATION	MOLEST
	Concealing knowledge of the Commission of a felony (Serious Crime).	Statement or conduct which conveys a false or wrong impression.	To abuse or interfere with a person, harass, pester, etc.
	التستر على جناية.	تمويه، تحريف الحقيقة، ادعاء كاذب.	يتحرش، يُضايق.
	Utaja teškog krivičnog djela	Krivo predstavljanje	Zlostavljanje
	对重罪知情不报	虚伪陈述	骚扰
	Propust prijave zločina	Krivo predstavljanje	Dosađivati, zlostavljati, uznemiravati
	Μη καταγγελία κακούργηματος	Διαστρέβλωση, παραπλάνηση	Παρανοχώ, βιάζω
	Omissione di denuncia di reato	Falsa deposizione dei fatti	Molestare/Tormentare
	Намерно прикривање	Погрешно претставување	Вознемирување
	Укрывание информации о преступлении	Введение в заблуждение	Приставать, досаждать
	Скривање, непријављивање злочина	Лажно представљање	Злостављати, узнемиравати
	Qarinta jiritaanka cida jariimada gashay	Si qalad ah u matalid	Aflagaado ama shanta la gelid qof, dhibaataayn, ama qoryaqoryayn
	Ocultación de un delito grave	Falseamiento, tergiversación	1. Cometer abusos deshonestos (contra un menor) 2. Molestar
	Ağır bir suçu saklamak	Yalan beyan	Taciz/sarkıntılık
	Che dấu trọng tội	Xuyên tạc	Sách nhiễu

MONEY LAUNDERING

Engaging directly or indirectly in a transaction that involves money or other property or receiving, possessing, concealing, disposing of or bringing into a jurisdiction any money or other property that is derived or realised by any person as the result of the commission of an offence.

غسيل أو تبويض الأموال.

Pranje novca

洗黑钱

Pranje novca

Συγκάληψη παράνομα αποκτημένου χρηματός, “νομιμοποιώ” παράνομα κέρδη

Riciclaggio di denaro sporco

Перење пари

Отмывание денег

Прање новца

Qarinta ama gudbinta lacag ama hanti

Lavado/blanqueo de dinero

Kara para aklama

Rửa tiền

MORTUARY

A building where bodies are placed before burial.

مستودع الجثث (مكان تُحفظ فيه الجثث قبل الدفن).

Mrtvačnica

太平间
停尸间

Mrtvačnica

Νεκροθάλαμος, νεκροτομείο

Obitorio

Мртвечница

Morg

Мртвачница

Rugta maydbariga

Depósito de cadáveres

Morg

Nhà xác

NATURAL JUSTICE

Certain rules and procedures to be followed by a person or body with the power to make decisions. Examples of natural justice are to act fairly, without bias, the right of all parties directly affected by dispute to be heard.

العدالة الطبيعية.

Prirodno pravo

自然公平

Prirodna pravda

Φυσικό Δίκαιο

Diritto naturale

Природна правда

Правосудие на основе принципов естественного права

Природно право

Cadaalada dabiiciga ah

Justicia natural

Adil yargılama ilkesi

Công lý tự nhiên

N

NEGLIGENCE

A tort committed by a person who owes a duty of care to another, fails to exercise the standard of care required of him and thereby breaches that duty and injures the other person or damages that person's property.

NEGOTIATE

To transfer for value by delivery of cheques for cash.

NOLLE PROSEQUI

In criminal prosecutions in the Supreme and County Courts the prosecution may discontinue proceedings by entering a nolle prosequi. This serves to withdraw existing proceedings, but is not an acquittal.

إهمال، تقصير.

Nemar

过失罪

Nemar

Αμέλεια

Negligenza

Невнимание, немарност

Преступная халатность

Нехат, непажња

Dayacaad

Negligencia

İhmal/kusur

Sơ suất

تحويل سندات مالية إلى نقد.

Unovčiti

兑现

Unovčiti, pustiti u opticaj, pregovarati

Διαπραγματεύομαι

Negoziare

Преговара, претвора

Вести переговоры

Уновчити

Waanwaan samayn

Negociar

Tedavüle çıkarmak/görüşmek

Thương lượng/điều đình

تخلي المدعي العام أو وكيل النيابة عن ملاحقة دعوى جنائية.

Nolle Prosequi

撤回起诉

Nolle prosequi

Αναστολή ποινικής δίωξης

Ordine di sospensione di azione legale

Прекинување на судската постапка (од страна на тужителот или обвинителот)

Отказ истца от иска

Обуставити поступак

Ka noqoshada dacwadii iyadoo aan wax lagu waayin

Abandono del procesamiento, desistimiento de la acusación

Takipsizlik kararı

Đình cứu

NON-SUIT

A legal matter of a civil kind not brought before a court.

NON EST FACTUM

"It is not his deed". A defence raised where a person has completed a deed in ignorance of its character. This rule operates in the framework of law of contract.

NON MOLESTATION ORDER

An order restraining a person from molesting another.

قضية قضائية ذات طابع مدني لم يتم تعقبها في المحكمة.

التنصل من إبرام عقد بحجة الجهل بفحواه.

أمر قضائي بعدم التحرش أو المضايقة.

Non-Suit

Non est Factum

Nalog o zabrani uznemiravanja

驳回诉讼

否定辯护

禁止骚扰令

Non suit

Non est factum, to nije njegovo djelo

Odredba kojom se zabranjuje dosađivati drugoj osobi

Απόρριψη αγωγής (για υποθέσεις αστικού δικαίου)

Στερούμενος επίγνωση της ουσίας εγγράφου

Εντολή μη παρενόχλησης

Non luogo a procedere

Atto non intenzionale

Diffida di atti di molestia

Прекинување на постапката од страна на судијата заради недостиг на докази

Не е негово дело

Забрана за вознемирување

Необоснованность юридического основания иска

Отрицание подписания документа, основанное на незнании его сути

Приказ о прекращении досаждения или приставания

Обустава судског поступка

Одбрана да је документ потписан из неспоразума

Решење против злостављања

Arrin sharciyeed oo madani ah oo aan la hor keenin maxkamadda

Uma jeedin

Amar ka joojinaya qofka inuu qof kale aflagaadeeyo

Caducidad de la instancia

Desconocimiento no culposo del contenido de un contrato

Mandato judicial exigiendo el cese de acosos o vejaciones

Davanın reddi

Anlamadan sözleşme imzalamak

Sarkıntılığı/tacizi durdurma emri

Đình chỉ vụ kiện

Không phải là chứng tử

Lệnh cấm sách nhiễu

N	NOT GUILTY	NUISANCE	NULL AND VOID
	The plea made by a defendant, where they wish to deny everything and to let the prosecution prove their case beyond reasonable doubt – if not, they will be acquitted.	An act which interferes with the enjoyment of a right to which all members of the community are entitled.	Of no legal effect.
	غير مُدْنِب.	إزعاج.	لا غ وباطل، لا مفعول له.
	Nisam kriv	Uznemiravanje	Pravno nevažeći
	无罪	妨害行为	无效
	Nisam kriv, nije kriv	Neugodnost, neprilika	Koji nema nikakve valjanosti, nevažeći
	Αρνούμαι ενοχή	Διατάραξη, ενόχληση	Ἄκυρος, ανίσχυρος, στερούμενος νομικής ισχύος
	Non colpevole/Innocente	Fastidio	Nullo/Senza valore legale
	Невин	Неред, додевање	Неважечки
	Не виновен	Нарушение общественного порядка	Не имеющий законной силы
	Нисам крив, није крив	Ометање, сметање	Ништаван и неважећи
	Diidmo eedayneed	Fal buuq ah	Wax aan sharciga saamayn
	Inocente, no culpable	Hecho o conducta perjudiciales para el uso o goce de un inmueble, o para otros derechos	Nulo de pleno derecho, nulo y sin efecto
	Suçlu değil	Huzuru bozan hareket	Geçersiz/hükümsüz
	Không nhận tội	Sự phiền hà	Vô hiệu

OBJECTION (OVERRULED/SUSTAINED)

A barrister is entitled to object to a question put to a witness by the opposing barrister. The presiding judge or magistrate may agree with the objection and disallow the question (objection sustained) or disagree with the objection and allow the question to be asked (objection overruled).

OBSCENE ACTS

That which is offensive to the currently accepted standards of decency.

اعتراض (اعتراض مرفوض / اعتراض مقبول).

Prigovor (Odbijen/Usvojen)

反对

Prigovor (odbijen-usvojen)

Ένσταση (απορρίπτεται/γίνεται δεκτή)

Obiezione respinta/accolta

Приговор (се одбива / се прифаќа)

Возражение (отклоненное/принятое)

Приговор (одбијен/усвојен)

Waa diiday diidmada/waa ogolaaday diidmada

Protesta, objeción (rechazada / aceptada, admitida)

İtiraz

Phản đối (Bác bỏ/chấp thuận)

أفعال بذيئة أو مُشينة.

Nepristojan čin

猥褻行为

Bestidan čin

Απρεπείς πράξεις

Atti osceni

Непристојно однесување

Непристойные действия

Бестидан чин

Fal fuxshi ah

Actos obscenos

Uygunsuz hareketler

Hành vi đồi trụy

OFFENCES / OFFENDER

Actions in the nature of crimes which are contrary to a statutory provision or the common law.
The person charged with or responsible for the commission of a criminal offence.

OFFICE OF CORRECTIONAL SERVICES

The State Government agency responsible for the delivery of all adult correctional programmes in Victoria, comprising community-based and custodial programmes for convicted offenders and remandees.

أفعال تُشكل خرقاً لأحكام القوانين التشريعية أو القانون العام. / مُرتكب الجرم أو المسؤول عنه.

Prekršaji / Prestupnik

犯法/罪犯

Prekršaji / Prekršitelj, prijestupnik

Παραβάσεις, πταίσματα, αδικήματα / Παραβάτης

Reati / Trasgressore/Reo

Прекршоци / Престапник

Правонарушения, преступления / Правонарушитель

Прекршаји / Преступник, извршилац кривичног дела

Gafaf / Gafsameeye

Delitos, infracciones / Delincuente, infractor

Suç / Suç işleyen/zanlı

Những sự phạm pháp / Can phạm

مكتب الخدمات الإصلاحية.

Kazneno-popravna služba

懲教署

Državna kazneno-popravna služba

Γραφείο Σωφρονιστικών Υπηρεσιών

Ufficio dei servizi correzionali

Поправна установа

Исправительный комитет

Државна казнено-поправна служба

Xafiiska Adeega Dhaqancelinta

Departamento de Servicios Correccionales

Islah dairesi

Văn phòng dịch vụ cải huấn

OMBUDSMAN

A public official appointed to investigate citizens' complaints against the administrative agencies of government.

ONUS OF PROOF

Also called the “burden of proof” and sometimes confused with “the standard of proof”. The obligation/responsibility (the onus) to prove what is alleged or claimed.

ORDINANCE

A form of legislation.

المُحقّق العام في شكاوى المواطنين ضد الدوائر والهيئات الحكومية.

Ombudsman

冤情大使
意见调查员

Ombudsman

Γραφείο Παραπόνων κατά Δημοσίων Υπηρεσιών

Difensore civico

Правобранител

Общественный чиновник, рассматривающий жалобы граждан

Омбудсман

Ombudismaan

Defensor del Pueblo, Ombudsman

Ombudsman

Giám sát viên

عبء الإثبات.

Teret dokaza

举证责任

Teret dokazivanja

Báros απόδειξης

Onere della prova

Должност да докаже

Бремя доказывания

Teret dokazivanja

Masuuliyadda daliilinta

Carga de la prueba, obligación de probar

Kanıtlama yükümlülüğü

Trách nhiệm dẫn chứng

قانون وضعي، نظام.

Uredba

法令

Uredba

Διάταξη

Decreto

Наредба, пропис

Указ, постановление муниципального органа

Општински пропис

Qaab-sharciyeed

Ordenanza, decreto

Kararname

Qui định

P

PARDON

Where the Crown forgives a defendant and does not prosecute permanently or wipes out the sentence of the court, varies the sentence.

PARITY OF SENTENCE

The court, when sentencing an offender, may consider the sentence previously imposed on a co-offender with a view to imposing a similar sentence.

PAROLE

Is a form of conditional release for offenders sentenced to custodial terms. After an initial period of detention, the prisoner is allowed to be at large for the unexpired portion of the sentence. During this time, his liberty depends upon satisfactory compliance with the terms imposed by the paroling authority. This inevitably includes some form of supervision by a parole officer.

إخلاء سبيل مشروط يتضمن إعفاء السجين من بقية مدة محكوميته على أن يتقيد بشروط معينة.

عفو.

تماثل الحكم.

Uсловno puštanje

假释

Uvjetno puštanje na slobodu

Αποφυλάκιση υπό όρους

Libertà condizionale

Условно пуштање на слобода

Условное освобождение
заключенного

Условно пуштање на слободу

Sii dayn shardi leh

Libertad condicional

Şartlı tahliye

Trả tự do trước thời hạn có điều kiện

Pomilovanje

赦免

Pomilovanje

Απονομή χάριτος

Grazia/Indulto

Простување

Помилование

Помиловање

Masaabax

Indulto, medida de gracia; perdón

Özel af

Ân xá

Paritet kazne

同等量刑

Jadnakost kažnjavanja

Ισοτιμία ποινής

Parità di giudizio

Сличност на казните

Равенство приговоров

Једнакост кажњавања

Xukun siman

Igualdad de las penas

Cezada eşitlik

Tính cách đồng nhất của bản án

PARTY

1. A person who takes part in a legal transaction or negotiation with another.
2. A person who is formally involved in bringing or defending any legal proceedings, but does not include witnesses or court officials.

PENALTY

The punishment imposed by a court upon a person who has been convicted of committing a crime. It may take the form of imprisonment or the payment of money (a fine).

PERJURY

Lying under oath when questioned in court proceedings. A person found guilty of perjury may face imprisonment. Includes deposing to facts in a document knowing these facts to be untrue.

١- طرف في تعاقد. ٢- طرف في نزاع.

Stranka

一方
当事人

Stranka

Συμβαλλόμενο μέρος, διάδικος

Parte in causa

Странка

Лицо, участвующее в
разбирательстве

Страна

Koox; dhinac ka mid ah dhinacyada
is haya

Parte

Taraf

Một bên (trong vụ kiện v..v.)

عقوبة.

Kazna

刑罚

Kazna

Ποινή, κύρωση, πρόστιμο

Pena

Казна

Мера наказания

Казна

Ciqaab

Pena, sanción, castigo, multa

Ceza

Hình phạt

شهادة الزور، اليمين الكاذبة.

Krivokletstvo

伪证

Lažni iskaz (krivokletstvo)

Ψευδορκία, ψευδομαρτυρία

Spergiuro/Falsa testimonianza

Кривоклетство, лажно сведочење,
товарење

Ложное показание под присягой

Давање лажног исказа

Been-ku-dhaarasho (shahaada suur)

Falso testimonio, perjurio

Yalancı şahitlik

Tội man khai

P

PERVERTING THE COURSE OF JUSTICE

Acting in a way to pervert the administration of justice.

PLAINTIFF

The person who begins civil proceedings in certain courts, eg., the Supreme Court. In the Magistrates' Court that person is called "the Complainant", and "the Applicant" in the Family Court.

منع العدالة من أخذ مجراها.

المدعي (مدني).

Ometanje provodenja pravde

Podnosilac tužbe

妨害司法公正

原告

Iskrivljavanje pravde

Tužitelj

Παραπλάνηση δικαιοσύνης

Ενάγων, μηνυτής

Devviare il corso della giustizia

Attore/Querelante

Спечување на правдата

Тужител

Искажение хода правосудия

Истец

Злоупотребити правду

Тужилац

Marin habaabinta cadaalada

Ka dacwoodaha maxkamada sare

Cometer delito contra la administración de justicia

Demandante, actor, parte actora

Adaletin yerine gelmesini engelleme

Davacı

Cản trở guồng máy công lý

Nguyên đơn

PLEA

1. The answer given by the plaintiff or defendant in a civil proceeding to the other party's statements of fact.
2. The answer "guilty" or "not guilty" to a criminal charge or charges given by or on behalf of the accused at the beginning of a criminal trial in response to a question from a court official.
3. The term is also used to describe the information, material or arguments made to a court by or on behalf of an accused who has either made a plea of guilty to a crime or been found guilty of a crime. This information is presented to the court prior to the imposition of the penalty and is intended to assist the court to decide the appropriate penalty in all the circumstances.

PLEAD

Allege or assert; to make a plea.

١. المرافعة. ٢. إجابة المتهَم على التهمة الموجهة إليه. ٣. التماس إلى المحكمة من قبل أو بالنيابة عن متهَم أقر بالذنب أو وجد مُدْنِباً قبل فرض العقوبة.

يَدَّعي، يجزم، يردُّ على التهمة.

Izjašnjanje

Izjasniti se

抗辯

辯護

1. Građansko pravo: Odgovor na navode tužitelja i branitelja 2. Krivično pravo: odgovor na navode optužbe - "kriv sam"/"nisam kriv" 3. Molba sudu prije donošenja presude

Tvrditi, navoditi, braniti se

1. Προβαλλόμενος ισχυρισμός 2. Απολογία κατηγορουμένου, δήλωση αποδοχής ή απόρριψης του κατηγορητήριου 3. Ισχυρισμός της υπεράσπισης, απολογία

Ισχυρίζομαι, επικαλούμαι

Dichiarazione

Dichiararsi colpevole o innocente

Одговор на обвинение

Одговор на обвинение

Официальное заявление в суде о виновности

Делать заявление

Одбрана, приговор, молба

Браните се на суду, изјаснити се о кривици (крив, није крив)

Jawaab ah waxbaa ka jira ama waxba kama jiraan eedaynta uu bixiyey sarkaalka maxkamaddu bilawgii

Bareeraha ama ta'kiidinta, si loo sameeyo qirasho

1. Contestación a la demanda 2. Declaración del acusado respecto de la acusación 3. Petición de reducción de la pena

Presentar defensas o alegaciones, declararse (culpable o inocente)

Karşı tarafın iddiasına cevap verme

İddianameye cevap vermek/hafifletici sebepleri göstermek

1. Biện minh trạng 2. Lời phát biểu "nhận tội" hay "không nhận tội" 3. Lời thỉnh cầu (của trạng sư trước khi tòa tuyên án)

Biện hộ

PLEADINGS

The documents exchanged between the parties during legal proceedings in most courts which contain the allegations or facts upon which the parties base their cases. The documents have particular names, eg., Statement of Claim, Defence, Reply.

المذكرات التي يتبادل فيها الخصوم الادعاءات والوقائع والردود خلال الدعوى.

Parnični dokumenti

诉讼状

Dokumenti u parnici izneseni pred sud

Ανταλλαγή δικογράφων, έγγραφες προτάσεις

Scambio delle difese scritte delle parti in causa

Документи изнесени во поткрепа на обвинението

Бумаги, которыми обмениваются стороны на предварительной стадии судебного разбирательства

Доказни материјал

Dukuminti sheegaya barreeraha labada dhinac

Escritos en los que se formulan las pretensiones y defensas de las partes

Tarafların birbirlerine verdiği belgeler

Văn bản tranh tụng

POINT 05

To have a blood alcohol content of 0.05%.

نسبة الكحول في الدم ٠,٠٥ %

5 promila

零点零五
酒精浓度

0.05

Περιεκτικότητα 0.05% αλκοόλ στο αίμα

Tasso alcolico di 0,5

Концентрација на алкохол во крвта 0.05%

Максимално допустимый процент содержания алкоголя в крови

0.05 промила

Heerka aalkolada ku jirta dhiiga qofka oo gaarta 0.05%

Tasa/concentración de alcohol en sangre de 0.05 (o 0,05)

Nokta 05

Chấm 05

POST MORTEM

A medical examination of a corpse in order to discover the cause of death.

تشريح الجثة لمعرفة سبب الوفاة.

Autopsija

尸体剖检

Post mortem, pregled tijela nakon smrti

Νεκροψία

Autopsia

Аутопсија

Вскрытие трупа

После смрти, аутопсија

Meyd baarid

Autopsia

Otopsi

Khám nghiệm tử thi

POWER OF ATTORNEY (AND ENDURING POWER OF)

An instrument in writing by which one person (the principal) appoints another (the agent) authorising the agent to do certain acts on the principal's behalf.

PRE-RELEASE

One of the "post-custodial programmes" of the "Office of Corrections". It is often served in an attendance centre programme and aimed at increasing the personal and employment skills at the prison.

وكالة، توكيل (وكالة دائمة).

Punomoć

委托书

Punomoć

Πληρεξούσιο (Διαρκές πληρεξούσιο)

Procura/Procura permanente

Полномошно

Доверенность

Пуномоћ, овлашћење (и трајна пуномоћ)

Wakiilasho qof kale

Poder de representación (por tiempo indefinido)

Vekaletname (süresiz –)

Giấy ủy quyền (và ủy quyền trường kỳ về)

برنامج لإعادة تأهيل السجناء قبل إطلاق سراحهم.

Ranije puštanje na slobodu

预先释放

Puštanje na slobodu prije isteka kazne

Πρόγραμμα προαποφυλάκισης

Programma educativo ed istruttivo prima dell'uscita dal carcere

Оспособување на затворениците при отпуштање

Программа перед освобождением заключенного

Пуштање на слободу пре истека казне

Xirfad siinta qofka siidaynta ka hor

Programa de readaptación social previo a la puesta en libertad

Tahliye öncesi

Trước khi được trả tự do

PRECEDENT

The Common Law principle by which lower courts in the hierarchy of courts must follow the issues of law decided by higher courts, eg., a decision on a particular aspect of the law by the High Court must be followed by the Supreme Court.

PRELIMINARY BREATH TEST

The first test to be conducted to determine whether there is alcohol present in the blood of a driver, via breathing into a mechanism. In certain circumstances if the result is positive, a more extensive test using a breathalyser would be required.

PRELIMINARY INVESTIGATION

The initial investigation, such as searches of suspect premises, interview of witnesses, identification of stolen property, etc.

سابقة قانونية.

Presedan

判例

Presedan

Προηγούμενο, δεδρασμένο

Principio del "precedente"

Претходен случај

Прецедент

Преседан

Raadraac ama tixraac

Precedente, decisión judicial que crea doctrina legal

İçtihat/Benzer eski davalar

Tiền lệ

الفحص الأولي لنسبة الكحول في الدم
(عبر التنفس في جهاز خاص).

Preliminarni alko-test

初步呼吸测试

Preliminarni alko test

Προκαταρκτικό τεστ αναπνοής
(σχετικά με αλκοτέστ)

Esame preliminare dell'alito

Дување, пробно проверување на
алкохол во крвта

Предварительная проверка
дыхания на содержание алкоголя

ПРЕЛИМИНАРНИ АЛКО-ТЕСТ

Baaritaanka ugu horreeya ee lagu
baaro aalkolada jirka

Prueba preliminar de detección
alcohólica por aire espirado

İlk alkol testi

Thử hơi rượu sơ khởi

تحقيق أولي.

Preliminarna istraga

初级侦询

Preliminarna istraga

Προκαταρκτική έρευνα, προανάκριση

Indagini preliminari

Воведна истрага

Предварительное следствие

ПРЕЛИМИНАРНА ИСТРАГА

Baaritaanka asaasiga ah

Investigación preliminar,
averiguación previa

Ön soruşturma

Điều tra sơ khởi

PREVENTIVE DETENTION

Where an offender's prior criminal behaviour is taken into account and he is detained to protect the public from him committing further offences.

PRIMA FACIE

On the face of it.

PRIMARY EVIDENCE

Primary evidence of a document is the document itself, or duplicate original.

توقيف احتياطي أو وقائي.

Preventivno pritvaranje

防范性拘留

Pritvor

Προληπτική κράτηση

Detenzione preventiva

Затворање за да се одбегнат
натамошни прекршоци

Предварительное, превентивное
задержание

Превентивни притвор

Biritaanka bilaaya xijaabka ah

Detención preventiva

Tedbir olarak tutuklama

Giam giữ để ngăn ngừa

حسب الظاهر، على ما يبدو.

Prima Facie

表面上看来

Prima facie, na prvi pogled

Εκ πρώτης όψης

A prima vista

На прв поглед

С первого взгляда, предварительно

На први поглед

Siday u muuqato

A primera vista; que es razonable
pero no concluyente

Dış görünüşü ile

Có cơ sở hiển nhiên

الدليل الرئيسي.

Primarni dokazi

原始证据

Glavni dokaz

Πρωτογενής απόδειξη

Prova principale

Примарни докази

Первичное доказательство,
оригинал документа

Основни доказ

Caddaynta asaasiga ah

Prueba directa

Asıl deliller

Bằng chứng chính

P

PRINCIPAL RELIEF

In a divorce action, the dissolution of marriage itself, rather than the ancillary relief.

PRIOR CONVICTIONS (PRIORS)

A record of previous offences to which an offender has either pleaded guilty or of which he or she has been found guilty by a Court.

حل الرابطة الزوجية.
Osnovna odluka
解除婚約
Rastava braka
Πρωτεύοντα μέτρα
Scioglimento di matrimonio
Утврдување дали бракот постои, или е нарушен и треба да се разреши
Расторжение брака (в семейном судопроизводстве)
Редовни правни лек
Is-furida
Resolución de la demanda principal
Boşanma kararı
Tuyên phán ly hôn

سجل المحكوميات السابقة.
Prijašnje osude
犯罪前科
Prijašnje osude
Πρότερη καταδίκη, ποινικό μητρώο, προηγούμενες συλλήψεις ή καταδίκες
Precedenti penali
Претходна осудуваност
Предшествующие судимости
Panije osude
Dembi ku helid hore
Antecedentes penales
Sabıka kayıtları
Tiền án

PRIVILEGE

In certain circumstances a party or witness in court may refuse to answer a question and cannot be forced to answer. This right is called "privilege".

PRIVITY OF CONTRACT

The relationship that exists between parties to a contract. Only those who were a party to a contract can sue or be sued on it.

PROMISSORY NOTE

A written unconditional promise to pay on demand or at a fixed date a specified amount of money.

حق رفض الإجابة على السؤال (في ظروف معينة).

Privilegija

特权

Privilegij neiznošenja informacija radi izbjegavanja samoinkriminacije

Αποκλειστικό δικαίωμα, προνόμιο

Esonero/Immunità/Privilegio

Право

Привилегия не отвечать в суде

Привилегија, заштићен од дужности издавања

Mudnaan

Derecho a no contestar

Cevap verme vakki

Đặc quyền

صلة العقد التي تنشأ بين المتعاقدين.

Povjerljivost ugovora

契约双方的相互关系

Povjerljivost ugovora

Συμβατική σχέση

Rapporto tra i due contraenti

Само странките на договорот се обврзуваат и имаат право на негово спроведување

Договорные отношения

Поверљивост уговора

Xiriirka caqdiga iyo dhinacyada is-haya

Relación contractual entre las partes contratantes

Sözleşme tarafları arasındaki bağ

Quan hệ hợp đồng

سند إذني، كمبيالة.

Zadužnica

承诺书

Priznanica

Γραμμάτιο, υποσχετική επιστολή

Cambiale

Писмена признаница за долг

Долговая расписка

Меница, задужница

Ballanqaad aan shardi ku xirnayn

Pagaré, vale

Senet

Giấy hẹn trả tiền

P	PROOF BEYOND REASONABLE DOUBT	PROPENSITY
	The standard of proof in a criminal trial is proof beyond reasonable doubt.	Habitual inclination or tendency.
	الإثبات دون أي شك معقول.	النزوع أو الميل الاعتيادي.
	Osnovan dokaz	Sklonost
	不容置疑的证据 确凿无疑的证据	嗜好
	Dokaz koji ne ostavlja mjesta ni za kakvu sumnju	Sklonost
	Απόδειξη πέρα από κάθε λογική αμφιβολία	Ροπή (προς), προδιάθεση
	Prova al di sopra di ogni dubbio ragionevole	Propensione
	Увереност дека злосторството или прекршокот е извршен	Склоност
	Неоспоримое доказательство	Наклонность
	Доказ ван сваке сумње	Склоност
	Daliil aan wax shaki ah ku jirin	U janjeedhida
	Prueba o pruebas que no dejan lugar a ninguna duda razonable	Propensión
	Kuşkusuz kanıtlama	Eğilim
	Sự chứng minh không còn nghi ngờ ở mức hợp lý	Khuynh hướng

PROSECUTOR

The person who has the responsibility of presenting and conducting the prosecution at court.

PROTECTED WITNESS VIDEO SYSTEM

The use of video conferencing technology between a court room and a room containing a protected witness in proceedings in which a young person or a person with some sort of disability is giving evidence.

المدعي العام، وكيل النيابة.

Tužilac

起诉人

Tužilac

Κατήγορος

Pubblico ministero

Обвинител

Прокурор

Тужилац

Fuliyaha ciqaabta

Fiscal, acusador público

Savcı

Công tố viên

نظام لنقل إفادة شخص قاصر أو لديه إعاقة من مكان خارج غرفة المحكمة عبر الفيديو لحمايته.

Video sistem za zaštićene svjedoke

保护证人的录像系统

Video sistem u sudu radi zaštite svjedoka

Σύστημα βιντεοκάμερας για μάρτυρες που τυχαίνουν προστασίας

Procedimento con video a scopo protezione di un testimone

Заштитивање на сведокот со видео систем – сведокот го следи судењето во друга просторија

Система защиты свидетеля, основанная на видеозаписи показаний

Видео систем у суду ради заштите сведока

Waraysiga markhaatiga la xafiday

Sistema de video para testigos protegidos

Korunan tanıklar için videolu sistem

Hệ thống vidêô dành cho nhân chứng được bảo vệ

P

PROTECTION ORDER

Action now taken by the Human Services of Victoria to bring a child/young person to Children's Court if their physical, emotional or psychological being is in danger. A court will then place the child in the care of the State of Victoria.

PROTHONOTARY

A principal notary, chief clerk or registrar of the Supreme Court.

PROVISO

An exception.

أمر بتوفير الحماية للأطفال والأحداث.

Zaštitni nalog

保护令

Odluka o zaštiti maloljetnika

Εντολή προστασίας

Ordine di tutela di minore

Наредба за заштита на малолетници

Приказ о неприкосновенности

Налог о заштити малолетника

Amarka xafidida

Orden de protección

Koruma kararı (çocuklar için)

Án lệnh bảo vệ

كبير كُتّاب أو مأمور المحكمة العليا في الولاية.

Glavni službenik vrhovnog suda

(高级法院) 首席书记官

Glavni službenik vrhovnog suda

Υπεύθυνος Τήρησης Μητρώων και Πινακίων

Capocancelliere della corte suprema

Шеф на судска администрација во врховниот суд

Главный секретарь Верховного суда

Главни службеник врховног суда

Ansixiyaha asaasiga ah ee maxkamadda u saraysa

Protonotario, secretario y oficial mayor de la Corte Suprema de Justicia

Mahkeme başkatibi

Chánh lục sự (Tòa Thượng Thẩm)

استثناء.

Klauzula

但书, 条件

Izuzetak, uvjet

Αίρεση, επιφύλαξη

Clausola condizionale

Исключение

Оговорка

Услов

Qodob ka baxsan

Condición, restricción

Koşulu ile

Với điều kiện

PROVOCATION	PROXY	PUBLIC ADVOCATE
Acts which are sufficient to prevent the exercise of reason and to deprive a reasonable man of his self control, thus reducing murder to manslaughter.	A person lawfully deputised to vote in the place of another.	A person appointed under the Guardianship and Administration Board Act 1986 to look after the interests of persons with a disability.
استفزاز.	وكيل.	المدافع العام عن حقوق الأشخاص الذين لديهم إعاقة.
Provokacija	Zastupnik	Državni zastupnik
挑衅	代理人	公共辯护人
Izazov, provokacija	Opunomoćeni zastupnik	Državni zagovornik
Πρόκληση	Πληρεξούσιος	Δημόσιος Συνήγορος
Provocazione	Per procura	Patrocinatore pubblico
Предизвикување	Заменик (при гласање)	Јавен застапник
Подстрекателство, провокация	Передача голоса или полномочий	Общественный защитник, призванный защищать интересы недееспособных граждан
Провокација	Опуномоћеник	Државни заступник
Daandaansi	Qof cidi dirsatay	Qofka dawlada u dooda
Provocación	Apoderado, mandatario, representante	Defensor de las Personas con Discapacidad
Tahrik	Vekil	Özürlü kişilerin sözcüsü
Sự khiêu khích	Đại diện được đề cử	Người bệnh vực dân

PUBLIC TRUSTEE

An official who is responsible for administering the estates of those unable to do so.

PUNISHMENT

A criminal penalty.

PUTATIVE FATHER

The person held to be the father of the complainant's child in affiliation proceedings.

وصي أو قِيمَ عمومي.

Javni povjerenik

公共委托人

Javni izvršitelj oporuka i zaklada

Δημόσιος Διαχειριστής

Amministratore fiduciario pubblico

Јавен довереник

Общественный доверительный представитель

Јавни повереник, извршител опоруке

Qofka lagu aamino hanti dadweyne

Fidecomisario Público

Kayyum

Ủy thác viên chính phủ

العقوبة الجنائية.

Kazna

懲罰

Kazna

Ποινή, τιμωρία

Pena

Казна

Наказание

Казна

Ciqaab

Pena, castigo, sanción

Ceza

Hình phạt

الوالد المُفترض في دعاوى إثبات البنوة.

Navodni otac

假定父亲

Pretpostavljeni otac

Υποτιθέμενος πατέρας

Padre putativo

Лице за кое што се мисли дека е татко

Предполагаемый отец

Наводни, путативни отац

Qofka loo haysto inuu yahay aabbaha dacwadu ku socoto

Padre putativo

Çocuğun babası kabul edilen kişi

Người vẫn được coi là cha

QUASI

As if it were eg., quasi judicial – as if it were to judge.

QUERELA

A civil proceeding in any court.

QUID PRO QUO

Something for something.

شبه كذا، كأنه كذا، بمثابة كذا.

Kvazi

类似，准

Kvazi,tobožnji

Ιδιότυπο

“Come se fosse”

Како да е

Как будто, якобы

Квази

Wax sidaas oo kale ah sida

Cuasi

Benzeri

Được xem như là

دعوى مدنية.

Gradanski postupak

诉讼

Gradanski postupak u sudu

Πολιτική αγωγή

Querela

Судење

Гражданское разбирательство в суде

Грађански поступак у суду

Dacwada madaniga ah ee maxkamadaha

Acción, demanda

Medeni hukuk davası

Thủ tục dân sự tố tụng

شيء نظير آخر أو مقابل له.

Kviprokvo

代替物

Quid pro quo, usluga za uslugu

Αντάλλαγμα, “κάτι για κάτι”

Una cosa in cambio di un'altra

Нешто за нешто друго

Услуга за услуги

Противуслуга

Wax loogu talagalay wax

Quid pro quo, una cosa a cambio de otra

Bir şeye karşılık bir şey

Sự bù trừ

R	RACIAL VILIFICATION	RANSOM	RECIDIVISM
	To incite hatred or violence against a race.	The action of procuring the release of someone held captive by paying a price.	The habit of continually relapsing into crime.
	الذم العنصري (التحريض على الكراهية والعنف العنصري).	فدية.	النزعة للعودة إلى الإجرام.
	Rasna mržnja	Otkupnina	Recidivizam
	种族诽谤	赎回 赎金	惯犯
	Rasno ponižavanje	Otkupnina	Recidivizam, ponavljanje zločinačkog ponašanja
	Φυλετική διαβολή	Λύτρα, εξαγοράζω την ελευθερία όμηρου με την καταβολή λύτρων	Υποτροπή (στο έγκλημα)
	Vilipendio razziale	Riscatto	Recidività
	Расна нетрпеливост	Откуп	Повторување на злосторствата
	Расовая ненависть	Выкуп	Рецидивизм
	Расно понижавање	Откуп	Понављање кривичног дела
	Xumayn iyo dhibaatayn jinsi la xiriirta	Madax furasho	Dabeecada si joogta ah ugu noqoshada dambigii
	Vilipendio por motivos de raza	Rescate	Reincidencia habitual o reiterada
	Irkçılığa tahrik	Fidye	Yeniden suç işleme
	Phỉ báng chủng tộc	Tiền chuộc	Tính cách tái phạm

RECIPROCATING COURT	RECOGNIZANCE	RECORD OF INTERVIEW
An equivalent court, usually in another state or country, in which related proceedings may be taken pursuant to an arrangement between the states or countries.	A promise or undertaking by an accused person to forfeit or pay a specified sum if he/she does not perform certain actions, eg., appear in court.	Formal interview of a person suspected of committing an offence.
المحكمة المقابلة في ولاية أو دولة أخرى.	تعهد أو ضمان يقدمه المتهم بدفع مبلغ محدد أو فقدانه إذا لم يقيم بأفعال معينة.	محضر التحقيق.
Recipročni sud	Obveznica	Formalni razgovor
互给法庭	保释金 保证书	面审记录
Recipročni sud, odgovarajući sud u drugoj državi	Pismena obveza	Zapisnik o ispitivanju okrivljenika
Ισοδύναμο δικαστήριο σε άλλη πολιτεία ή χώρα που μετέχει στην εκδίκαση υπόθεσης	Εγγύηση, υποχρέωση που εξασφαλίζεται με ποινική ρήτρα	Κατάθεση, καταγραφή συνέντευξης
Tribunale equivalente	Impegno o obbligo assunto	Verbale di interrogatorio
Соодветен суд	Гаранција дадена пред суд за исполнување одредени услови	Записник од сослушување
Равнозначный суд в другом штате или стране	Обязательство связанное с поручительством	Протокол допроса
Реципрочни суд (у другој држави)	Писмена обавеза, признаница (дуга)	Записник о испитивању
Maxkamad u dhiganta maxkamada meel kale ka jirta	Ballangelid/aqoonsi	Koobiga duuban ee waraysiga
Órgano jurisdiccional recíproco	Caución judicial	Acta de interrogatorio policial (registro sonoro o audiovisual, o transcripción)
Denk mahkeme (başka bir ülkede/ eyalette)	Yazılı söz/teminat	Sorgu tutanağı
Tòa tương hỗ	Sự cam kết trước tòa	Biên bản phỏng vấn

R

REGISTRAR

An officer of a Magistrates' Court (previously known as Clerk of Court), who prepares the list of cases to be heard by a magistrate, keeps records of his decisions and assists him in court. The registrar also has a number of other duties, eg., receiving fines, collecting statistics, etc. After a course of training, a registrar may be appointed Magistrate.

مأمور المحكمة (كان يُعرف سابقاً بـ كاتب المحكمة).

Protokolist

(初级法院) 书记官

Sudski službenik (u općinskom sudu)

Υπεύθυνος Τήρησης Μητρώων (πρώην Γραμματέας Δικαστηρίου)

Cancelliere

Административен судски службеник

Секретарь суда

Службеник у суду

Sarkaalka Maxkamada Magistrate-ka

Secretario judicial

Mahkeme müdürü

Lục sự

REMAND

1. To adjourn judicial proceedings (eg., criminal trial) to a future date. The court may order the defendant to be admitted to bail or held in custody.
2. The Division within a gaol into which persons who have been remanded are placed.

١. تأجيل المحاكمة مع الإبقاء على المتهم رهن الاعتقال أو خروجه بكفالة. ٢. قسم التوقيف ضمن نظام السجون.

1. Odgoda 2. Istražni zatvor

押候

1. Pritvor u istražnom zatvoru
2. Istražni zatvor

1. Παραπομπή σε άλλη δικάσιμο
2. Αναμορφωτήριο

RInviare a giudizio/Centro di detenzione temporanea

Притвор

1. Откладывание слушания дела 2. Место предварительного заключения

Истражни затвор

1. Dib ugu dhigida qaadida dacwada
2. Qaybta xabsiga ee lagu hayo dadka
1. Suspensión de procedimiento judicial 2. Centro o módulo de detención preventiva

Ertelemek/göz altına almak

Tạm giam/nhà tạm giam

REMEDY

The relief given by the law to rectify the harm suffered by a person as a result of his/her legal rights having been breached.

التعويض القانوني عن ضرر.

Pravni lijek

补偿

Pravni lijek

Ἐνδικο μέσο αποκατάστασης βλάβης, κτλ., αποκατάσταση αστικών ζημιών

Rimedio giuridico

Правен лек

Средство судебной защиты

Правни лек

Cawil Celin

Satisfacción o reparación jurídicas

Tazmin hakki

Bồi thường thiệt hại

REMISSION

A reduction of the remaining prison sentence. A prisoner's term of imprisonment may be remitted by reason of his/her good behaviour.

RESCISSION

Process where a contract is brought to an end and its legal affects on the parties are cancelled.

RESERVED JUDGMENT

A ruling by a Magistrate or Judge that is under consideration.

تخفيف مدة المحكومية المتبقية نظراً لحسن سلوك السجين.

Smanjenje kazne

赦罪
减轻刑罚

Smanjenje kazne

`Αφεση, απαλλαγή

Condono della pena

Смалување на казната

Сокращение срока заключения

Смањење казне

Ka yaraynta inta xabsiga uga hartay

Reducción de la pena

Cezanın azaltılması

Giảm thời gian thi hành bản án

فسخ عقد وإبطال مفعوله.

Poništavanje

解约

Raskid, opoziv

Λύση σύμβασης

Rescissione

Укинување

Расторжение

Опозив, поништавање

Burburinta caqdigii ama heshiiskii

Rescisión, resolución (de contrato)

Sözleşmenin iptal edilmesi

Хủy bỏ hợp đồng

قرار أو حكم مع التحفظ.

Suzdržljiva presuda

保留宣判

Odgođena presuda

Επιφυλασσόμενη κρίση

Riserva di giudizio

Одложена пресуда (одложено донесување на пресуда)

Отложенное решение суда

Одложена одлука суда

Ka fiirsasho go'aan

Sentencia pendiente de pronunciamiento

Hakimin düşünmekte olduğu karar

Hoãn phán quyết

RESIDENCE ORDER

Care and control. A parent with custody of children has the legal right to care for them and the duty and responsibility to control their way of life, education and general upbringing. The Family Law Act provides that custody may be awarded to both parents jointly, or to one parent, or to a third person. (NB) Guardianship of a child may be awarded to a person appointed by a Court, however, it is possible that custody may be granted to another so that the child lives apart from the person legally appointed as guardian of that child.

RESPONDENT

The party against whom certain proceedings are lodged, (including family, tribunal and appeal proceedings).

أمر الإقامة: أمر تصدره محكمة الشؤون العائلية يحدد مع من سيسكن الأولاد.

Briga o djeci

居所令

Skrbnništvo nad djecom

Εντολή για το πού θα διαμένει ένα παιδί, την επιμέλεια και την γονική μέριμνα του παιδιού

Ordine che stabilisce il genitore presso cui devono risiedere i figli

Наредба со кој родител ќе живее детето

Решение суда о попечительстве над ребенком

Налог о старању о детету

Amarka Degaanka

Patria potestad, custodia de menores

Çocuğun kalacağı yer kararı

Quyền nuôi con

المدعى عليه في القضايا العائلية أو دعاوى الاستئناف.

Optuženi

被告人，被上诉人

Tužena stranka

Εναγόμενος

Convenuto

Обвинет (во бракоразводна постапка)

Ответчик

Тужена страна

Qofka dacwada lagu soo oogay

Demandado, apelado

Davalı

Bị đơn

RESTITUTION

An order made by a Court that stolen goods or their value be restored to the owner by the person convicted of the offence.

RESTRAINING ORDER

In Family Law an order intended to prevent or stop one spouse from assaulting or threatening the other spouse.

RETRACTION

Withdraw, revoke, cancel, refuse to abide by, acknowledge falsity or error of, expressly abandon (statement, promise, opinion).

أمر قضائي بإعادة المسروقات أو ما يعادل قيمتها إلى صاحبها.

Nadoknada

归还

Vračanje ili naknada

Επανόρθωση ζημιάς, κτλ.

Restituzione/Risarcimento

Враќање

Возмещение убытков

Реституција, повраћај

Hanti-celin

Restitución, devolución, reintegración

Zararın tazmin edilmesi kararı

Lệnh bồi thường thiệt hại

أمر قضائي بمنع أحد الزوجين من التعرض للآخر (قانون العائلة).

Sudska zabrana

禁止令

Sudska zabrana

Απαγορευτική εντολή

Provvedimento giudiziario con il quale si ordina di doversi astenere da specifiche azioni

Забрана за вознемирување или напаѓање

Распоряжение об ограничении доступа

Судска забрана

Amarka Xeerka Qoyska oo joojinaya cabsida labada isqaba

Orden de protección

Koruma kararı

Lệnh cấm vi phạm

تراجع، إلغاء، نقض.

Povlačenje

收回
取消

Povlačenje

Ανάκληση, αναίρεση

Revoca

Повлекување, откажување

Отказ от слова

Порицање признања, повлачење

Ka noqosho, laalid, baabi'in, diidid in la raaco

Retractación

Geri almak/vazgeçmek

Thu hồi

R

RETURNABLE (SUMMONS)

A summons specified to be heard on a particular day.

مذكرة تكليف للمثول أمام المحكمة في يوم معين.

Poziv na određeni dan

依法必须送回（或答辯）（传票）

Poziv na sudsko ročište

Κλήση με συγκεκριμένη ημερομηνία ακρόασης της υπόθεσης

Citazione in giudizio in data specifica

Судска покана

День назначенных слушаний

Позив на суд

Dacwad loo qabtay in la dhegaysto maalin gaara

Citación; citatorio (Méx.)

Belirli bir tarihte görülməsi gereken celpname

Trát tòa có thể hoàn lại

REVERSED ONUS OF PROOF

In prosecutions for certain offences, once the prosecution has presented certain matters of proof to establish a prima facie case, the onus of proof changes to the accused who must prove innocence, by disproving the prosecution's allegations or by providing a legal defence to those allegations.

عبء الإثبات المعكوس.

Povratni teret dokaza

转变举证责任

Obrnut teret dokazivanja krivnje

Αναίρεση του βάρους της απόδειξης

Onere della prova trasferito all'accusato

Спротивно товарење на доказите

Обратное бремя доказывания

Обрнут терет доказивања

Ku soo celinta masuuliyada caddaynta

Inversión de la carga de la prueba

Suçsuz olduğunu kanıtlama sorumluluğu

Đảo ngược trách nhiệm chứng minh

REVOCATION OF LICENCE

See: Disqualification of a person.

إلغاء الرخصة (الإجازة).

Poništenje vozačke dozvole

取消執照

Oduzimanje vozačke dozvole

Ανάκληση άδειας

Revoca della patente di guida

Поништување дозвола

Аннулирование прав на вождение автомобиля

Одузимање возачке дозволе

Ka qaadida shatiga gaariga

Revocación de licencia

Sürücü belgesinin iptali

Thâu hồi bằng lái

ROYAL COMMISSION

A commission of inquiry authorised by the Governor-General or, the case of a State, by the Governor.

SANCTION

The penalty or punishment provided as a means of enforcing obedience to the law.

SEARCH WARRANT

An order authorising police to enter and search a specified place to either arrest a person believed to have committed an offence or to seize certain objects.



لجنة التحقيق الملكية.	عقوبة.	مذكرة تفتيش.
Državna komisija	Sankcija	Nalog za pretres
皇家调查委员会	刑罚，制裁	搜查令
Državna komisija	Sankcija	Nalog za pretres
Ρόγιαλ Κομίσιον	Κύρωση, ποινή	Ἐνταλμα έρευνας
Commissione reale d'inchiesta	Sanzione	Mandato di perquisizione
Кралска истражна комисија	Казна	Налог за претрес
Королевская комиссия	Санкция, мера наказания	Ордер на обыск
Државна комисија	Санкција	Налог за претрес
Guddi uu magacaabay Governor-General-ku ama Governor-ku	Ganaaxa ama ciqaab	Ruqsad baaritaan
Comisión de investigación constituida por autorización del representante de la Corona	Sanción, pena	Orden de registro, orden de allanamiento
Genel vali tarafından görevlendirilen soruşturma komisyonu	Yaptırım/ceza	Arama emri
Ủy Ban Điều Tra Hoàng Gia	Trừng phạt	Lệnh khám xét

S

SENTENCE

A judicial judgment or decree, esp. the judicial determination of the punishment to be inflicted on a convicted criminal, including imprisonment, fine, probation.

SEQUESTRATION

A court order that a person's property be set aside and held by an independent person until the end of proceedings.

SEX DISCRIMINATION

To place a person at a disadvantage by reason of their sex.

الحكم الصادر من المحكمة بعد إدانة المتهم،
العقوبة.

أمر قضائي بوضع أملاك شخص تحت الحراسة.

التمييز على أساس الجنس.

Osuda

Sudska zapljena

Polna diskriminacija

判刑

查封
扣押

性别歧视

Kazna, osuda

Sekvestracija, sudska zapljena

Diskriminacija na bazi spola

Καταδίκη, ποινή

Τοποθέτηση περιουσίας παρά τρίτου,
δέσμευση ή (προσωρινή) κατάσχεση

Σεξουαλική διάκριση

Condanna

Sequestro

Discriminazione sessuale

Пресуда, казна

Запленивање имот

Нетрпение кон друго лице заради
полот

Приговор

Наложение ареста на имущество

Дискриминация по половому
признаку

Казна, осуда

Секвестрација, заплена

Полна дискриминација

Xukun

Amar maxkamadeed oo qof hantidiis
lagu ilaalinayo

Ku waayid xaq lab ama dhadig
midkaad tahay darteed

Condena, sentencia

Embargo de bienes

Discriminación sexual, discriminación
por motivos de sexo

Ceza

Geçici el koyma

Cinsel ayrımcılık

Bản án

Tịch biên tài sản

Phân biệt đối xử vì phái tính

SEXUAL HARASSMENT

To harass a person (usually of the opposite sex) by sexual innuendo, jokes, touching, etc.

SINE DIE

"Without a day". Adjourning court proceedings being appointed for resuming, for a date to be fixed.

SLANDER

Defamatory material published in non-permanent form, usually the spoken word.

المضايقة والتحرشات الجنسية.

Seksualno napastovanje

性骚扰

Seksualno napastovanje

Σεξουαλική παρενόχληση

Molestia sessuale

Сексуално вознемирување

Сексуальные домогательства

Сексуално узнемиравање

Shukaansi qaldan

Acoso sexual

Cinsel taciz

Sách nhiễu tình dục

لأجل غير مسمى، إلى أجل.

Sine Die

无限期

Sine Die, odgoda rasprave bez roka

Αναβολή επ' αόριστον

Rinvio a data indeterminata

Одложување на судењето на
неопределено време

На неопределенный срок

На неодређено време

Dib-u-dhigida aan la cayimin

(Suspend, etc.) hasta nueva fecha,
indefinidamente

Davanın ertelenmesi

Hoãn vô thời gian

القذف وتشويه السمعة (عادة شفويًا).

Kleveta

言词诽谤，口头诽谤

Kleveta

Συκοφαντική δυσφήμιση

Calunnia

Клевета

Устная клевета

Клевета (усмена)

Qadaf qof loo geysto oo badanaa
afka ah

Difamación oral o mediante gestos

Sözlü hakaret, iftira

Vu khống

SOLICIT

As used in a criminal context, generally involves a woman accosting or importuning men for the purpose of prostitution.

SOLICITOR

A lawyer permitted by the Supreme Court to practise law and who chooses to do so by acting for and advising clients, but not by appearing for them as an advocate in a court case.

STANDARD OF PROOF

The extent or degree to which a fact must be proved. In a criminal case, the standard is “beyond reasonable doubt”. In a civil case, it is “on the balance of probabilities”.

في السياق الجنائي الإغراء لارتكاب دعارة.

Salijetati

引诱

Mamiti, salijetati

Πλησιάζω με ανήθικους σκοπούς

Sollecitare a scopo di prostituzione

Навалува, бара

Домогаться, приставать к мужчинам (о проституции)

Наговарати, подводити

Ku shukaamin

Ofrecerse para la prostitución, abordando a posibles clientes

Fuğu amacıyla müşteri çekmek

Gạ gẫm/xúi giục

محامي إجراء (غير مترافع).

Advokat (bez prava zastupanja na sudu)

律师，初级律师，事务律师

Odvjetnik (nema pravo zastupanja klijenta pred sudom)

Δικηγόρος

Avvocato che tratta con i clienti ma non discute cause in tribunale

Адвокат кој го застапува клиентот, но не го брани во суд за време на судењето

Адвокат

Адвокат

Garyaqaanka garta diyaariya

Abogado

Avukat (dava dosyasını hazırlayan avukat)

Luật sư

مقياس الإثبات.

Snaga dokaza

举证标准

Stupanj dokaza

Βάση απόδειξης

Entità delle prove

Степен на докази

Критерий доказательства

Степен доказа

Heerka daliilka

Criterio objetivo para determinar si un hecho en disputa ha quedado probado o no

Kanıt standartı

Mức độ chứng minh phải đạt

STATUTE

A law made by Parliament (State or Federal).

STATUTORY DECLARATION

A written statement of facts which the person making it signs and declares to be true before a person with the power to take an oath or affirmation.

STAY OF PROCEEDINGS

Suspension of proceedings either temporarily until something is done, or permanently where to proceed would be improper, for example, if the proceedings are vexatious or frivolous.

قانون تشريعي.

Zakon

法规

Zakon

Θέσπισμα, νομοθέτημα

Legge parlamentare

Статут (закон, државен или федерален)

Законодательный акт

Статут, закон

Sharciga baarlamaanka

Ley creada por el parlamento (por oposición a la emanada del derecho jurisprudencial)

Parlementonun çıkardığı yasa

Luật thành văn

إقرار قانوني: إفادة خطية مشفوعة بقسم وموقعة أمام شخص مُخَوَّل بالشهادة على التوقيع.

Statutarna deklaracija

法定声明

Zakonska izjava, deklaracija

Υπεύθυνη δήλωση

Dichiarazione giurata

Писмена изјава

Статутное заявление

Законска изјава

Hadal Xaqiiqa ah oo qoran

Declaración jurada o prestada bajo promesa solemne

Yeminli beyan

Tờ khai danh dự

وقف الإجراءات.

Zaustavljanje procesa

暂停诉讼

Zaustavljanje postupka

Διακοπή, αναβολή δίκης

Sospensione di un procedimento giudiziario

Одлагање на постапка

Приостановление судебного процесса

Одлагање поступка

Hakinta dacwada

Suspensión o sobreseimiento del procedimiento

Davanın durdurulması

Đình chỉ tố tụng

S	SUBPOENA	SUIT	SUMMARY OFFENCE
	A summons which commands the appearance of a person as a witness at a hearing and for the production of specified documents.	An action.	A minor offence heard and decided in a Magistrates' Court.
	تكليف بالحضور إلى المحكمة للشهادة أو لإبراز وثائق معينة.	دعوى.	مخالفة، جنحة.
	Sudski poziv	Parnica	Prekršaj
	强制到庭的传票	起诉, 诉讼	即决罪
	Poziv na sud	Parnica, tužba	Prekršaj
	Κλήση μάρτυρα, κλήτευση (μάρτυρα)	Αγωγή, δίκη	Πταίσμα η εκδίκηση του οποίου γίνεται με συνοπτική διαδικασία
	Citazione a giudizio	Azione legale	Reato minore
	Судска покана	Тужба, судски процес, постапка	Прекршок
	Повестка, вызов в суд	Иск	Преступление, преследуемое в порядке суммарного производства
	Позив на суд	Тужба, парница	Мањи прекршај
	Khasab kaga dhigid in qof markhaati furo	Dacwo maxkamadeed	Gaf sahlan
	Orden de comparecencia para prestar testimonio, presentar documentación, o ambas cosas	Demanda, pleito, acción civil	Falta, delito menor
	Celpname/mahkeme davetiyesi	Dava	Hafif suç
	Trát hấu tòa	Vụ kiện	Tội vi cảnh

SUMMING UP

In a criminal trial after the Crown Prosecutor and Counsel for the defence have completed their closing addresses, the presiding judge sums up the case for the jury.

SUMMONS

Legal document calling on a party to appear at court on a certain date for determination of an alleged offence or civil wrong.

SUPERVISION ORDER

A protection order made by the Children's Court for a specified period where the court considers the child needs protecting and gives the Director-General of human services responsibility for the supervision of the child.

عرض ختامي يبسط فيه القاضي ملابسات القضية وظروفها لهيئة المحلفين (محاكمات جنائية).

ورقة تكليف المدعى عليه بالحضور إلى المحكمة.

أمر قضائي بوضع قاصر تحت الإشراف.

Rezimiranje

(法官对陪审员的) 说示
证据概述

Sudac - predsjednik rezimira slučaj za porotu

Συνοπτική παρουσίαση υποθέσεως από δικαστή προς τους ενόρκους

Sudski poziv

传票

Poziv na sudsko ročište

Κλήση

Nalog o nadzoru

监督令

Sudska odluka o nadzoru nad maloljetnikom

Εντολή εποπτείας

Riepilogo

Mandato di comparizione

Ordine di supervisione

Заокружување на случајот

Судска покана

Наредба за надзор

Заклучительная речь судьи

Судебная повестка

Приказ об осуществлении надзора

Завршна реч судије

Позив на суд

Решение о надзору над дететом

Isku soo duubida dacwada

Ugu yeerida maxkamada

Amar kormeer

Resumen de actuaciones y formulación de instrucciones al jurado

Citación a juicio

Orden de supervisión de menores

Hakimin davayı özetlemesi

Celp/çağrı

Koruma kararı (çocuklar için)

Tóm lược nội vụ

Trát mời ra tòa

Ấn lệnh giám sát

S	SUPREME COURT	SURETY	SUSPENDED SENTENCE
	The highest State court, with unlimited jurisdiction to grant relief in civil proceedings. It has original and appellate jurisdictions in civil and criminal matters. In its original jurisdiction it hears only serious matters, such as murder trials, and injury cases exceeding \$100,000 depending on the question of law involved. It also hears appeals from both the Magistrates' and County Courts.	A person who guarantees the obligations of another by undertaking to pay money on that person's default. For example, a surety may undertake to pay the amount of bail if the accused does not appear before the court to stand trial.	If for an offence a Court passes a sentence of imprisonment for a term of not more than a year, the court may suspend the whole or part of that sentence. The part suspended is not served by the offender unless he commits another crime within that period.
	المحكمة العليا في الولاية.	الضامن، الكفيل.	عقوبة مع وقف التنفيذ.
	Vrhovni sud	Garant	Uslovna kazna
	州级最高法院	担保人	缓期宣判，缓期处刑
	Vrhovni sud države (npr. Viktorije)	Jamac	Uvjetna osuda
	Ανώτατο Πολιτειακό Δικαστήριο	Χρηματική εγγύηση για την προσωρινή αποφυλάκιση κρατούμενου	Ποινή με αναστολή
	Corte suprema	Garanzia	Sospensione della condanna
	Врховен суд (засебен за секоја држава во Австралија)	Гаранција	Условна казна
	Верховный суд	Поручение	Приговор с отсрочкой исполнения
	Врховни суд (на државном нивоу – Викторије, Новог Јужног Велса, итд)	Јемац	Условна казна
	Maxkamadda sare	Wax qofka laga hayo	Xukun laalan
	Tribunal Supremo de Justicia (Estados y Territorios)	Fiador, garante	Condena de ejecución condicional
	Eyalet yüksek mahkemesi	Kefil	Cezanın ertelenmesi
	Tòa cao cấp	Tiền thế chấp Người đóng tiền thế chấp	Án treo

SUSPENSION OF LICENCE

A person's licence is taken away from them for a specific period and at the end of that period is returned to them.

TERMINATION

Ceasing of payment of benefits.

TESTIMONY

The evidence of a witness given orally in court.

سحب مؤقت للرخصة.

Oduzimanje dozvole

吊销执照
停牌

Oduzimanje vozačke dozvole

Προσωρινή αφαίρεση αδείας

Sospensione della patente di guida

Привремено укинување на
дозволата

Временное лишение лицензии

Привремено одузимање дозволе

Ka qaadida ama laalida laysanka

Suspensión de licencia

Sürücü belgesinin geçici iptali

Treo bằng lái

وقف، إنهاء.

Obustava

终止

Prestanak

Λήξη (πληρωμών)

Termine dei pagamenti

Прекинување исплати

Завершение, прекращение

Раскид, престанак

Burin ama joojin

Cese de prestaciones

Durdurmak/kesmek (ödeneği)

Chấm dứt

الشهادة المقدمة شفويًا في المحكمة.

Svjedočenje

证言

Iskaz svjedoka, svjedočenje

Μαρτυρία

Testimonianza

Исказ, сведочење

Показание свидетеля

Сведочење

Caddaynta afeed

Testimonio, prueba testimonial /
testifical

Tanık ifadesi

Lời khai của nhân chứng trước tòa

T

TORT

A civil wrong or injury arising out of an act or omission for which an action for damages may be brought.

فعل باطل يخوّل الشخص المتضرر مطالبة
الفاعل بعطل وضرر.

Kazneno djelo

侵权行为

Nepravda, delikt

Αδικοπραξία, αστικό αδίκημα

Torto

Престап (во граѓанско право),
пречекорување на обврска

Гражданское правонарушение,
деликт

Деликт

Qalad madani ah ama dhaawac ka
yimid wax la falay ama laga tegay

Acto ilícito civil

Tazmin edilebilir haksız eylem

Phạm lỗi/vi phạm dân sự

TRAFFICKING AND DEEMED TO BE TRAFFICKING

Trafficking includes preparing, manufacturing or selling a drug of dependence. Where a person is found in possession of a drug of dependence, if the amount is more than the quantity specified in the schedule to the Drugs, Poisons & Controlled Substances Act 1981, then he is deemed to be trafficking in that drug.

الاتجار بالمخدرات، واعتبار الشخص يُتاجر بالمخدرات اعتماداً على الوزن.

Rasturanje droge

贩卖毒品和视为贩卖毒品

Trgovina drogama (definicija ovisi o težini)

Διακίνηση και θεωρούμενο ότι συνιστά διακίνηση (ανάλογα με το βάρος)

Traffico o presunto traffico di stupefacenti

Трговија со дрога, сомневање за тргување со дрога

Распространение наркотиков/считаться распространителем наркотиков

Илегална трговина дрогама и сматрање да се илегално тргује дрогама

Qaadida ama ku jirada hawsha qaadida

Tráfico de drogas y tenencia/posesión de drogas constitutiva del delito de traficar

Uyuşturucu satmak veya satıyor saymak

Buôn bán và được xem như là buôn bán

TREASON

A person commits treason if he kills or wounds the sovereign or heir, levies war, assists an enemy at war with the Commonwealth of Australia or instigates a foreigner to make an armed invasion of the Commonwealth.

TRESPASS

A tort involving the direct and unlawful interference with the possession of land or other property, regardless of the intention of the trespasser.

TRIAL

The hearing of legal proceedings in the Supreme Court and County Court. It refers to both civil and criminal proceedings. In other courts it is called a "hearing".

.الخيانة

Izdaja

叛国罪

Izdaja

Προδοσία

Tradimento

Предавство

Измена

Издаја

Khaa'inimo qaran

Traición

Vatana ihanet

Phản quốc

انتهاك حرمة أملاك الغير.

Bespravni prelazak (zemljišta, prostora)

侵犯行为
非法侵入他人地方

Neovlašteno ometanje tuđe imovine

Καταπάτηση ξένης ιδιοκτησίας ή χώρου (χωρίς άδεια ή παρανόμως)

Violazione di domicilio

Бесправно влегување во туѓ имот

Нарушение прав чужой собственности

Сметање поседа

Xad-gudub ama faragelin toos ah

Violación de derechos de posesión de bienes muebles o inmuebles

Başkasının arazisine izinsiz girmek

Xâm nhập trái phép

.محاکمة

Sudenje

审判

Sudski postupak, suđenje

Δίκη

Processo

Истрага, претрес, судење

Слушание дела, судебное разбирательство

Суђење

Qaadida dacwad sharciyeed

Juicio, proceso

Duruşma/yargılama

Phiên xử

TRIBUNAL
A legal body established to decide certain classes of claims. The term “Tribunal” is sometimes used in legal texts to describe a court of law, but it is more commonly used to distinguish particular bodies which have the following features: 1. Jurisdiction limited to particular claims (eg., Social Security Tribunal, Victorian Civil and Administrative Tribunal). 2. Less formal than courts of law (eg., lawyers are sometimes not admitted and, when admitted, do not wear wigs and robes; the rules of evidence are applied less strictly.) Tribunals are sometimes described as administrative rather than judicial bodies, i.e., to determine questions of fact rather than law. The decision of a Tribunal is subject to appeal to a court of law.

ULTRA VIRES
“Beyond the Power”. An act which is in excess of the authority or jurisdiction conferred by law, and therefore invalid.

هيئة قانونية (محكمة) للفصل في نزاعات أو مطالبات معينة.	تجاوز حدود السلطة والصلاحيات.
Tribunal	Ultra Vires
专项法庭 仲裁法庭	越权
Tribunal	Ultra Vires Postupanje preko ovlasti
(Ειδικό) Δικαστήριο	Πέραν της δοθείσας εξουσίας, καθ' υπέρβαση εξουσίας
Tribunale	Atto invalido per eccesso di potere
Суд, трибунал	Надвор од овластувањата
Трибунал	Вне компетенции
Трибунал	Ван овлашћења
Dacwadaha madaniga ah ee yaryar	Ka baxsan awooda
Tribunal administrativo, laboral, o de lo social	(Acto realizado con) extralimitación competencial
Kurul/mahkeme (sınırlı davalara bakar)	Yetkisizlik
Tòa đặc trách/tài phán	Vượt quyền

UNDERTAKE

To promise, in the course of legal proceedings, to do or refrain from doing an act.

UNFIT TO PLEAD

If, at the time he is to stand trial, it is alleged the accused is insane, a jury is specially empanelled to find on the question of his fitness to stand trial. The jury may find that the accused is unfit to plead.

UNSOUND MIND

A person who, because of a mental disorder, is incapable of managing their own affairs.

يتعهد.

Obavezati se

承诺，保证

Obvezati se

Αναλαμβάνω, υπόσχομαι

Promettere

Се обврзува

Ручаться, брать на себя
обязательства

Обавезати се

Fullin/Ballanqaad

Prometer, comprometerse a

Taahhüt etmek/söz vermek

Cam kết

غير مؤهل للمثول أمام المحكمة.

Nesposoban za suđenje

不宜抗辯

Nije sposoban za suđenje zbog svog
duševnog stanja

Δεν είναι εις θέση να ομολογήσει
ενοχή ή όχι

Incapace di dichiararsi colpevole o
innocente

Неспособен да се изјасни

Недееспособен, чтобы выступать в
суде

Парнично неспособан

Qof aan ehel u ahayn in wax la
weydiyo

Incapaz de defenderse en juicio

Akli dengesinin yargılamaya yeterli
olmaması

Không đủ sức ra tòa

مُختل عقلياً.

Duševno bolestan

精神失常

Duševno bolestan

Κλονισμένος νους

Infermità mentale

Душевно растроен

Человек с расстройшенной психикой

Душевно болестан

Qof waalan
Qof aan xis la'aan darteed, awoodin
maaraynta arrimihiisa

Demencia, debilidad mental

Kendisi için karar veremeyen

Thần trí rối loạn

V

VERDICT

The final decision (eg., guilty/not guilty; the contract has been broken) made by a jury on the basis of facts it has accepted as being proved by the evidence in a court case.

VEXATIOUS LITIGANT

A person who habitually and persistently institutes legal proceedings against persons without a reasonable ground.

VICARIOUS LIABILITY

Liability which falls on one person as a result of an action of another.

قرار هيئة المحلفين.

Presuda

裁决

Presuda

Ετυμηγορία (ενόρκων)

Verdetto

Пресуда

Решение присяжных заседателей

Одлука (пороте)

Go'aanka maxkamada

Veredicto, fallo del jurado

Hüküm/son karar

Phán quyết (của bồi thẩm đoàn)

المدعي الكيدي.

Dosadan parničar

滥诉人

Iritantan parničar koji uporno pokreće neosnovane pravne postupke protiv druge strane

Ενοχλητικός διάδικος

Attore eccessivamente litigioso

Тужење без вистински причини

Человек, склонный к безосновательным судебным тяжбам

Парничар који шиканира

Bella abuur

Litigante malicioso

Gereksiz davalar açan kişi

Người kiện tụng vô cớ

تحميل شخص المسؤولية نتيجة لفعل شخص آخر.

Odgovornost zbog drugih

转嫁责任

Odgovornost nastala zbog nekog drugog

Ευθύνη άλλου

Responsabilità indiretta

Одговорност поради дејства на друго лице

Ответственность за чужой проступок

Одговорност за другогa

Waajibaad fuullay shakhs qof kale fal uu galay darteed

Responsabilidad subsidiaria

Başkasının yüzünden kaynaklanan sorumluluk

Trách nhiệm dân sự

VOIRE DIRE

A voire dire is also called the trial within a trial. It is an enquiry by the presiding judicial officer into the admissibility or otherwise of evidence. (Confessional or physical). The presiding judicial officer has a discretion as to whether or not evidence is admitted and thereby placed before the finder of fact which in most cases is the judicial officer conducting the voire dire as a hearing within the main hearing of the charges involved. It is normally conducted in the trial of indictable offences before a judge and jury, but may also be conducted in a Magistrates' Court.

WAIVE

To give up a legal right or claim.

استجواب القاضي للشاهد تمهيداً لتقييم أهليته وتقرير قبوله أو رفضه كشاهد.

Voire Dire

事先审问
预先审核

Voire dire, sudska istraga o pravovaljanosti dokaznog materijala koja prethodi utvrđivanju činjeničnog stanja

Δίκη εν δίκη

Esame preliminare di un testimone o di un giurato

Воведно испитување на сведок и докази за да се утврди нивната прифатливост на суд

Допрос судом свидетеля или присяжного на предмет выяснения его беспристрастности и непредубежденности

Судска истрага о веродостојности доказног материјала која претходи утврђивању чињеничног стања

Dacwad dacwad kale ku dhex jirta

Vista preliminar destinada a determinar la admisibilidad de las pruebas testificales, materiales o de confesión

Kanıtların geçerliliğini inceleme

Thủ tục tòa xét xem có cho phép trình bằng chứng nào đó trước bồi thẩm đoàn

التنازل عن حق.

Odricanje

弃权

Odreći se zakonskog prava na tužbu

Παραitoύμαι (απαίτησης ή δικαίωματος)

Rinunciare

Откажување

Отказываться от иска или законного права

Odreћи se

Ka-tegid

Renunciar a

Hakkından vazgeçme/muaf tutma

Khước từ

W

WARRANT

A legal document which authorises specific acts to be undertaken, eg., search, arrest, detain etc.

WEIGHT OF EVIDENCE

Where evidence given at a hearing inclines in favour of one party, and the jury find in favour of the other party, the verdict is said to be against the weight of the evidence.

WILL

A disposition or declaration by which the person making it provides for the distribution or administration of property after his death.

وثيقة قانونية تخوّل إجراء تفتيش أو توقيف شخص.

رجحان البينة.

وصية.

Nalog

Težina dokaza

Oporuka

许可证/刑事令状/民事传票

证据力

遗嘱

Nalog

Težina dokaza

Oporuka

`Ενταλμα

Βάρος/Κύρος αποδείξεως

Διαθήκη

Mandato

Entità delle prove

Testamento

Налог за апсење, претресување

Сила на доказите

Тестамент, оставина

Ордер

Совокупность показаний по делу

Завещание

Судски налог

Тежина доказа

Тестамент

Ogolaanshaha fulinta sharciyeed

Miisaanka cadaaynta

Dardaaran

Orden judicial, auto judicial

Preponderancia/fuerza de convicción de las pruebas

Testamento

Yetki/emir

Kanıtın ağırlığı

Vasiyetname

Lệnh

Tầm quan trọng của bằng chứng

Di chúc

WRIT

A document under the seal of the Crown which commands the person to whom it is addressed to do or refrain from doing some act; used to initiate proceedings in the Supreme Court.

WRONGFUL (FALSE) IMPRISONMENT

An offence at common law where a person is assaulted and detained against his will.

أمر قضائي مُلزم، ورقة افتتاح الدعوى أمام المحكمة العليا في الولاية.

Sudska naredba

令状
诉讼令状

Pismeni nalog suda

Δικαστική απαγόρευση

Mandato/Ordine

Судски налог

Исковое заявление

Судска исправа

Qoraal amar siinaya qof

Mandamiento, auto, decreto judiciales

Mahkeme emri

Lệnh tòa

حبس شخص آخر وتقييد حريته ضد إرادته.

Nezakonito zatvaranje

非法监禁

Nezakonito utamničenje

Παράνομη κράτηση ή φυλάκιση ατόμου

Reclusione illegale

Нелегално (противправно) затворање

Неправомерно лишение свободы

Противзаконито затварање

Xirid aan sharciga waafaqsanayn

Detención ilegal

Hürriyetini kısıtlama/alıkoyma

Giam cấm trái phép

YOUTH TRAINING CENTRE

Offenders under the age of 21 may be detained in a Youth Training Centre rather than a prison.

مركز تدريب الشباب (الإصلاحية).

Kazнено - popravni centar za mlade

少年教养中心

Kazнено - popravni centar za mladež

Σωφρονιστικό Κέντρο Νέων

Riformatorio minorile

Поправен дом за малолетници

Воспитательный центр для молодежи

Казнено-поправни центар за младе

Xarunta Tababarka Dhalinyarada

Centro correccional de menores

Gençler için ıslah merkezi

Trung tâm cải huấn thanh thiếu niên

LEGAL OFFICIALS

Legal Officials hierarchy

- Attorney General
- Director of Public Prosecutions (D.P.P.)
- Judge
- Magistrate
- Coroner
- Barrister
- Solicitor/Lawyer
- Master of the Supreme Court
- Prothonotary (Supreme Court)
- Registrar of the County Court (Equivalent of Prothonotary)
- Registrar of Magistrates' Court (Previously known as Clerk of Court)
- Sheriff
- Bailiff
- Judge's Associate
- Tipstaff

ATTORNEY GENERAL

وزير العدل.

Državni tužilac

检察总长

Državni tužilac

Υπουργός Δικαιοσύνης

Ministro della Giustizia

Врховен обвинител

Высший чиновник органов юстиции

Државни тужилац

Xeer ilaaliyaha guud

Fiscal General del Estado;
Procurador General de Justicia

Adalet bakanı

Bộ trưởng Bộ tư pháp

BAILIFF

مأمور التنفيذ، المحضر.

Sudski nadstojnik

执达员

Sudski izvršitelj

Δικαστικός κλητήρας

Ufficiale giudiziario

Судски извршител

Бейлиф, судебный исполнитель

Судски извршителъ

Hubiyaha hanaanka sharciga

Oficial de justicia

Mübaşir/icra memuru

Thừa phát lại

Legal Officials	BARRISTER	CORONER
	محامي مرافعة.	قاضى الوفيات المشتبه فيها.
	Advokat (s pravom zastupanja na sudu)	Sudski vještak
	大律师	验尸官，死因裁判官
	Odvjetnik (koji zastupa na sudu)	Mrtvozornički sudac
	Δικηγόρος που παριστάται στα δικαστήρια	Δικαστής που ερευνά βίαιους θανάτους
	Avvocato/Patrocinatore Legale	"Coroner"
	Адвокат кој застапува на суд	Судија - иследник (за смртни случаи)
	Барристер	Следователь, производящий дознания в случаях насильственной смерти, коронер
	Адвокат (има право застапуња на суду)	Истражни судија (у случајевима неприродне смрти)
	Garyaqaanka ka dooda Maxkamada	Baaraaha sababta dhimashada
	Abogado litigante (Am.); procurador de los tribunales (Es.)	Juez investigador de las causas de muerte
	Duruşma avukatı	Ölüm olaylarını soruşturan hakim
	Trạng sư	Quan tòa nghiệm thi

DIRECTOR OF PUBLIC PROSECUTIONS (D.P.P.)

JUDGE

مدير النيابة العامة.

قاض.

Direktor javnog tužilaštva

Sudija

检察长

法官

Direktor javnog tužilaštva

Sudac

Διευθυντής Εισαγγελίας / εισαγγελικής αρχής

Δικαστής

Direttore della Pubblica Accusa

Giudice

Директор на јавното обвинителство

Судија

Директор государственных уголовных преследований

Судья

Директор јавног тужилаштва

Судија

Agaasimaha Cigaabmarinta Dadweynaha

Хааким

Director General del Ministerio Público / Ministerio Fiscal

Juez (de los tribunales superiores)

Başsavcı

Hakim/yargıç

Giám Đốc Công tố viện

Quan tòa

Legal Officials	JUDGE'S ASSOCIATE	MAGISTRATE
	مساعد القاضي.	قاضي محكمة البداية (المحكمة الجزئية).
	Pomoćnik sudije	Sudija za prekršaje
	法官助理	初级法院法官
	Pomoćnik suca	Sudac općinskog suda
	Πάρεδρος (Πρωτοδίκων)	Δικαστής Πταισματοδικείου/Ειρηνοδικείου
	Segretario del giudice	Magistrato
	Помошник судија	Судија во суд за прекршоци
	Помощник судьи	Судья, магистрат
	Судијин сарадник	Судија основног суда
	Dadka Xaakimka la shaqeeya	Qaadi/qaali
	Secretario del Juez (Tribunal Supremo)	Juez (de juzgado de distrito)
	Hakim yardımcısı	Yerel mahkeme hakimi
	Trợ lý quan tòa	Thẩm phán

MASTER OF THE SUPREME COURT

PROTHONOTARY (SUPREME COURT)

كبير موظفي المحكمة العليا في الولاية.

Upravnik Vrhovnog suda

州级最高法院主管法官

Ravnatelj Vrhovnog suda

Προϊστάμενος Τήρησης Μητρώων και Πινακίων του
Ανωτάτου Πολιτειακού Δικαστηρίου

Commissario della Corte Suprema

Службеник на врховниот суд со одредени овластувања

Судебный исполнитель Верховного суда

Председавајући судија врховног суда

Madaxa Maxkamadda sare

Auxiliar de los jueces del Tribunal Supremo

Eyalet yüksek mahkeme Müdürü

Chánh văn phòng tòa cao cấp

كبير كتّاب المحكمة العليا في الولاية.

Glavni službenik Vrhovnog suda

首席书记官（州级最高法院）

Zapisničar Vrhovnog suda

Γραμματέας Τήρησης Μητρώων και Πινακίων του
Ανωτάτου Πολιτειακού Δικαστηρίου

Cancelliere della Corte Suprema

Шеф на судска администрација (врховен суд)

Главный секретарь Верховного суда

Записничар врховног суда

Qofka madaxda u ah shaqaalaha maxkamadda sare

Protonotario (Tribunal Supremo)

Başkatip noter (yüksek mahkeme)

Chánh lục sự (tòa cao cấp)

Legal Officials	REGISTRAR OF MAGISTRATES' COURT (PREVIOUSLY KNOWN AS CLERK OF COURT)
	مأمور محكمة البداية (كان يُعرف سابقاً بكاتب المحكمة).
	Protokolist suda za prekršaje
	初级法院书记官（前为法院书记员）
	Glavni službenik općinskog suda
	Υπεύθυνος Τήρησης Μητρώων και Πινακίων του Πταισματοδικείου/Ειρηνοδικείου
	Cancelliere del Tribunale di primo grado
	Шеф на администрација во суд за прекршоци
	Главный секретарь магистратного суда
	Судски писар основног суда
	Diiwaanhayaha Maxkamada Magistrate-ka
	Secretario de juzgado de distrito
	Yerel mahkeme müdürü
	Lục sự (tòa sơ cấp)

REGISTRAR OF THE COUNTY COURT (EQUIVALENT OF PROTHONOTARY)

مأمور المحكمة الإقليمية (يعادل منصب كبير كتّاب المحكمة).

Protokolist okružnog suda

中级法院书记官（相当于首席书记官）

Glavni službenik okružnog suda

Υπεύθυνος Τήρησης Μητρώων και Πινακίων του Κάουντυ Κόρτ

Cancelliere del Tribunale di grado superiore

Шеф на администрација во окружен суд

Главный секретарь областного суда

Судски писар окружног суда

Diiwaanhayaha Maxkamadda County Court-ka

Secretario del tribunal de jurisdicción intermedia

Bölge mahkemesi müdürü

Lục sự tòa trung cấp (tương đương lục sự tòa cao cấp)

Legal Officials	SOLICITOR/LAWYER	SHERIFF	TIPSTAFF
	محامي إجراء/محامي.	مفوض الضبط والتنفيذ.	حاجب المحكمة.
	Advokat/pravnik	Okružni načelnik	Sudski podvornik
	律师	执行官	法庭警官, 法警
	Odvjetnik/pravnik	Okružni načelnik	Sudski podvornik
	Δικηγόρος (δεν παρίσταται σε δικαστήρια)	Δικαστικός αξιωματούχος	Θυροφύλακας δικαστηρίου
	Avvocato che tratta con i clienti ma non discute cause in tribunale	Pubblico ufficiale del tribunale con funzioni amministrative	Usciere
	Правник / адвокат	Извршен судски службеник	Лице кое одржува ред во судницата
	Адвокат/Юрист	Шериф	Пристав (в суде)
	Адвокат/правник	Руководилац извршног судског одељења	Послужитељ врховног суда
	Garyaqaanka garta diyaarsha/ Garyaqaanka Maxkamada ka dooda	Sarkaalka qaabilsan qumaati u socodka hawsha maxkamada	Qof la shaqeeya shaqaale maxkamadeed
	Abogado	Alguacil	Oficial de los tribunales superiores encargado de mantener el orden en la sala
	Avukat	Şerif/icra memuru	Mahkeme memuru
	Luật sư	Nhân viên tòa án (tòa cao cấp)	Nhân viên tòa án (tòa trung cấp)

POLICE
Personnel

Police Personnel hierarchy

Chief Commissioner
Assistant Commissioner
Deputy Commissioner
Commander
Chief Superintendent
Superintendent
Chief Inspector
Inspector
Senior Sergeant
Sergeant
Senior Constable
Reservist
Constable (with no insignia)

ASSISTANT COMMISSIONER

CHIEF COMMISSIONER

Police
Personnel

المفوض المساعد (عميد شرطة).

المفوض العام (لواء شرطة).

Pomoćnik načelnika

Načelnik

警察局助理局长

警察局长

Pomoćnik policijskog povjerenika

Glavni policijski povjerenik

Βοηθός Αρχηγός Αστυνομίας

Αρχηγός Αστυνομίας

Assistente del capo della polizia

Capo della Polizia

Помошник на шеф на полиција

Шеф на полиција

Помощник комиссара

Главный комиссар

Помоћник полицијског комесара

Главни полицијски комесар

Kaaliyaha Madaxa Booliiska

Madaxa Booliiska

Subjefe de Policía

Jefe de Policía

Emniyet genel müdürü yardımcısı

Emniyet genel müdürü

Phụ tá tư lệnh

Tư lệnh cảnh sát

Police Personnel	CHIEF INSPECTOR	CHIEF SUPERINTENDENT	COMMANDER
	مفتش عام (نقيب شرطة).	رئيس دائرة في سلك الشرطة (مقدم شرطة).	آمر وحدة في سلك الشرطة (عقيد شرطة).
	Glavni inspektor	Glavni nadzornik	Komandir
	总督察	总警司	指挥官
	Glavni inspektor	Glavni nadzornik	Zapovjednik
	Γενικός Επιθεωρητής	Γενικός Διευθυντής	Αστυνομικός Διοικητής
	Ispettore Capo di Polizia	Sovrintendente Capo	Comandante
	Главен инспектор	Главен начальник	Шеф на полициски регион
	Главный инспектор	Главный управляющий	Командир, начальник
	Главни инспектор	Шеф полиције	Командант
	Madaxa Baarida Dacwooyinka	Madaxa maamulida	Taliyaha qaabilsan dhowr xarumood oo booliis
	Inspector Jefe	Superintendente Jefe	Comandante
	Baş dedektif	Polis müdürü	Komutan
	Thanh tra trưởng	Giám sát trưởng	Chỉ huy trưởng

CONSTABLE (WITH NO INSIGNIA)

DEPUTY COMMISSIONER

عريف (شرطي بدون رتبة).

Policajac

警员

Policajac

Ὅργανο τάξης, Αστυνομικός

Agente di Polizia

Полицаец без значка

Констебль (без знаков отличия)

Полицајац

Askariga aan garaadaha lahayn

Agente de policia

Polis memuru

Cảnh sát viên

نائب المفوض (عميد شرطة).

Zamjenik načelnika

警察局副局长

Zamjenik povjerenika

Υπαρχηγός Αστυνομίας

Vice Capo della Polizia

Заменик на шеф на полиција

Заместитель комиссара

Заменик комесара

Ku-xigeenka Madaxa Booliiska

Subcomisario de Policía

İkinci amir

Tư lệnh phó

Police Personnel	INSPECTOR	RESERVIST	SENIOR CONSTABLE
	مفتش (ملازم أول شرطة).	شرطي احتياط.	عريف أول.
	Inspektor	Rezervist	Stariji policajac
	督察	后备警员	高级警员
	Inspektor	Rezervist	Viši policajac
	Επιθεωρητής	Ἐφεδρος	Αστυνομικός με γαλόνι
	Ispettore	Agente di riserva	Agente "senior"
	Инспектор	Полицаец кој се повлекол од активна должност и врши службенички работи	Полицаец со повисок чин
	Инспектор	Состоящий в запасе, резервист	Старший констебль
	Инспектор	Резервиста	Виши полицајац
	Kormeere	Askari kayd ah	Askari aan garaada lahayn oo muda shaqaynayey
	Inspector	Reservista	Cabo
	Dedektif	Yedek	Kıdemli polis memuru
	Thanh tra	Cảnh sát trừ bị	Cảnh sát thâm niên

SENIOR SERGEANT

SERGEANT

SUPERINTENDENT

رقيب أول.

Stariji narednik

高级警长

Viši narednik

Ανώτερος Υπαξιωματικός

Sergente "senior"

Наредник со повисок чин

Старший сержант

Виши наредник

Saddex-xarigle muda shaqaynayey

Sargento Primero

Başkomiser

Senior sergeant

رقيب.

Narednik

警长

Narednik

Υπαξιωματικός αστυνομίας

Sergente

Наредник, шеф на група полицајци

Сержант

Наредник

Saddex-xarigle

Sargento

Komiser

Sergeant

رئيس شعبة في سلك الشرطة (رائد شرطة).

Nadzornik

警司

Nadzornik

Διευθυντής

Sovrintendente

Началник

Управляющий

Виши полицијски инспектор,
надзорник

Madaxa booliiska qaybta

Superintendente

Müdür yardımcısı

Giám sát

POLICE Special Terminology

BRAWLER VAN

Large marked police van, usually crewed by 4 to 5 personnel under the control of a Sergeant and which specifically targets hotels and areas of large public gatherings.

D.24

Victoria Police Communications Section, from which tasks are transmitted to vehicles on patrol.

سيارة الدورية.

Policijski kombi

警长巡逻车

Policijski kombi

Περιπολικό

Cellulare

Полициско возило за контрола на јавниот ред

Автобус для борьбы с беспорядками

Полицијски комби

Gaari booliis oo si cad u calaamadsan

Furgoneta de policia (destinada al control de tumultos)

Polis ekip minibüsü

Xe thùng của cảnh sát

قسم الاتصالات في شرطة فيكتوريا.

Dežurni

维省警察调度台

Služba dežurna 24 sata

Επικοινωνιακό Κέντρο Βικτωριανής Αστυνομίας

D. 24 centro di Comunicazione della Polizia

Централа за радио врска со патролни возила

Отдел коммуникации

Дежурна служба - 24 сата

Isgaarsiinta roondada

Centro de comunicaciones de la policia

Polis iletişim merkezi

Truyền tin D.24

DIVI VAN OR DIVISIONAL VAN

Marked police panel van used on patrol and for conveying persons arrested or in custody. Usually one on issue to each Division (police geographical area).

DUTY OFFICER

Supervisor of senior rank, usually Inspector or Senior Sergeant, who supervises a District and may be called to a police station to investigate a complaint made by a member of the public about police action.

سيارة (فان) دورية ونقل المحتجزين.

Divizijski kombi

小囚车

Kombi za patroliranje i prijevoz zatvorenika

Αστυνομικό όχημα, περιπολικό αστυνομίας

Cellulare Divisionale

Полициско возило за превоз на уапсени лица

Автобус отделения

Комби за патролирање и превоз затвореника

Baabuurta booliiska oo lagu qaado dadka xiran

Furgoneta divisional

Arkası kapalı polis ekip otosu

Xe thùng của cảnh sát

الضابط المناوب.

Dežurni viši policajac

值班警务人员

Policijski službenik na dužnosti

Αξιωματικός υπηρεσίας

Funzionario responsabile

Виш полициски службеник кој врши надзор на полициските станици

Дежурный офицер

Дежурни полициски службеник

Sarkaalka kaltanka

Supervisor Distrital de servicio

Nöbetçi memur

Cảnh sát trực cấp khu

Police Special Terminology	OBSERVER	O/C OR OFFICER IN CHARGE	PATROL OFFICER
	Passenger in police vehicle who keeps a log of events, operates radio, navigates and generally assists driver.	Member of the police force in charge of a police station, premises, or group of personnel.	See Duty Officer.
	الشرطي المعاون في سيارة الدورية.	الضابط المسؤول عن قسم (مخفر) الشرطة.	ضابط الدورية.
	Policijski pratilac	Nadležni policajac	Policajac na dužnosti
	记录巡警	当值主管警务人员	巡警警员
	Policijski pratilac u vozilu	Nadležni policajac	Policajac na dužnosti
	Παρατηρητής	Προϊστάμενος αστυνομικού σταθμού	Αξιωματικός υπηρεσίας, περιπολάρχης
	Osservatore	Agente in comando di un posto di polizia o di personale di polizia	Agente di pattuglia
	Набљудувач во полициска кола кој му помага на возачот	Одговорен на полициска станица, одделение, група полицајци, во момент	Виш полициски службеник
	Наблюдатель	Главный, ответственный офицер	Патрульный офицер (дежурный офицер)
	Полицијски пратилац у возилу	Командир полиције	Патролни полицајац
	Kaalmeyaha dareewalka gaariga	Sarkaalka masuulka ah	Sarkaalka wareegaalaysta
	Observador	Oficial responsable (o a cargo)	Jefe de Patrulla (ver Duty Officer)
	Ekip otosunda yardımcı polis memuru	Polis komiseri	Nöbetçi memur
	Cảnh sát viên cộng sự	Trưởng đồn/toán	Cảnh sát viên tuần tiểu

ROUTINE CHECK

Questioning of a person in the street or persons in motor cars to establish identity and bona fides.

SECTION SERGEANT

Sergeant in charge of personnel on a shift.

SUB-OFFICER

Member of the police force of Sergeant or Senior Sergeant rank.

تدقيق روتيني للتحقق من الهوية.

Rutinska kontrola

例行查问

Rutinski pregled

Συνηθισμένος έλεγχος

Controllo di ordinaria amministrazione

Проверка на идентитет

Установленная проверка

Рутинска провера

Baarida joogtada ah

Control de rutina

Olağan denetim

Kiểm soát thường lệ

الرقيب المسؤول عن شؤون الأفراد في قسم الشرطة.

Narednik smjene

分队警长

Smjenski narednik

Αξιωματικός βάρδιας

Sergente di turno

Раководител на група полицајци во смена

Сержант по части

Наредник одељења

Saddex-xariglaha qaybta

Sargento de Sección (a cargo del turno)

Vardiya sorumlusu komiser

Sergeant trưởng toán

ضابط صف.

Niži policajac

下属警官

Niži policijski dužnosnik

Υπαξιωματικός αστυνομίας

Sottufficiale

Полицаец - раководител или
полицаец со повисок чин

Полицейский в звании сержанта
или старшего сержанта

Полицајац са нижим чином

Sarkaalka hoose

Suboficial

Polis amiri

Cảnh sát viên

SUPERVISOR

A member of the police force of any rank who supervises other personnel.

T.O.G OR TRAFFIC OPERATIONS GROUP

Police personnel assigned to traffic and highway patrol duties.

الضابط المُشرف.

Nadzornik

督导

Nadzornik

Αξιωματικός αστυνομίας

Sovrintendente

Надзорник

Надзиратель

Надзорник

Horjooge

Supervisor

Amir

Cảnh sát viên giám sát

شرطة المرور.

Saobraćajna patrola

交通警察

Prometna policija

Τμήμα Τροχαίας

Polizia Stradale

Сообраќајна полиција

Группа ответственная за дорожное движение

Саобраћајна полиција

Kooxda hawlaha gaadiidka

Policía de Tránsito (o de Tráfico)

Trafik polisi

Toán cảnh sát công lộ

WATCH HOUSE

Receiving area and cells in a police station where persons arrested are processed.

WATCH HOUSE KEEPER

Police member responsible for security of prisoners, property, and watch house duties.

النظارة: منطقة التوقيف والزنازات في قسم الشرطة.

الضابط المسؤول عن النظارة.

Prijemno odjeljenje

Stražar prijemnog odjeljenja

拘留所

拘留所看守员

Pritvor u policijskoj stanici

Zatvorski čuvar u policijskoj stanici

Κρατητήριο

Δεσμούλακας

Celle di sicurezza

Responsabile delle celle di sicurezza

Приемно место и ќелии во полициска станица

Лице одговорно за приемно место и ќелии во полициската станица

Караульное помещение

Смотритель караульного помещения

Притвор у полицијској станици

Затворски чувар у полицијској станици

Meesha dadka lagu hayo ama laga waardiyeeyo

Qofka jooga meesha dadka lagu hayo

Celdas de comisaría, calabozo, separos

Guardia de las celdas, calabozo, separos

Nezarethane

Nezarethane nöbetçisi

Phòng giam (tạm đồn)

Cảnh sát phụ trách phòng giam

**MOST COMMON
INDICTABLE OFFENCES**

Some of these may be heard
in a Magistrates' Court

**ABDUCTION OF PERSON UNDER 18 WITH INTENT TO HAVE
SEXUAL INTERCOURSE**

خطف شخص دون الثامنة عشرة من العمر بقصد الجماع الجنسي.

Otmica osobe mlade od 18 godina radi polnog iskorištavanja

诱拐18岁以下未成年者，意图进行性行为

Otmica osobe mlade od 18 godina radi spolnog odnosa

Απαγωγή ατόμου κάτω των 18 με σκοπό τη σύναψη σεξουαλικής πράξης

Sequestro di persona sotto i 18 anni a scopo congiungimento carnale

Грабнување малолетно лице за да се има сексуален однос

Похищение несовершеннолетнего с целью совершения с ним полового акта

Отмица особе млађе од 18 година са намером да се изврши полни однос

Afduubida qof ka yar 18 sanadood si loo naagaysto

Rapto/secuestro de persona menor de 18 años con la intención de tener acceso carnal con ella

Cinsel ilişki niyetiyle 18 yaşından küçük birini kaçırma

Bắt cóc vị thành niên dưới 18 tuổi với ý định giao hợp

ABORTION

ADMINISTERING DRUGS FOR PURPOSES OF SEXUAL PENETRATION

A

الإجهاض (محاولة القيام به).

Abortus

墮胎罪

Pobačaj, abortus

Ἐκτρωση

Aborto

Прекинување на бременоста

Аборт

Побачај (абортус)

Ilma caloosha ku jira oo soo dhaca
ama la soo rido

Aborto

Çocuk aldırma

Phá thai

إعطاء المخدرات بقصد الجماع الجنسي.

Davanje droge radi polnog iskorištavanja

用药迷奸

Drogiranje radi spolnog odnosa

Χορήγηση ναρκωτικών με σκοπό τη σεξουαλική πράξη

Somministrazione di sostanze stupefacenti a scopo violenza carnale

Давање дрога на едно лице за да се има сексуални односи со него

Использование наркотиков с целью совершения полового акта

Дрогирање да би се извршио полни однос

Siinta daroogo si loo naagaysto

Administración de drogas con la finalidad de realizar penetración sexual

Cinsel ilişki amacıyla uyuşturucu vermek

Phục thuốc với mục đích giao hợp

شجار جماعي.

المساعدة والتحريض على ارتكاب جرائم داخل ولاية فيكتوريا وخارجها.

Tuča

Pomaganje prekršaja u ili izvan Viktorije

斗殴
闹事

在维省境内外协助或教唆犯罪

Tučnjava

Pomoć u izvođenju prekršaja u Viktoriji i izvan Viktorije

Δημόσια συμπλοκή

Υποβοήθηση και υποκίνηση παραπτωμάτων εντός και εκτός Βικτωρίας

Rissa

Concorso e complicità di reato entro o oltre i confini del Victoria

Неред

Помагање и поттикнување прекршоци во или надвор од Викторија

Драка в общественном месте

Помощь и содействие в совершении преступления в пределах или за пределами штата Виктория

Јавна туча

Помагање и подстицање кривичног дела у и ван Викторије

Bajin

Caawin iyo gargaarid gafaf ka Fiktooriya ama dibadeeda ka dhaca

Provocación de riña, o amenazas de provocar riña

Colaboración en la comisión de delitos dentro o fuera del Estado de Victoria

Kavgа

Victoria içinde veya dışında suçluya yardım ve yataklık etmek

Ấu đả

Tiếp tay và a tòng trong các vụ phạm pháp trong và ngoài Victoria

ARMED ROBBERY

ARREST (ASSAULT WITH INTENT TO RESIST OR PREVENT)

A

سلب بقوة السلاح.

تقديم المساعدة بقصد مقاومة أو منع توقيف أو اعتقال قانوني.

Oružana pljačka

Hapšenje

执械抢劫

(攻击) 拒捕

Oružana pljačka

Uhićenje, hapšenje (napad s namjerom odupiranja ili sprječavanja)

`Ενοπλη ληστεία

Σύλληψη (βιαιοπραγία με πρόθεση να αντισταθώ ή να παρεμποδίσω τη σύλληψη)

Rapina a mano armata

Colluttazione per sottrarsi o per resistere all'arresto

Вооружен грабеж

Апсење (напад за да се спречи)

Вооруженный грабеж

Задржание (нападение с целью сопротивления или предотвращения)

Оружана плјачка

Хапшење (напад са намером одупирања или спречавања)

Dhacid hubaysan

Xirid (Weerar ujeedadiisu tahay in laga hortago)

Robo a mano armada

Detención (resistencia a la autoridad con objeto de impedir la ~)

Silahlı soygun/gasp

Tutuklamayı önlemek için saldırmak

Cướp có vũ khí

Bắt giũ (hành hung với ý định kháng cự hoặc ngăn cản)

ARREST (USING FIREARM TO RESIST OR PREVENT)

ASSAULT

استعمال سلاح ناري لمقاومة أو منع توقيف أو اعتقال قانوني.

اعتداء.

Hapšenje

Napad

(武装) 拒捕

殴打

Uhićenje, hapšenje (korištenje vatrenog oružja radi odupiranja ili sprečavanja)

Napad

Σύλληψη (χρήση όπλου να αντισταθώ ή να παρεμποδίσω τη σύλληψη)

Επίθεση, βιαιοπραγία

Resistenza all'arresto o tentativo di sottrarsi all'arresto con uso di armi da fuoco

Aggressione

Апсење (користење огнено оружје за да се спречи отпор)

Напад

Задержание (с целью сопротивления или предотвращения с использованием огнестрельного оружия)

Нападение, словесное оскорбление или угроза физическим насилием

Хапшење (употреба ватреног оружја ради одупирања или спречавања)

Напад

Xirid (isticmaalida hub si loo diido ama looga hortago)

Weerar

Detención (resistencia a la autoridad, con uso de arma de fuego, a fin de impedir la ~)

Uso o amenaza de usar violencia ilegítima contra una persona

Tutuklamayı önlemek için silah kullanmak

Saldırı/taciz

Bắt giữ (sử dụng súng để kháng cự hoặc ngăn cản)

Hành hung

ATTEMPT TO COMMIT AN INDICTABLE OFFENCE

BESTIALITY

A

B

محاولة ارتكاب جريمة تستوجب محاكمتها أمام قاض وهيئة محلفين.

مواقعة الحيوان أو الاتصال الجنسي معه.

Pokušaj krivičnog djela

Bestijalnost

企图刑事犯罪

兽奸

Pokuša izvršenja krivičnog djela

Brutalnost, bestijalnost

Απόπειρα διάπραξης παραπτώματος παραπέμφσιμου σε δικαστήριο ενόρκων

Κτηνωδία

Attentato a commettere un reato processabile

Bestialità

Обид да се направи кривичен прекршок

Сексуален однос со животно

Попытка совершения уголовно наказуемого преступления

Скотоложство

Покушaj да се изврши кривишно дело

Бестијалност (сексуални однос између човека и животиње)

Isku deyiid gelida dembi weyn oo xeerbeeg u baahan

Naagaysiga xayawaanka

Tentativa de delito grave

Bestialismo, penetración sexual por o con un animal

Ağır bir suç işlemeye teşebbüs

Hayvanlarla cinsel ilişki kurmak

Mưu toan phạm trọng tội

Giao hợp với thú vật

B

BLACKMAIL

BURGLARY

CARRYING FIREARM

C

بيتز، ابتزاز.

Ucjena

勒索

Ucjena

Εκβιασμός

Ricatto

Уцена

Шантаж

Уцена

Handadaad/hanjabaad

Extorsión, chantaje

Şantaj

Tống tiền

السطو على المنازل.

Provala

盜竊

Provala

Διάρρηξη

Furto con scasso

Провална кражба

Кража со взломом

Провала

Gurya-u-dhicida

Robo con violación de domicilio

Hırsızlık

Trộm

حمل سلاح ناري.

Nošenje vatrenog oružja

持械

Nošenje vatrenog oružja

Οπλοφορία

Possesso di armi da fuoco

Носење огнено оружје

Незаконное ношение
огнестрельного оружия

Ношење ватреног оружја

Qaashada hubka

Portación de arma de fuego

Ateşli silah taşımak

Mang súng

التسبب بانفجار على الأرجح أن يعرض الحياة للخطر أو إلحاق الضرر بأموال.

Izazivanje eksplozije

造成爆炸（很可能威胁生命或财物）

Izazivanje eksplozije (koja može ugroziti živote ili oštetiti imovinu)

Πρόκληση έκρηξης (πιθανόν να θέσει σε κίνδυνο ζωή ή να προκαλέσει ζημιά σε ιδιοκτησία)

Causare un'esplosione (che potrebbe danneggiare persone o cose)

Предизвикување експлозија (опасна по живот или заради уништување имот)

Послужить причиной взрыва (с целью угрозы для жизни или причинения ущерба)

Изазивање експлозије (која може да угрози животе или оштети имовину)

Sababida qarax (u badan inuu khatar geliyo nafta ama burburiyo hantida)

Provocación de explosión (que suponga un peligro para la vida o la propiedad)

İnsanlara/mala zarar verebilecek bir patlamaya neden olmak

Gây nổ (rất có thể gây nguy hiểm đến sinh mạng hoặc thiệt hại tài sản)

CAUSING INJURY INTENTIONALLY OR RECKLESSLY

CHILD DESTRUCTION

التسبب بالإصابة عن قصد أو بسبب الطيش والتهور.

Namjerno ili nenamjerno izazivanje povrede

故意或过失伤害

Izazivanje ozljede namjerno ili nemarom

Πρόκληση τραυματισμού εκ προθέσεως ή εξ απερισκεψίας

Causare lesioni intenzionalmente o per incuria

Повреди нанесени намерно или поради немарност

Послужить причиной травмы или увечья (преднамеренно или по преступной халатности)

Изазивање повреде намерно или непажњом

Sababida dhaawac si ula kac ah ama taxadar la'aana

Causar lesiones con dolo o por imprudencia grave

Kasıtlı veya dikkatsizlik sonucu birinin yaralanmasına neden olmak

Gây thương tích cố ý hoặc bất kể hậu quả

قتل الجنين قبل ولادته.

Uništenje ploda nakon 28 sedmica trudnoće

杀害胎儿罪

Uništenje ploda nakon 28 tjedna trudnoće

Καταστροφή βρέφους

Aborto dopo 28 settimane dal concepimento

Убивање дете пред да се роди

Убийство ребенка (жизнеспособного, но не отделившегося от тела матери)

Самопобацивање, детеубиство

Kharibida ilmaha

Destrucción de feto capaz de nacer vivo

28 haftadan küçük bir bebeği öldürme

Hủy hoại thai nhi

CHILD STEALING

CONCEALING OFFENCES FOR BENEFIT

C

خطف الأطفال.

Krađa djeteta

拐帶兒童

Otmica djeteta

Απαγωγή παιδιού

Sequestro di minore

Крадење деца

Кража ребенка

Krađa deteta

Xadida ilmaha

Secuestro de menores

Çocuk çalmak

Bắt cóc trẻ em

التكتم على الجرائم بقصد جني منفعة.

Prikrivanje krivičnog djela zbog koristi

包庇犯罪

Prikrivanje krivičnog djela iz koristi

Απόκρυψη παραπτωμάτων προς συμφέρων

Occultazione di reato a scopo beneficio

Прикривање прекршоци заради корист

Сокрытие преступления с целью получения выгоды

Скривање прекршаја ради користи

Qarinta dembiyo dheef darteed

Encubrimiento para obtener un beneficio propio

Çıkar amacıyla bir suç gizlemek

Che dấu tội phạm để hưởng lợi

CONDUCT (RECKLESS; ENDANGERING LIFE)

تصرف متهور، تصرف يعرض الحياة للخطر.
Ponašanje
(鲁莽，威胁他人性命的) 行为
Ponašanje (nesmotreno, opasno po život)
Διαγωγή (απερίσκεπτη, που θέτει σε κίνδυνο)
Comportamento incauto; che mette in pericolo la vita
Однесување (немарно, опасно по живот)
Поведение, руководство (безответственное, угрожающее жизни)
Понашање (непажљиво; угрожавање живота)
Fal (taxadar la'aan; khatar gelin nololeed)
Conducta (temeraria; que pone en peligro la vida)
Tehlikeli veya zarara yol açabilecek dikkatsiz davranış
Hành vi (bất kể hậu quả, gây nguy hiểm đến sinh mạng)

CONSPIRACY (AT COMMON LAW)

المؤامرة (وفقاً للقانون العام).
Zavjera
同谋 (习惯法)
Urota (u običajnom pravu)
Συνωμοσία (κατά το εθνικό δίκαιο)
Complotto/Cospirazione
Завера (според кривичниот закон)
Заговор (согласно общему праву)
Завера (y običajnom pravu)
Mu'aamiraad (common Law)
Conspiración, confabulación (delito tipificado por el derecho jurisprudencial/consuetudinario)
Gizli ittifak
Thông đồng (theo thông luật)

CONSPIRACY (CODIFIED IN CRIMES ACT)

تآمر، تواطؤ (القانون الجنائي).

Zavjera

同谋（刑法定义）

Urota (u krivičnom zakonu)

Συνωμοσία (κατά τον Ποινικό Κώδικα)

Associazione a delinquere

Завера (според кривично право)

Заговор (согласно уголовному кодексу)

Завера (кодификована у кривичном закону)

Mu'aamiraad (lagu xusay Xeerka Dembiga)

Conspiración, confabulación (delito tipificado por la Ley de delitos - Crimes Act)

Suç amacıyla gizli anlaşma yapmak

Thông đồng (qui định trong Đạo luật Hình sự)

CULPABLE DRIVING

C

قيادة السيارة بطريقة تقصيرية أو جرمية.

Kažnjiva vožnja

刑事过失驾驶

Kažnjiva vožnja

Αξιόποινη οδήγηση

Guida colposa

Возење што повлекува казна

Преступное вождение автомобиля

Кажњива возња

Wadid dembi ah

Conducción temeraria o negligente

Tehlikeli araç sürmek

Tội lái xe gây thương vong

C

CULTIVATION OF A NARCOTIC PLANT

D

DAMAGE OR DESTROY PROPERTY (THREAT TO)

زراعة نبات مخدر.

Uzgoj narkotične biljke

种植麻醉品类植物

Uzgajanje biljke od koje se pravi droga

Καλλιέργεια ναρκωτικού φυτού

Coltivazione di pianta narcotica

Одгледување опојни растенија

Выращивание растений, содержащих наркотические вещества

Култивација биљака за опојне дроге

Beerida dhirta daroogada

Cultivo de plantas narcóticas

Uyuşturucu bitkiler yetiştirmek

Trồng cây ma túy

إتلاف أو إلحاق الضرر بأموالك أو التهديد بذلك.

Oštetiti ili uništiti imovinu

毀坏或损坏财物（威胁）

Oštetiti ili uništiti imovinu (prijetnja)

(Απειλώ να) προκαλέσω ζημιά ή βλάβη σε ιδιοκτησία

Minaccia di danno o distruzione di proprietà

Оштетување или уништување имот (закана за)

Ущерб или уничтожение имущества (угроза нанесения ущерба)

Оштетити или уништити имовину (претња)

Khasaare ama burburin hanti (loogu hanjabay)

Dañar o destruir la propiedad ajena (amenazar con)

Mala hasar vermek veya tahrip etmek tehdidinde bulunmak

Gây thiệt hại hoặc tiêu hủy tài sản (hăm dọa)

DECEPTION (OBTAINING FINANCIAL ADVANTAGE BY)

DEMAND (MAKING; WITH A THREAT TO KILL ETC.)

الحصول على منافع مالية بواسطة الاحتيال.

المطالبة تحت التهديد بالقتل.

Prevara

Zahtjev

诈骗 (取得财物)

勒索 (如: 以杀害相威胁等)

Prijevara (radi finansijske koristi)

Zahtjev (uručenje; uz prijetnju ubojstvom)

Εξαπάτηση (αποκτώ οικονομικά ωφέλη εξαπατώντας)

Απαίτηση (εγείρω, μετ' απειλής φόνου κτλ.)

Ottenere vantaggio pecuniario con inganno/Frode

Richiesta o pretesa sotto minaccia di morte

Измама (за да се има финансиска корист)

Барање (поставување; со закана за убиство и сл.)

Обман (с целью получения финансовой выгоды)

Требование (принуждение с угрозой насильственной смерти)

Превара (ради финансијске користи)

Захтев (постављање; уз претњу убиства)

Khaa'inimo (Hellitaan faaiido dhaqaale iyadoo)

Dalbasho (loogu hanjabayo delitaan iwm)

Engaño (obtención de un beneficio económico mediante)

Exigencia (realizar, mediante amenazas de muerte, etc.)

Sahtekarlık (yolu ile maddi çıkar sağlamak)

Talepte bulunmak; öldürme tehdidiyle talepte bulunmak

Lừa gạt (để hưởng lợi tiền bạc)

Đòi hỏi (với sự hăm dọa giết v.v.)

D	DESTROYING OR DAMAGING PROPERTY	ESCAPE
E		
	إتلاف أملاك أو إلحاق الضرر بها.	الفرار، الهروب.
	Uništenje ili oštećenje imovine	Bjekstvo
	毁坏或损害财物	逃走
	Uništenje ili oštećenje imovine	Bijeg
	Καταστροφή ή πρόκληση ζημιάς σε ιδιοκτησία	Απόδραση, δραπετεύση
	Distruzione o danno di proprietà	Evasione
	Уништување или оштетување имот	Бегство
	Уничтожение или нанесение ущерба собственности	Побег
	Уништење или оштећење имовине	Бекство, побећи
	Burburinta ama khasaare u geysashada hantida	Baxsasho
	Destruir o causar daños a la propiedad ajena	Fuga, fugarse, darse a la fuga
	Mala hasar vermek veya tahrip etmek	Firar/kaçmak
	Phá hủy hoặc làm hư hại tài sản	Đào thoát

EXPLOSION (CAUSING; LIKELY TO ENDANGER LIFE OR INJURY PROPERTY)

E

التسبب بانفجار على الأرجح أن يعرض الحياة للخطر أو إلحاق الضرر بأموال.

Eksplzija

爆炸（造成爆炸；很可能危及生命或财物）

Eksplzija (izazivanje; može ugroziti živote ili oštetiti imovinu)

Έκρηξη (προκαλώ, πιθανόν να θέσει σε κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημία σε ιδιοκτησία)

Causare un'esplosione (che potrebbe danneggiare persone o cose)

Експлозија (предизвикување, опасна по живот или заради оштетување имот)

Взрыв (послужить причиной взрыва с целью угрозы для жизни или ущерба имуществу)

Експлозија (изазивање; може да угрози животе или оштети имовину)

Qarax (kaas oo u badan in uu naf khatar geliyo naf ama kharibo hanti)

Explosión (provocación de; con peligro para la vida o la propiedad ajenas)

Patlama (neden olmak; mal ve can güvenliğini tehdit edebilecek)

Nổ (gây; rất có thể gây nguy hiểm đến sinh mạng hoặc thiệt hại tài sản)

F

FALSE IMPRISONMENT

حبس شخص آخر وتقييد حريته ضد إرادته.

Protivzakonito zatvaranje

非法监禁

Protuzakonito utamničenje

Παράνομη κράτηση ή φυλάκιση απόμου

Detenzione arbitraria

Противправно притворање

Неправомерно лишение свободы

Противправно лишење слободe

Xarig aan sharciga ku salaysnayn

Detención ilegal

Alıkoyma/hürriyetini sınırlama

Giam giữ trái phép

FALSE INFORMATION (FURNISHING)

تقديم معلومات كاذبة.

Lažne informacije

(提供) 虚假资料

Lažna obavijest (dostava)

Ψευδής καταγγελία (κάνω...)

Dare informazioni false

Лажна информација (потурање)

Ложная информация (предоставление)

Лажне информације (достављање)

Bixinta macluumaad beena

Información falsa (suministro de)

Yanlış bilgi (vermek)

Cho tin giả

FALSE STATEMENT AS TO THREAT TO PROPERTY (PERSONS)

FORGERY AND UTTERING

F

إفادة كاذبة حول تهديد لأموال أو أشخاص.

التزوير وترويج المزور.

Lažna izjava u smislu prijetnje imovini (osobama)

Krivotvorenje i puštanje u opticaj

有关威胁损害财物或人士的虚假声明

伪造或故意使用伪造品

Lažna izjava u smislu prijetnje imovini (osobama)

Krivotvorenje i stavljanje u opticaj

Ψευδής δήλωση όσον αφορά απειλή σε ιδιοκτησία (άτομα)

Πλαστογραφία και κυκλοφορία (κίβδηλων νομισμάτων)

Minaccia infondata di danni a proprietà o (persone)

Contraffazione e spaccio (di assegni, moneta, documenti ecc.)

Лажна изјава - закана за имот (лица)

Правење лажни документи и пари

Ложное заявление, влекущее за собой угрозу имуществу или людям

Изготовление и использование фальшивых денег

Лажна изјава која се односи на угрожавање имовине (особа)

Фалсификовање и растурање

Hadal been abuur ah oo loogu hanjabo hanti (shakhsiyaad)

Been-abuur iyo dhamaystirid

Declaración falsa respecto de amenazas contra la propiedad (o las personas)

Falsificación de moneda o documentos y puesta en circulación de lo falsificado

Mal ve can güvenliği konusunda yalan beyanda bulunmak

Sahtecilik/sahte belge düzenlemek

Man khai để đe dọa tài sản (tính mạng)

Giả mạo hoặc lưu hành đồ giả mạo

التزوّد بالعدة اللازمة للسّطو/السّرقَة/الاحتّيال.

تصرفات منافية للحشمة أو بذيئة جسيمة.

Krenuti opremljen u provalu/krađu/prevaru

Krajnja nepristojnost

有准备的盗窃/偷窃/诈骗

严重猥亵罪

Biti opremljen za provalu/krađu/prijevaru

Krajnja nepristojnost

Καθοδόν εφοδιασμένος με τα απαιτούμενα για διάρρηξη/κλοπή/απάτη

Ανάρμοστη προσβολή δημόσιας
αιδούς

Essere attrezzato a scopo furto/Scasso/Frode

Atti osceni

Опремен за провала/кражба/измама

Многу непристојно однесување

Подготовка к ограблениу/воровству/подлогy

Вызывающая непристойность

Бити опреmlен за провалу/крађу/превару

Противприродни блуд

Isu qalabaynta guri u dhicid/tuug/khaaimid

Xushma daro weyn

Portación de objetos destinados a la comisión de un robo con violación de domicilio/hurto/estafa

Abuso sexual (sin violencia ni
intimidación)

Hırsızlık/dolandırıcılık amacıyla hazırlıklı olmak

Ciddi ahlaksız/uygunsuz hareket

Đi ăn trộm/cắp/lừa gạt có đồ nghề

Công xúc tu sỉ

HANDLING STOLEN GOODS	INCEST	INCITEMENT	H
			I
التعامل ببضائع مسروقة.	زنى المحارم (سفاح القربى)	التحريض.	
Manipulisanje ukradenom robom	Incest	Poticanje	
处理赃物	乱伦	教唆	
Manipuliranje ukradenom robom	Rodoskrvnuće, incest	Nagonjenje, poticanje	
Χειρισμός κλεμμένων αντικειμένων	Απομιξία	Υποκίνηση	
Ricettazione	Incesto	Istigazione	
Продавање украдена стока	Родосквернување	Поттикнување	
Владение ворованными вещами	Кровосмешение	Подстрекательство	
Примање украдене робе	Инцест	Подстицање	
Haynta alaab la xaday	Ka dhilaysiga ma geyaanka	Rabshad abuurid	
Receptación	Incesto	Incitación, instigación, inducción, provocación	
Çalıntı mal almak	Aile bireyleri arasında cinsel ilişki	Suçta teşvik	
Giao dịch đồ ăn cắp	Loạn luân	Xúi giục	

INDECENT ASSAULT

اعتداء فاحش.

Nedolično nasrtanje

猥褻

Nasilno bludno ponašanje

Ανάρμοστη επίθεση

Atti violenti di libidine

Непристойно однесување, напад

Непристойное нападение

Блудна радња, кривично дело против личности и морала

Xadgudub edeb daran ama anshax xuma ah

Abuso sexual, abusos deshonestos

Cinsel taciz/sarkıntılık

Xâm phạm tiết hạnh

INFANTICIDE

قتل الأطفال، قاتل ولده.

Čedomorstvo

杀婴罪

Čedomorstvo

Βρεφοκτονία

Infanticidio

Убиство на бебе

Убийство матерью новорожденного

Чедоморство

Carruur dilida

Infanticidio, infanticida

Bebek öldürmek

Giết hại trẻ sơ sinh

التدخل في معدات السكك الحديدية بغرض الإضرار بمحرك الخ.

Sabotiranje na željeznici s namjerom oštećenja lokomotive itd.

干扰铁路装备，企图破坏机车等

Sabotiranje na željeznici s namjerom oštećenja lokomotive, itd.

Πειράζω εξοπλισμό των σιδηροδρόμων με σκοπό την πρόκληση ζημίας στη μηχανή, κτλ.

Manomissione di attrezzature ferroviarie con l'intento di danneggiare la locomotrice

Расипување опрема на железница за да се расипе влечниот погон

Манипулирование железнодорожным оборудованием с целью его повреждения

Саботирање железничке опреме са намером да се оштети локомотива

Faragelinta qalabka tareenka si loo kharibo matoorka tareenka iwm

Manipulación no autorizada de equipos de ferrocarril con objeto de dañar una locomotora, etc.

Demiryolu malzemelerini hasar niyetiyle bozmak

Phá hoại đường rầy với ý định gây hư hại đầu máy v.v.

K

KIDNAPPING

M

MANSLAUGHTER

.خطف الأشخاص.

Kidnapovanje

绑架

Kidnapiranje, otmica

Απαγωγή (ατόμου)

Sequestro di persona

Крадење дете, возрасен човек одведен на сила

Похищение

Киднаповање, отмица

Afdraubida

Secuestro, rapto

Adam kaçırma

Bắt cóc

.القتل غير العمد.

Ubistvo iz nehata

误杀

Ubojstvo iz nehata

Ανθρωποκτονία εξ αμελείας

Omicidio colposo

Случајно, неволно убиство на човек

Непреднамеренное убиство

Убиство из нехата

Dilka aan ula kaca ahayn

Homicidio involuntario (involuntary mansl., por oposición a voluntary mansl.: homicidio atenuado)

Kasıtsız adam öldürme

Ngộ sát

MURDER

OBTAINING PROPERTY BY DECEPTION

M

O

جريمة القتل.

Ubistvo

谋杀

Umorstvo

Φόνος, δολοφονία

Omicidio volontario

Намерно убиство

Убийство

Убиство

Dilka

Homicidio doloso, asesinato

Adam öldürme/cinayet

Giết người

الحصول على أملاك بواسطة الاحتيال.

Sticanje imovine prevarom

诈骗财物

Dobivanje imovine prijevaram

Απόκτηση ιδιοκτησίας με απάτη

Ottenere proprietà con l'inganno

Стекнување имот со измама

Овладение собственностью, имуществом путем обмана

Стећи имовину преваром

Ku helida hanti si khaa'inimo ah

Obtención de bienes mediante engaño

Sahtekarlık yolu ile mal edinmek

Lường gạt để sang đoạt tài vật

PERJURY

PERVERTING THE COURSE OF PUBLIC JUSTICE

شهادة الزور.

منع العدالة العامة من أخذ مجراها.

Krivokletstvo

Ometanje provođenja pravde

伪证

妨害司法公正

Krivokletstvo

Iskrivljavanje pravde

Ψευδορκία, ψευδομαρτυρία

Παραπλανώ τη δικαιοσύνη

Falsa testimonianza/Spergiuro

Svisare il corso della giustizia

Измама

Свртување на правдата

Лжесвидетельство

Искажение хода правосудия

Давање лажног исказа

Кривично дело против правосуђа

Markhaanti beeneed

Weecinta habka garsoorka dadweynaha

Falso testimonio, perjurio

Cometer delito contra la administración de justicia

Yalancı şahitlik

Kamu adaletinin gerçekleşmesini önlemek

Man khai

Cản trở guồng máy công lý

حيازة أي شيء بغرض إتلاف أملاك أو إلحاق ضرر بها.

Posjedovanje nečega s namjerom uništenja ili oštećenja imovine

持械企图破坏财物

Posjedovanje nečega s namjerom uništenja ili oštećenja imovine

Έχοντας στην κατοχή του αντικείμενο με το οποίο να καταστρέψει ή να προκαλέσει ζημία σε ιδιοκτησία

Possesso di attrezzature con l'intento di distruggere o danneggiare cose

Поседување предмети за да се уништува или оштетува имот

Владение чем-либо с целью использования этого для уничтожения или причинения ущерба собственности

Поседовање нечега са намером да се уништи или оштети имовина

Haysashada wax kasta oo ujeedadeedu tahay burburinta ama kharibida hanti

Tenencia/posesión de objeto o cosa destinados a destruir o dañar bienes ajenos

Mala hasar vermek/tahrip etmek amacıyla her hangi bir şeye sahip olmak

Sở hữu bất cứ vật gì với mục đích phá hủy hoặc gây thiệt hại cho tài sản

POSSESSION OF A DRUG OF DEPENDENCE

حيازة مخدّر إدماني.

Posjedovanje droge

私藏毒品

Posjedovanje droga

Κατοχή ναρκωτικού εξάρτησης

Possesso di droghe di tossicodipendenza

Поседување дроги што создаваат зависност

Владение наркотическими средствами

Поседовање дрога које изазивају зависност

Haysashada daroogada la qabatimo

Tenencia/posesión de una droga adictiva

Uyuşturucu madde bulundurmak

Sở hữu dược liệu gây nghiện (ma túy)

PROCURING FOR PROSTITUTION

التسهيل والتمهيد للدعارة (القوادة).

Podvođenje na prostituciju

介绍妇女卖淫

Podvođenje radi prostitucije

Προμηθεύω για πορνεία, σωματεμπορία

Sfruttamento di prostituzione

Наведување на проституција

Сводничество с целью проституции

Подвођење ради проституције

Ka shaqaynta dhilanimada

Proxenetismo, alcahuetería

Fuhuş için teşvik

Dụ làm nghề mãi dâm

RAPE

RAPE (ATTEMPTED)

R

الاغتصاب

محاولة الاغتصاب.

Silovanje

Silovanje (pokušaj)

强奸

强奸（未遂）

Silovanje

Silovanje (pokušaj)

Βιασμός

Βιασμός (απόπειρα)

Stupro

Attentato di stupro

Силување

Обид за силување

Изнасилование

Попытка к изнасилованию

Силовање

Силовање (покушај)

Kufsigá

Kufsi isku deyida

Violación

(Tentativa de) violación; violación (en grado de tentativa)

Tecavüz/ırza geçmek

Tecavüze teşebbüs

Hiếp dâm

Hiếp dâm (toan)

REMOVAL OF ARTICLES FROM PLACE OPEN TO PUBLIC

RIOT

إزالة أشياء من مكان مفتوح للعموم.	
Uklanjanje stvari sa javnog mjesta	
取走公物	
Uklanjanje stvari s javnog mjesta	
Αφαίρεση αντικειμένων από χώρο ο οποίος επιτρέπεται στο κοινό	
Sottrazione di oggetti da un luogo pubblico	
Земање предмети од јавни места	
Удаление вещей из мест открытых для общественного обозрения	
Уклањање ствари са јавног места	
Ka qaadida sheyaal meel u furan dadweynaha	
Sustracción de objetos de lugares abiertos al público	
Kamuya ait bir yerden eşya çalmak	
Tháo gỡ của công	

الشغب.	
Pobuna	
骚乱	
Pobuna	
Στάση, ξεσήκωμα, διασάλευση της δημόσιας τάξης	
Sommossa	
Неред	
Бунт	
Побуна	
Kacdoon rabshad wata	
Motín, tumulto, disturbio	
Ayaklanma	
Gây náo loạn	

SERIOUS INJURY (INTENTIONALLY CAUSING)

SETTING TRAP OR DEVICE TO CAUSE SERIOUS INJURY

S

التسبب بإصابة بالغة عن قصد.

Ozbiljna povreda

严重伤害（故意引起）

Teška ozljeda (izazvana namjerno)

Σοβαρή βλάβη ή τραύμα (προκαλώ εσκεμμένα....)

Causare intenzionalmente gravi lesioni

Сериозна повреда (предизвикана намерно)

Серьезная травма (умышленное нанесение травмы)

Озбиљна повреда (изазвана намерно)

Dhawaac helis ah (ula kac loo sameeyo)

Lesiones graves (causación dolosa/intencionada de)

Kasten ciddi yaralama

Thương tích trầm trọng (cố ý gây)

نصب فخ أو جهاز بقصد إلحاق إصابة بالغة.

Postavljanje klopke ili neke sprave da se nanese ozbiljna povreda

设圈套或手段以造成严重伤害

Postavljanje klopke ili naprave radi izazivanja teške ozlijede

Στήνω παγίδα ή συσκευή για να προκαλέσω σοβαρή βλάβη ή τραύμα

Installare trappole o dispositivi con l'intento di causare gravi lesioni

Поставување клопка за да се предизвика сериозна повреда

Установка ловушки или устройства с целью нанесения серьезной травмы

Постављање клопке или направе ради изазивања озбиљне повреде

Dhigida debin ama qalab si loo sababo dhaawac

Tender trampas o emplear otro tipo de dispositivo con objeto de causar lesiones graves

Ciddi yaralama amaciyla tuzak veya cihaz kurmak

Gài bẫy hoặc để gây thương tích trầm trọng

S

SUICIDE (INCITING)

THEFT

THREAT TO INFLICT SERIOUS INJURY

T

التحريض على الانتحار.

Samoubistvo

自杀（教唆）

Samoubojstvo

Αυτοκτονία (υποκινώ...)

Incitamento al suicidio

Самоубиство (поттикнување,
наведување)

Самоубийство (подстрекателство к)

Самоубиство (подстицање)

Isdil (rabshad abuurid)

Suicidio (inducción al)

İntihara teşvik

Tự tử (xúi giục)

السرقة.

Krađa

偷窃

Krađa

Κλοπή

Furto

Кражба

Воровство

Крађа

Xadid

Hurto, sustracción

Hırsızlık

Ăn cắp

التهديد بإلحاق إصابة بالغة.

Prijetnja nanošenjem ozbiljnih
povreda

威胁严重伤害

Prijetnja nanošenjem teških ozljeda

Απειλή πρόκλησης σοβαρού
τραυματισμού

Minaccia di causare gravi lesioni

Закана да се нанесе сериозна
повреда

Угроза нанесения серьезной травмы

Претња наношењем тешких повреда

Ku cabsigelin in lagu sameeyo
dhaawac khatar ah

Amenaza de causar lesión grave

Viddi yaralama tehdidinde bulunmak

Hăm dọa gây thương tích trầm trọng

THREAT TO KILL

TRAFFICKING IN DRUGS OF DEPENDENCE

T

التهديد بالقتل.

Prijetnja ubistvom

威胁杀害

Prijetnja ubojstvom

Απειλή (κάποιου) να σκοτώσει

Minaccia di morte

Закана за убиство

Угроза насильственной смерти

Претња убиством

Dil ugu hanjabid

Amenaza de muerte

Öldürme tehdidi

Hăm dọa giết

الاتجار بمخدّرات الإدمان.

Trgovina drogom

贩运成瘾药

Trgovina drogama

Διακινώ ναρκωτικά εξάρτησης

Traffico di droghe di tossicodipendenza

Трговија со дроги што предизвикуваат зависност

Распространение наркотических средств

Илегална трговина дрогама које стварају зависност

Qaadida daroogada la qabatimo

Tráfico de drogas adictivas

Uyuşturucu bağımlılığı yapan madde kaçakçılığı/satmak

Buôn bán dược liệu gây nghiện (ma túy)

MOST COMMON SUMMARY OFFENCES AND MOST
COMMON INDICTABLE OFFENCES WHICH MAY BE
TRIED SUMMARILY

AGGRAVATED BURGLARY

عملية سطو مشددة.

Teška provala

严重侵入住宅罪

Teška provala

Διάρρηξη και κλοπή μετά επιβαρυντικών
στοιχείων, βίαιη διάρρηξη

Furto aggravato con scasso

Тешка кражба

Ограбление с отягчающими вину
обстоятельствами

Тешка провала

Gurixadid siyaada ah

Robo con violación de domicilio y a
mano armada

Silahlı soygun/gasp

Trộm với trường hợp gia trọng

مساعدة وتحريض شخص على قيادة سيارة خلال مدة تجريمه من الأهلية للسواقة.

Poticanje nekoga da vozi dok je pod zabranom

协从或教唆他人无证驾驶

Pomaganje i nagovaranje osobe da vozi bez dozvole

Υποβοηθώ και παρακινώ άτομο να οδηγήσει αυτοκίνητο αν και του έχει αφαιρεθεί η άδεια

Favorire e istigare una persona a guidare un veicolo durante il periodo di sospensione della patente di guida

Помагање и поттикнување лице да вози кога му е укината дозволата

Помощь и подстрекательство человека, лишённого водительских прав, к управлению автомобилем

Помагање и подстицање особе да вози док јој је дозвола суспендована

Gargaarida ama u sahlida qof inuu wado gaari ogolaansho laáan

Colaboración para que conduzca una persona inhabilitada

Sürücü belgesi iptal edilen bir kişinin araç sürmesine yardım ve yataklık etmek

Tiếp tay và a tòng một người khác lái xe khi người đó đã bị tước quyền lái xe

A

ARMED WITH OFFENSIVE WEAPON

Being armed with an offensive weapon.

ASSAULT WITH INTENT TO ...

Adding the intended offence.

التسلح بسلاح هجومي.

Naoružan za napad

携带攻击性武器

Naoružan oružjem za napad

Οπλισμένος με επιθετικό όπλο

A mano armata

Вооружен

Быть вооруженным орудием нападения

Наоружан нападачким оружјем

Ku hubaysan hubka wax lagu weerari karo

Armado con arma ofensiva

Saldırı amaçlı silah bulundurmak

Trang bị với vũ khí tấn công

الاعتداء بقصد

Napad s namjerom da

蓄意行凶

Napad s namjerom da...

Επίθεση με σκοπό να ...

Aggressione a scopo di...

Напад со намера да се ...

Нападение с целью...

Напад са намером

Weerar looga jeedo

Uso o amenaza de violencia con intención de ...

...niyetiyle saldırı

Hành hung với ý định...

ATTEMPTED ...

Adding offence attempted.

BURGLARY**CARELESS DRIVING****A****B****C**

محاولة ارتكاب ...

Pokušani...

企图 ...

... 未遂

Pokušani

Απόπειρα...

Attentato di...

Обид за...

Попытка к...

Покушaj

Isku deyd

Tentativa de...; ...en grado de tentativa

...girişimi/teşebbüsü

Toan (âm mưu)

السطو على منزل.

Provala

盗窃

Provala

Διάρρηξη

Furto con scasso

Провална кражба

Кража со взломом

Провала

Guri-u dhicida

Robo con violación de domicilio

Hırsızlık

Trộm

قيادة متهورة.

Nepažljiva vožnja

粗心驾驶

Nepažljiva vožnja

Αμελής οδήγηση

Guida pericolosa

Невнимателно возење

Безотговорно возење
автомобила

Непажљива возња

Gaari wadid aan laga taxadarin

Conducción negligente/imprudente

Dikkatsiz araç sürmek

Lái xe bất cẩn

C

CAUSING INJURY INTENTIONALLY

التسبب بإصابة عن قصد.

Namjerno izazivanje povreda

蓄意造成伤害

Namjerno izazivanje ozljeda

Προκαλώ βλάβη ή τραύμα εκ προθέσεως

Causare intenzionalmente lesioni

Намерно предизвикување повреда

Умышленное нанесение травмы

Намерно изазивање повреде

Sababida dhaawac ula kac ah

Cometer delito de lesiones dolosas

Kasten yaralamaya neden olmak

Cố ý gây thương tích

CAUSING INJURY RECKLESSLY

التسبب بإصابة عن طيش وتهور.

Nepažljivo izazivanje povreda

过失造成伤害

Nesmotreno izazivanje ozljeda

Προκαλώ βλάβη ή τραύμα εξ απερισκεψίας

Causare lesioni per negligenza

Повреда предизвикана од немарност

Неумышленное нанесение травмы

Несмотрено проузроковање повреде

Si taxadar la'aana dhaawac u sababid

Causar lesiones por imprudencia grave

Dikkatsizlik sonucu yaralamaya neden olmak

Gây thương tích bất kể hậu quả

CRIMINAL DAMAGE BY FIRE

DAMAGING PROPERTY

DRIVING WHILST DISQUALIFIED

Driving a motor car whilst disqualified.

C

D

إلحاق ضرر إجرامي بواسطة الحريق.

Krivično izazvana šteta vatrom

刑事纵火损毁

Krivično izazvana šteta vatrom

Πρόκληση ζημιάς βάζοντας φωτιά

Incendio doloso

Кривично дело - штета предизвикана од пожар

Преступный ущерб, вызванный огнем или в результате пожара

Кривично дело причинявања штете ватром

Si dembi ah dab wax ku gubid

Daño en propiedad ajena por medio de incendio

Yarakar mala zarar vermek

Gây hỏa hoạn làm thiệt hại hình sự

إلحاق ضرر بأموال.

Oštećenje imovine

损毁财物

Oštećenje imovine

Προκαλώ ζημία σε ιδιοκτησία

Danno di proprietà

Оштетување имот

Нанесение ущерба собственности

Оштећење имовине

Burburinta hanti

Causar daños en propiedad ajena

Mala zarar vermek

Phá hoại tài sản

قيادة سيارة خلال مدة التجريد من الأهلية للسوافة.

Vožnja pod zabranom

无证驾驶

Voziti za vrijeme suspenzije vozačke dozvole

Οδηγώ παρότι μου έχει αφαιρεθεί η άδεια

Guida durante il periodo di squalifica dalla guida

Возење кога дозволата е укината

Управление автомобилем, будучи лишенным на это прав

Вожња за време суспензије возачке дозволе

Wadida gaari laysanka laáan

Conducir cuando se está inhabilitado

Sürücü belgesi iptal olduğu halde araç kullanmak

Lái xe khi bị mất bằng

D

DRUNK DRIVING

Under the influence of intoxicating liquor or of a drug.

القيادة تحت تأثير الكحول أو المخدرات.

Vožnja u pijanom stanju

酒醉驾驶

Voziti u pijanom stanju

Οδηγώ υπό την επήρεια αλκοόλ

Guida in stato di ubriachezza

Воzeње во пијана состојба

Управление автомобилем в нетрезвом состоянии

Вожња у пијаном стању

Cabsanaan gaari ku wadid

Conducción bajo los efectos del alcohol

Alkollü araç kullanmak

Say rượu lái xe

DRUNK IN CHARGE OF A MOTOR CAR

شخص مخمور مسؤول عن سيارة.

Pijana osoba zadužena za motorno vozilo

酒醉驾驶汽车

Pijan upravljati motornim vozilom

Έχοντας την εποπτεία αυτοκινήτου αν και μεθυσμένος

Essere alla guida di un veicolo in stato di ubriachezza

Пијано лице одговорно за возило

Находиться в нетрезвом состоянии, будучи ответственным за управление автомобилем

Управљење моторним возилом у пијаном стању

Qof cabsan oo wada gaari

Al mando de un automóvil mientras se está bajo los efectos del alcohol

Alkollü bir halde bir aracın idaresinde olmak

Điều khiển xe hơi khi say rượu

ESCAPE	EXCEED 0.05%	FALSE AFFIDAVIT	E
Escaping from legal custody.	Driving a motor car whilst having a blood alcohol content exceeding 0.05%.	Swearing a false affidavit.	F
الفرار من توقيف أو احتجاز قانوني.	تجاوز نسبة الكحول في الدم ٠,٠٥ ٪ أثناء القيادة.	القسم على إفادة خطية كاذبة.	
Bijeg	Preko 5 promila	Lažni afidavit	
逃跑	超过0.05%	虚假宣誓证明书	
Bijeg	Premašiti dozvoljenu granicu alkohola u krvi od 0.05%	Lažna prisega	
Δραπέτευση	Υπερβαίνω το όριο 0.05%	Ψευδής ένορκη δήλωση	
Evasione	Superare il limite di 0,05% di alcol nel sangue	Dichiarazione giurata falsa	
Бегство	Над 0.05%	Давање лажна писмена изјава	
Побег	Превышение максимально допустимого содержания алкоголя в крови в 0,05%	Фальшивое письменное показание под присягой	
Бекство	Прекорачити дозвољену границу алкохола у крви од 0.05%	Лажна писмена изјава под заклетвом	
Ka cararida sharciga (baxsasho)	Khamrada ku jirta dhiiga qofka oo ka badan 0.05%.	Been ugu dhaarashada Afadayfitka ah	
Fuga, fugarse, darse a la fuga	Tener una tasa de alcohol en sangre superior al 0.05 (o 0,05) por ciento	Declaración jurada falsa	
Firar/kaçmak	%0.05 alkol sınırını aşmak	Yalan beyan	
Đào thoát	Vượt mức 0.05%	Khai gian tờ khai hữu thệ	

F	FALSE REPORT TO POLICE	GOODS IN CUSTODY	GROSS INDECENCY
G	Making a false report to police.	Having goods in custody suspected of having been stolen.	Committing an act of gross indecency.
	تبلغ الشرطة بإفادة كاذبة.	حيازة بضائع يُشتبه بأنها مسروقة.	سلوك بذيء أو مناف للحشمة جسيم.
	Lažni izvještaj policiji	Zaplijenjena dobra	Krajnje nedolično ponašanje
	向警察作假报告	扣押的货物	严重猥亵罪
	Dati lažni iskaz policiji	Zaplijenjene stvari	Krajnje nepristojno ponašanje
	Ψευδής καταγγελία στην αστυνομία	Κατοχή αγαθών που φέρονται κλεμμένα	Ανάρμοστη προσβολή της δημόσιας αιδού
	Fare una deposizione falsa alla polizia	Custodia di merci di origine sospetta	Atti osceni
	Давање лажен извештај на полицијата	Чување украдена стока	Многу непристојно однесување
	Ложное донесение в полицию	Арест на вещи, в случае подозрения в том, что они были украдены	Вызывающая непристойность
	Дати лажни исказ полицији	Заплењена роба	Противприродни блуд
	U tebinta booliiska warbixin been ah	Haynta alaab xadid looga shakisan yahay	Gelida fal aad u anshax xun
	(Presentación de) denuncia falsa a la policía	Posesión de bienes robados o malhabidos	Abuso sexual (sin violencia ni intimidación)
	Polise yalan ihbar/şikayette bulunmak	Çalıntı mal bulundurmak	Ağız ahlaksız/uygunsuz hareket
	Làm lời khai giả với cảnh sát	Lưu giữ hàng	Công xúc tu sỉ

HARBOURING A GAOL ESCAPEE

إيواء سجين فار.

Primanje odbjeglog zatvorenika

窩藏逃犯

Pružiti utočište odbjeglom zatvoreniku

Απόκρυψη δραπέτη φυλακών

Dare asilo a un evaso

Примање и прикривање избеган затвореник

Укрывание сбежавшего из тюрьмы

Пружити уточиште одбеглом затворенику

Heynta qof ka cararay xabsiga

Cobijar a un prófugo/fugado de la cárcel

Firari mahkuma yataklik yapmak

Chứa chấp tù vượt ngục

HARBOURING OR CONCEALING A CHILD

H

إيواء ولد أو التكتم على مكان وجوده.

Primanje ili sakrivanje djeteta

窩藏或隱匿兒童

Pružiti utočište ili skrivati dijete

Απόκρυψη ή συγκάλυψη παιδιού

Dare asilo o nascondere un minore

Чување или криење дете

Укрывание ребенка

Пружити уточиште или скривати дете

Haynta ama qarinta ilmo

Cobijar u ocultar a un menor (sustraído a su familia)

Bir çocuğa yataklik yapmak veya gizlemek

Chứa chấp hoặc dấu đứa trẻ

HIJACK

Unlawfully exercising control of an aircraft (motor, vessel etc.

HOUSE BREAKING IMPLEMENTS

Being in possession of house breaking implements without lawful excuse.

خطف الطائرات أو المركبات أو السفن.

Otmica

劫持

Otmica

Ενεργώ (αερο)πειρατεία

Dirottamento illegale

Грабнување

Угон транспортного средства

Отмица

Afduubid

Apoderarse ilícitamente de una aeronave en vuelo

Bir ulaşım aracını kaçırmak (uçak, gemi vs.)

Cướp đoạt (xe, tàu, máy bay)

حيازة أدوات كسر و خلع لدخول المنازل عنوة.

Oprema za provalu u kuću

撬門入屋

Alat za obijanje kuća

Εργαλεία διάρρηξης

Arnesi per scasso

Алати за насилно влегување во куќа

Незаконное владение приспособлениями для проникновения в дом

Прибор за куќне провале

Haysashada qalabka guryha lagu jebiyo sabab laáan

Herramientas utilizadas en la violación de domicilios

Evlere hırsızlık amacıyla girme aletleri

Dụng cụ đột nhập gia cư

INCITING A PERSON TO RESIST ARREST

Inciting a person to resist a member of the police force in the lawful execution of his duty.

INDECENT ASSAULT

Indecent assault on a female (or male) person – add “under the age of sixteen years” if applicable.

تحريض شخص على مقاومة توقيف أو اعتقال قانوني.

Nagovaranje nekoga da se odupre hapšenju

教唆拒捕

Nagovaranje nekoga da se odupre uhićenju

Προτρίνω πρόσωπο να αντισταθεί στη σύλληψή του

Istigazione a resistere all'arresto

Поттикнување некое лице да се спротиставува на апсење

Подстрекателство человека к сопротивлению аресту

Подстицање особе да се одупре хапшењу

Ku dhiirigelinta in qof ka dhega-adaygu qabashada

Instigar a una persona a oponer resistencia a su detención

Tutuklamaya karşı gelmeye teşvik

Xúi giục người khác kháng cự sự bị bắt

اعتداء فاحش.

Nedolično nasrtanje

猥褻

Nasilno bludno ponašanje

Ανάρμοστη επίθεση

Aggressione sessuale

Непристоен напад

Непристойное нападение, оскорбление

Блудна радња

Waxyeeelayn anshax xuma ah

Abuso sexual, abusos deshonestos

Cinsel taciz/saldırı

Xâm phạm tiết hạnh

I

INDECENT BEHAVIOUR

Behaving in an indecent manner in a public place.

L

INDECENT LANGUAGE

Using indecent language in a public place.

LOITER WITH INTENT

Loitering with intent to commit a felony.

سلوك بذيء أو مناف للحشمة في مكان عام.

Nedolično ponašanje

下流行为

Nepriстойno ponašanje

Ανάρμοστη συμπεριφορά

Oltraggio al pudore

Непристойно однесување

Непристойное поведение

Непристойно понашање

U dhaqmida si anshax xuma ah

Conducta obscena, conducta indecente

Uygunsuz Hareket

Hành vi thô bỉ

التفوه بكلام بذيء في مكان عام.

Nedoličan jezik

使用下流语言

Nepriстойan jezik

Χρήση ανάρμοστης γλώσσας

Turpiloquio

Непристойни зборови

Непристойная лексика

Непристойан jezik

Hadal xishoodka ka maran

Lenguaje obsceno, lenguaje indecente

Uygunsuz sözler

Ngôn ngữ thô tục

يحووم حول مكان بقصد ارتكاب جرم.

Tumarati s namjerom

故生事端

Motanje oko nečeg s namjerom

Κοντοστέκομαι με σκοπό να ...

Vagabondaggio con intenzioni criminali

Денгубење

Слоняться без дела с намерением совершить уголовное преступление

Намерно дангубење са намером (да изврши неко дело)

Qashin daadin dhib looga jeedo

Merodear con fines delictivos

Kötü niyetle bir yerde bulunmak

Lai vãng với ý định

OBTAINING A FINANCIAL ADVANTAGE BY DECEPTION

OBTAINING PROPERTY BY DECEPTION

O

الحصول على منافع مالية بواسطة الاحتيال.

الحصول على أملاك بواسطة الاحتيال.

Sticanje novčane koristi prevarom

Sticanje imovine prevarom

用欺骗手段获利

用欺骗手段取得财物

Stjecanje novčane koristi prijevarom

Stjecanje imovine prijevarom

Επωφελοῦμαι οικονομικά εξαπατώντας κάποιον

Αποκτώ ιδιοκτησία εξαπατώντας κάποιον

Ottenere vantaggi finanziari con l'inganno

Appropriazione di beni con l'inganno

Добивање финансиски повластици преку измама

Стекнување имот преку измама

Получение финансовой выгоды с помощью обмана

Овладение чужой собственностью с помощью обмана

Стицање материјалне користи преваром

Стицање имовине преваром

Ku helida lacag si khaa'inimo ah

Ku helida hanti si khaa'inimo ah

Obtención de ventajas económicas mediante el engaño

Obtención de bienes mediante el engaño

Sahtekarlık yolu ile maddi çıkar sağlamak

Sahtekarlık yolu ile mal kazanmak

Lường gạt để hưởng lợi tài chánh

Lường gạt để sang đoạt tài vật

POSSESS DRUG OF ADDICTION

Being in possession of a drug of addiction.

حيازة مخدّر إدماني.

Posjedovanje droge

藏毒

Posjedovanje droge

Έχω στην κατοχή μου εθιστική droγή

Possesso di droghe di tossicodipendenza

Поседување дрога што создава зависност

Обладание наркотическими веществами

Поседовање дрога које стварају зависност

Haysashada daroogada la qabatimo

Tener (tenencia de) drogas adictivas

Uyuşturucu madde bulundurmak

Sở hữu dược liệu gây nghiện

POSSESS PISTOL WITHOUT A LICENCE

Being in possession of a pistol without a licence.

حيازة مسدس بدون ترخيص.

Posjedovanje pištolja bez dozvole

无证持枪

Posjedovanje pištolja bez dozvole

Έχω στην κατοχή μου πιστόλι δίχως άδεια

Possesso di pistola senza porto d'armi

Поседува пиштол без дозвола

Владение пистолетом без соответствующей лицензии

Поседовање пиштоља без дозволе

Haysashada bastoolad shati la'aan

Tener (tenencia de) pistola sin licencia

Ruhsatsız silah bulundurmak

Cất giữ súng lục không có giấy phép

RECKLESS DRIVING

Driving a motor car in a reckless manner.

REFUSE BREATH TEST

Refusing a lawful breath test. Refusing a preliminary breath test.

RESISTING ARREST

Resisting a member of the police force in the lawful execution of his/her duty.

القيادة بطيش وتهور.

Nesmotrena vožnja

鲁莽驾驶

Nesmotrena vožnja

Επικύνδυνη οδήγηση

Guida spericolata

Немарно возење

Безответственное вождение
автомобиля

Несмотрена возња

U wadid gaari si taxadar la'aana

Conducción temeraria

Dikkatsiz araç sürmek

Lái xe bất kể hậu quả

رفض الخضوع لفحص النفس لقياس
نسبة الكحول في الدم.

Odbiti alko-test

拒绝呼吸测试

Odbiti alko-test (puhanjem)

Αρνούμαι να υποβληθώ σε τέστ
αναπνοής

Rifiutare di sottoporsi al test dell'alito

Одбивање проверка на здивот

Отказ от прохождения проверки
дыхания на содержания алкоголя в
крови

Одбити алко-тест

Diidida khamra baarida sharciga ah

Negarse a someterse a una prueba de
detección alcohólica por aire espirado

Alkol testini reddetmek

Từ chối thử độ rượu

مقاومة توقيف أو اعتقال قانوني.

Odupiranje hapšenju

拒捕

Opiranje uhićenju, hapšenju

Προβάλλω αντίσταση σε σύλληψη
από όργανο τάξης

Resistere all'arresto

Спротивставување на апсење

Спротивление аресту

Одупирање хапшењу

Diidida in booliisku ku qabto

Resistencia a la detención

Tutuklamaya karşı gelmek

Kháng cự không cho bắt giữ

R

ROBBERY

S

SPEED DANGEROUS

Driving a motor car in a manner dangerous to the public.

سلب، نهب.	
Pljačka	
抢劫	
Pljačka	
Ληστεία	
Rapina	
Грабеж	
Кража, грабеж	
Пљачка	
Dhacid	
Robo	
Soygun/gasp	
Cướp	

القيادة بسرعة تعرض حياة الناس للخطر.	
Opasna brzina	
超速危险驾驶	
Opasna brzina	
Επικίνδυνη ταχύτητα	
Velocità pericolosa	
Опасно брзо возење	
Опасное превышение скорости	
Opasna brzina	
Ku socodka xawaare khatara	
Velocidad peligrosa	
Tehlikeli sürat	
Lái xe quá tốc độ có tính cách nguy hiểm	

SELF ADMINISTERING A DRUG OF ADDICTION

SELL DRUG OF ADDICTION

Selling a drug of addiction.

الإعطاء الذاتي لمخدّر إدماني.

بيع مخدّر إدماني.

Samostalno uzimanje droge

Prodaja droge

自己施用毒品

出售成癮药

Uzimanje droge

Prodaja droge

Αυτοχορήγηση εθιστικού ναρκωτικού

Πουλώ εθιστικό ναρκωτικό

Autosomministrazione di droga di tossicodipendenza

Vendita di droghe di tossicodipendenza

Кога лицето само си става дрога

Продавање дрога

Назначение самому себе наркотических веществ

Торговля наркотическими веществами

Узимање дроге која ствара зависност

Продаја дрога које стварају зависност

Isku durid darooga la qabatimo

libinta daroogada la qabatimo

Autoadministración de una droga adictiva

Vender una droga adictiva

Bağımlılık yapan madde kullanmak

Uyuşturucu madde satmak

Tự sử dụng dược liệu gây nghiện

Bán dược liệu gây nghiện

SEXUAL PENETRATION 16-18 YEARS

With a person aged between sixteen and eighteen.

SMOKE INDIAN HEMP

Smoking Indian hemp.

الجماع الجنسي مع قاصر بين ١٦ - ١٨ سنة من العمر.

Polni odnos 16-18 godina

奸污未成年人（16 – 18）

Spolni odnos s osobom u dobi od 16 -18 godina

Σεξουαλική πράξη με άτομο ηλικίας 16-18

Congiungimento carnale con minore di 16-18 anni di età

Сексуален однос со лице од 16-18 години

Половое сношение с 16-18-летними

Полни однос са особом између 16-18 година старости

U tegida qof u dhexeeya 16-18 sano

Penetración sexual de una persona de edad comprendida entre los 16 y 18 años

Cinsel ilişki- 16-18 yaş arasında bir kişiyle

Giao hợp với vị thành niên 16-18 tuổi

تدخين القنب الهندي (الحشيش، المارجوانا).

Pušenje indijske konoplje

吸大麻

Pušiti “Indian hemph” - (Indijsku konoplju)

Καπνίζω ινδική κάνναβι

Fumare canapa indiana

Пушење индиски коноп (канабис)

Курение индийской конопли

Пушити марихуану

Cabida Indian Hemp

Fumar cannabis / cáñamo índico

Kenevir içmek

Hút “Indian Hemp”

THEFT

THEFT OF A MOTOR CAR

THREATENING WORDS

T

Using threatening words.

السرقعة.

Krađa

小偷

Krađa

Κλοπή

Furto

Кражба

Воровство

Krađa

Xadid

Hurto

Hırsızlık/çalmak

Ăn cắp

سرقة سيارة.

Krađa motornog vozila

偷汽车

Krađa motornog vozila

Κλοπή αυτοκινήτου

Furto di autoveicolo

Кражба на моторно возило

Угон автомобиля

Krađa motornog vozila

Xadida gaari

Robo de automóvil

Motorlu araç çalmak

Ăn cắp xe hơi

كلمات تهديدية.

Prijeteće riječi

威胁语言

Prijeteće riječi

Απειλητικά λόγια

Linguaggio minaccioso

Заканувачки зборови

Словесная угроза

Претеће речи

Isticmaalida erayo hanjabaad ah

Palabras amenazantes

Tehdit edici sözler

Lời lẽ hăm dọa

THROWING A MISSILE (STONE) TO DANGER OF PERSONS

TRAFFICKING INDIAN HEMP

رمي أغراض أو حجارة لإيذاء الآخرين.

Bacanje projektila (kamena) zbog ugrožavanja osoba

擲物(石)伤人

Bacanje projektila (kamena) u svrhu ugrožavanja osobe

Πετώ βλήμα (πέτρα) σε χώρο όπου κινδυνεύει άτομο

Lancio di oggetti contundenti con pericolo a persone

Фрлање предмет (камен) да се повреди некое лице

Бросание предметами (камнями) с угрозой нанесения травмы

Бацање пројектила (камена) да би се угрозила друга особа

Tuurida gantaal si khatar loo geliyo shakhsiyaad

Lanzamiento de proyectil (piedra) con peligro para las personas

Zarar verme amacıyla bir cisim (taş) fırlatmak

Ném đồ vật (đá) gây nguy hiểm cho người khác

الاتجار بالقنب الهندي.

Trgovina indijskom konopljom

販运大麻

Trgovina Indijskom konopljom

Διακίνηση ινδικής καννάβης

Traffico di canapa indiana

Продавање индиски коноп (канабис)

Распространение индийской конопли

Илегална трговина марихуаном

Qaadida ama qaadida Indian Hemp

Tráfico de cannabis / cáñamo índico

Kenevir otu kaçakçısı

Buôn bán Indian Hemp

UNAUTHORISED SELLING OF AN HALLUCINOGENIC DRUG

UNLAWFUL ASSAULT

U

بيع مخدرات الهلوسة بدون ترخيص.

Neovlašteno prodavanje halucinantnih droga

无证出售迷幻药

Neovlaštena prodaja halucinogenih droga

Πώληση δίχως άδεια παραισθησιογόνου ναρκωτικού

Vendita illegale di sostanze allucinogene

Недозволено продавање дроги кои предизвикуваат халуцинации

Несанкционированная торговля галлюциногенными веществами

Неовлашћена продаја халуциногених дрога

Gadida darooga aan sharciyeysnayn

Venta no autorizada de una droga alucinógena

Hayal görmeye neden olan maddeleri ruhsatsız satmak

Bán bất hợp pháp ma túy gây ảo giác

اعتداء غير مشروع.

Nezakonit napad

非法侵犯人身

Nezakonit napad

Παράνομη/αθέμιτη επίθεση

Aggressione illecita

Напад, недозволено или непристојно однесување

Незаконное нападение, оскорбление

Незаконит напад

Xadgudub sharci daro ah

Amenaza o acto de violencia contra personas

Yasalara aykırı olarak kuvvet ve şiddet kullanmak

Hành hung trái phép

U	UNLAWFULLY ON PREMISES	UNLAWFUL POSSESSION	UNREGISTERED MOTOR CAR
	Being found on premises without lawful excuse.	Being in the possession of property suspected of being stolen or unlawfully obtained.	Driving an unregistered motor car.
	التواجد غير الشرعي في مكان ما.	حيازة غير شرعية.	سيارة غير مسجلة.
	Nezakonito na posjedu	Nezakonito posjedovanje	Neregistrovano motorno vozilo
	非法进入	非法拥有	未注册车辆
	Nezakonit ulazak u prostorije	Nezakonito posjedovanje	Neregistrirano motorno vozilo
	(Βρίσκομαι) παράνομα σε κτήριο	Παράνομη κατοχή	Αυτοκίνητο χωρίς άδεια κυκλοφορίας
	Violazione di proprietà	Possesso illecito	Autoveicolo privo di bollo di registrazione
	Недозволено престојување во куќа / зграда	Незаконско поседување	Нерегистрирано моторно возило
	Незаконное нахождение на территории чужой собственности	Незаконное владение	Незарегистрированное транспортное средство
	Незаконит улазак у просторије	Незаконито поседовање	Нерегистровано моторно возило
	Si sharci daro ah u joogid rug/goob	Haysashada hanti si sharci daro ah	Baabuur aan diiwaangashanayn
	Invasión de terreno o inmueble	Tenencia ilícita	Automóvil no matriculado
	Yasalara aykırı bir mekanda bulunmak	Yasalara aykırı bir madde bulundurmak	Araç kaydı olmayan motorlu araç
	Có mặt trái phép trên bất động sản	Sở hữu trái phép	Xe không có đăng bộ

USE FIREARM TO PREVENT ARREST
Using a firearm to prevent lawful apprehension.

VAGRANCY
Having insufficient lawful means of support.

WILFUL DAMAGE
Causing wilful damage.

U

V

W

استخدام سلاح ناري لمنع توقيف أو اعتقال قانوني.

التشرد.

ضرر مقصود أو متعمد.

Sprečavanje hapšenja vatrenim oružjem

Skitnja

Namjerno oštećivanje

持械拒捕

流浪罪

故意损害

Korištenje vatrenog oružja radi sprječavanja uhićenja

Skitnja, potucanje

Namjerno oštećivanje

Χρησιμοποίησ όπλο προς αποφυγή σύλληψης

Ασωτεία, πλάνης βίος

Εκούσια ζημιά

Uso di armi da fuoco per prevenire l'arresto

Vagabondaggio

Danno doloso

Оружено спротиставување на апсење

Бескуќништво

Намерно предизвикана штета

Использование огнестрельного оружия с целью сопротивления аресту

Бродяжничество

Умышленное нанесение ущерба

Употреба ватреног оружја ради спречавања хапшења

Скитање, потуцање

Намерно учињена штета

Isticmaalida hub si looga hortago xirid

Qof aan haysan kaalmo sharci ah oo ku filan

Sababida khasaare ula kac ah

Usar armas de fuego para impedir la detención

Vagancia

Daños intencionales a bienes ajenos

Tutuklanmaya karşı gelmek için ateşli silah kullanmak

Serserilik

Kasıtlı olarak hasar vermek

Sử dụng vũ khí để cản trở sự bắt giữ

Du thủ du thực

Cố ý gây thiệt hại

MOST COMMON DRUGS

AMPHETAMINE

Drug of addiction, commonly prescribed but under strict control, used illegally when not prescribed.
Slang: speed, Fast, Quick.

BARBITURATES

Tablets such as, Mandrax, Nembutal, Tuinal, Amytal.
Slang: Barbs, Mandies.

أمفيتامين.

Amfetamin

安非他明

Amfetamini

Αμφεταμίνη

Amfetamine

Амфетамин

Амфетамин

Амфетамини

Amfatamiin

Anfetamina

Amfitamin

Amphetamine

الباربيتورات (حبوب مثل ماندركس، نيمبوتال، توينال، أميتال).

Barbiturati

巴比妥类药物

Barbiturati

Βαρβιτουρικά

Barbiturici

Барбитурати

Барбитурат

Барбитурати

Kiniini sida Mandrax

Barbitúricos

Uyuşturucu haplar

Barbiturates

BENZEDRINE

White tablet.

CANNABIS

(Cannabis Sativa. L.) Indian Hemp plant, fresh or dried parts of plant. A “Drug of Dependence”.
See also: Hashish, Marijuana, Narcotic Plant, Tetrahydrocannabinol.
Slang: Grass, Weed, M.J., Mary Jane, Marihuana, leaf, smoke, dope.
Joint-smoke – a deal-small saleable amount. Roll a “number-roll a smoke.
Number-a smoke. Heads-flowering top of cannabis plant.
Blow a number-to smoke Indian Hemp. Buddha Stick-dried cannabis plant matter compressed into stick.

A

B

C

بنزیدرین.

Benzedrin

苯甲胺

Benzedrin

Βενζεδρίνη

Benzedrina

Бензедрин

Бензедрин

Бензедрин

Bensadariin

Bencedrina

Beyaz haplar

Benzedrine

القنب الهندي (الحشيش، المارجوانا، الخ).

Konoplja

大麻类毒品

Kanabis, marihuana, indijska konoplja

Kάνναβις

Canapa indiana

Индиски коноп, канабис

Конопля

Канабис, марихуана

Kanaabis

Cannabis

Esrar

Cần sa

C

CHROMING

Inhaling plastic solvent, adhesive cement, cleaning agent, glue, dope, nail polish remover, lighter fluid, petrol sniffing, or other volatile product derived from petroleum, paint thinner, lacquer thinner, aerosol propellant, anaesthetic gas etc.

COCAINE

Colourless or white, odourless, fluffy white crystals, similar to snow. Usually sniffed (snorted).

Slang: Coke, Snow, White Lady.

CODEINE

Odourless white crystals, as crystalline white powder, or in the form of white tablets.

استنشاق المذيبات الطيارة.

Udisanje ljepila

滥用吸入剂

Udisanje tzv. “snifanje” isparenja kemijskih inhalanata

Εισπνοή ουσιών

Fiutare solventi volatili

Вдишување хемикалии

Ингаляция различных субстанций, влияющих на психику

Удисање, “снифовање”, испарљивих растварача

Koola san ka jiidida

Abuso de inhalantes, inhalación de solventes por vía nasal

Tinercilik

Hít hơi sơn xịt

كوكايين.

Kokain

可卡因

Kokain

Κοκαΐνη

Cocaina

Кокаин

Кокаин

Кокаин

Kookayn

Cocaína

Kokain

Cocain

كودئين.

Kodein

可待因

Kodein

Κωδεΐνη, μεθυλομορφίνη

Codeina

Кодеин

Кодеин

Кодеин

Koodaiin

Codeína

Kodein

Codein

CRACK
Cocaine with baking soda or ammonia and water added, then filtered to obtain crystals. Usually smoked.

CULTIVATE
Includes, sow a seed of a narcotic plant, plant, grow, tend, nurture, harvest of a narcotic plant.

ECSTASY
The “Love” drug! derivative of amphetamines. Sold in tablet form. Slang: X



بلورات الكوكايين.

Crack

可卡晶

“Crack”

Κράκ

“Crack”

Крек

Крэк

Крек

Kooka-iin lagu daray waxyaalla kale

Crack

Amonyakla karıştırılmış kokain

Crack

زراعة.

Uzgajati

种植毒品

Uzgajati

Καλλιέργω

Coltivare

Одгледување

Выращивать

Култивација

Beerida dhirta daroogada

Cultivar

Uyuşturucu yetiştirmek

Trồng

مخدّر “النشوة”.

Ekstaza

摇头丸

Ecstasy

“Εκσταση” (παράγωγο αμφεταμινών)

“Ecstasy”

Екстаза

Экстази

Екстази

Darooga ektasi

Éxtasis

Ekstasi hapi

Ecstasy

H	HALLUCINOGENIC	HASHISH	HASHISH OIL
	Psychedelic or mind-expanding drug causing sedative or stimulant effects. Eg., L.S.D. (Lysergic Acid Diethylamide).	Derivative of cannabis plant. Appears as hard, brown cakes of various sizes. Slang: Hash, Lebanese Gold.	Resin from cannabis plant. A thick dark brown to black substance. Drops of liquid placed on tobacco of rolled cigarettes.
	مخدّرات الهلوسة.	الحشيش.	زيت الحشيش.
	Halucinantan	Hašiš	Hašišovo ulje
	迷幻剂	大麻块	大麻油
	Halucinogen	Hašiš	Ulje od hašiša
	Παραισθησιογόνο	Χασίς	Χασισέλαιο
	Allucinogeno	Hascisc	Olio di hascisc
	Средство што предизвикува халуцинации	Хашиш	Хашиш масло
	Галлюциногенный	Гашиш	Гашишное масло
	Халуциноген	Хашиш	Уље од хашиша
	Daroogada abuurta khiyaaliga	Xashiish	Saliida xashiishka
	Alucinógeno	Hachís	Aceite de hachís
	Hayal gördüren madde	Haşış	Esrar sakızı
	Chất gây ảo giác	Hashish (Một loại cần sa)	Dầu Hashish (Một loại cần sa)

HEROIN

White or off-white or light brown crystalline powder – usually injected.
Slang: smack, skag, rocks (brown/grey), hammer, hammerhead, slow.
Gram-a measure used.
Cap-a capsule.
Bag-usually a one ounce bag.
Use-hit, inject.
Snort-sniff.

L.S.D.

In liquid form is impregnated in sugar cubes or on blotting paper. In tablet form is known as, Purple Haze, Strawberry Cheer, Blue Cheer, Californian Sunshine, Orange Wedges, White Lightning, Clear Light, Hawaiian Cheer, Micro Dots, Moons. Also known as “Acid”.
Slang: trips, tickets, moons, half moons, clear light. Use-to trip, freak out.

MARIJUANA

Cannabis plant, usually from 4’ to 6’ tall, numerous branches, deep green to light green. Leaflets are serrated and veined. Usually smoked in rolled cigarettes or “joints”.

H

L

M

الهيريون.

Heroin

海洛因

Heroin

Ηρωίνη

Eroina

Хероин

Героин

Хероин

Herooiin

Heroína

Eroin

Bạch phiến

حبوب إل. إس. دي.

L.S.D.

迷幻药

L.S.D.

Ελ-Ες- Ντι (μορφή παραισθησιογόνου)

L.S.D.

Елесди

Л.С.Д.

ЛСД

Nooc dareere ah oo daroogada ka mid ah

LSD

L.S.D

L.S.D

المارجوانا.

Marihuana

大麻

Marihuana

Μαριχουάνα

Marijuana

Марихуана

Марихуана

Марихуана

Murujuwaana

Marihuana

Esrar

Cần sa (dạng cây)

M	METHEDRINE	MORPHINE	NARCOTIC PLANT
N	Small white tablet, also known as “Pep Pills”, “Starters”, “Meths”. In liquid form is injectable and known as “L.M.” and “Speed”.	Principal derivative of opium, white crystalline powder, usually injected.	Plant of a genus specified in Schedule 11 of Drugs, Poisons and Controlled Substances Act.
	ميثيلدين.	مورفين.	نبات مخدر.
	Metedrin	Morfij	Narkotična biljka
	毒品制剂	吗啡	麻醉品类植物
	Metedrin	Morfij	Narkotična biljka
	Μεθεδρίνη	Μορφίνη	Ναρκωτικό φυτό
	Metedrina	Morfina	Piante narcotiche
	Метедрин	Морфиум	Наркотично растение
	Метедрин	Морфий	Растение, содержащие наркотические вещества
	Метедрин	Морфин	Наркотична билџка
	Metadariin	Moorfiin	Dhurta narkootikiska
	Metilanfetamina	Morfina	Planta narcótica
	Uyuşturucu hap	Morfin	Uyuşturucu bitki
	Methedrin	Mócphein	Cây ma túy

TETRAHYDROCANNABINOL	TRAFFIC	USE	T	U
Active chemical ingredient in cannabis.	(Generally) sell, exchange, agree to sell, offer for sale or have in possession for sale. Possession of specified amounts of some drugs is prima facie "trafficking".	Smoke, inhale the fumes, introduce to the body of a person.		
تيتراهيدروكانابينول.	الاتجار بالمخدّرات.	تعاطي المخدّرات.		
Tetrahidrokanabinol	Trgovina	Korištenje		
大麻酚	販毒	使用毒品		
Tetrahidrokanabinol	Trgovina	Uzimanje, korištenje		
Τετραυδροκανναβινόλη	Εμπορεία, διακίνηση, λαθρεμπόριο	Χρήση		
Tetraidrocannabinolo	Traffico	Uso		
Тетраhydroканабинол	Продавање, недозволена трговија	Користење		
Тетрагидроканнабинол	Распространение наркотических веществ	Употребление наркотических веществ		
Тетраhydroканабинол	Илегална трговина	Узимање, коришћење		
Darooga ku jirta kanaanbiska	Qaadida ama iibinta daroogada	Cabid, jiidida qaaca, gelinta jirka qofka		
Tetrahydrocannabinol	Traficar, tráfico	Usar		
Esrar içindeki uyuşturucu madde	Uyuşturucu kaçakçılığı/satmak	Uyuşturucu kullanmak		
TetraHydrocannabinol	Buôn bán	Sử dụng		

Miscellaneous Slang	BUST	HANGING OUT	SCORE
	Raid by police, arrest for drug offence.	Heroin addict in need of another dose of the drug.	To buy drugs.
مداهمة.		مدمن على الهيروين يتجول بحثاً عن جرعة أخرى.	شراء مخدّر.
Racija		Visiti	Kupiti
突袭		毒癮发作	买毒品
Racija		Tražiti "hit"	Naći "hit"
Ἐφοδος		Δυνατή επιθυμία για ...	Πρεζάρω
Irruzione		Tossicodipendente in crisi per mancanza di droga	Acquisto di droga
Откривање, апсење		Барање дрога	Купување дрога
Облава		Слоняться в поисках наркотиков	Купить, достать наркотик
Рација		Тражити, инсистирати	Купити, набавити (дрогу)
Weerarka booliiska		Daroogiiste	Gadashada daroogada
Someter a redada (inmueble); agarrar, trincar (persona)		Tener ansias (de droga, etc.), morirse por conseguir (otra dosis, etc.)	Conseguir droga
Basılmak/yakayı ele vermek		Canının uyuşturucu istemesi/ihtiyaç hissetmesi	Uyuşturucu bulmak
Đột kích		Tối cữ	Hút ma túy

STONED

In a state of marijuana intoxication.

MOST COMMON EXPLOSIVES

DETONATOR (DET)

Device for triggering the explosion.

Most Common Explosives

- في ذهول تحت تأثير المارجوانا أو الحشيش.
- Napušen
- 迷痴状态
- Napljugan, napušen
- Μαστουρωμένος
- Essere sotto l'influenza di marijuana
- Опиен, дрогиран
- Находиться под воздействием наркотического вещества
- Устондиран (стање у току дејства дроге)
- Mid ay markaas hayso
- Colocado, fumado
- Esrarla kafayı bulmuş
- Phê

- الصاعق المفجّر.
- Detonator
- 雷管，引信
- Detonator
- Πυροκροτητής (καπούλι)
- Detonatore
- Детонатор
- Детонатор
- Детонатор
- Qarxiye
- Detonador
- Fünye
- Ngòi nổ

DYNAMITE

Explosive substance.

FUSE

Length of cord which burns to the explosive device and triggers the explosion.

GELIGNITE (JELLY)

Explosive substance.

الديناميت.
Dinamit
甘油炸药
Dinamit
Δυναμίτης
Dynamite
Динамит
Динамит
Динамит
Waxyaallaha Qarxa
Dinamita
Dinamit
Thuốc nổ

فتيل المتفجرة.
Štapin
导火索
Fitilj
Φιτίλι
Miccia
Фитил
Запал
Фитиль
Qarxiye
Mecha; espoleta
Fitil
Dây châm ngòi nổ

ديناميت جيلاطيني.
Nitroglicerinski eksploziv
胶状炸药
Plastični eksploziv
Ζελατινοδυναμίτης
Nitrogelatina
Целигнајт (желатин)
Гелигнит (Желе)
Нитроглицерински експлозив
Waxyaallaha qarxa
Gelignita
Dinamit
Thuốc nổ Gelignite

PLASTIC EXPLOSIVE

Explosive substance.

MOST COMMON FIREARMS

AIR RIFLE / GUN

Rifle or gun from which a pellet or dart is propelled by compressed air.

Most Common Firearms

- مواد متفجرة.
- Plastični eksploziv
- 塑胶炸药
- Plastični eksploziv
- Πλαστικό εκρηκτικό
- Esplosivo al plastico
- Пластичен експлозив
- Взрывчатое вещество
- Пластични експлозив
- Waxyaallaha qarxa
- Explosivo plástico, goma dos
- Plastik patlayıcı
- Thuốc nổ plastic

- بندقية/مسدس خردق.
- Zračna puška/pištolj
- 气枪
- Zračna puška
- Αεροβόλο / όπλο
- Fucile/pistola ad aria compressa
- Воздушна пушка / пиштол
- Духовое, пневматическое ружье/пистолет
- Ваздушна пушка
- Buntukh
- Rifle / pistola de aire comprimido
- Hava tüfeği / tabancası
- Súng trường bắn bằng hơi

AUTOMATIC FIREARM

One which reloads automatically as part of the firing action.

BREECH

Part of the firearm which holds the round for firing.

MACHINE GUN

Firearm which fires all ammunition automatically when the trigger is depressed.

سلاح ناري أوتوماتيكي.
Automatsko vatreno oružje
自动枪
Automatsko oružje
Αυτόματο όπλο
Arma da fuoco automatica
Автоматско огнено оружје
Автоматическое огнестрельное оружие
Аутоматско оружје
Hubka qumaatiga u dhaca
Arma automática
Otomatik silah
Súng tự động

المغلاق: الجزء من السلاح الناري الذي تُحشى فيه الطلقات.
Ležište metka
枪闩
Ležište metka
Ουραίο όπλου
Culatta
Лежиште
Казенная часть оружия
Затварач пушке
Shakada ama khasnada
Recámara
Namlu
Phần lên đạn

رشاش حربي.
Mašinka
机关枪
Strojnica
Πολυβόλο
Mitragliatrice
Митролез
Пулемет
Митраљез
Qoryaha darandooriga u dhaca
Ametralladora
Makinalı tüfek
Súng liên thanh

PISTOL

Small firearm, able to be easily concealed about the person.

RIFLE

Bolt-action, semi-automatic or automatic. Has grooved rifling in the barrel.

SAWN-OFF SHOTGUN/RIFLE

Firearm with the barrel and/or butt shortened so as to make it easier to conceal about the person.

مسدس.

Pištolj

手枪

Pištolj

Πιστόλι

Pistola

Пиштол

Пистолет

Пиштољ

Bastoolad

Pistola

Tabanca

Súng lục

بندقية.

Puška

步枪

Puška

Τουφέκι

Fucile

Пушка

Винтовка

Пушка

Buntukh

Rifle

Tüfek

Súng trường

بندقية مقصوفة ماسورتها أو أخمصها.

Skraćena sačmarica/puška

锯短的步枪

Skraćena puška/sačmarica

Κοντοτούφεκο, κοντόκαννη
καραμπίνα

Fucile a canna mozza

Поткратена пушка

Обрез

Скраћена пушка/сачмарица

Qori si sahlan loo qarin karo

Escopeta recortada (o de cañones
recortados) / rifle recortado

Namlusu kısaltılmış av tüfeği/yivli tüfek

Súng cưa nông/súng trường cưa nông

SCOPE

Telescopic sight affixed to a rifle.

SHOTGUN

Firearm with no furling in the barrel. Fires a large cartridge, usually filled with shot of varying sizes. Lever action and pump action describe the loading mechanisms.

SIGHT/S

Parts of a firearm which, when aligned by the shooter, direct the firearm to the target.

منظار مُقَرَّب للتسديد.

Dogled

瞄准镜

Dalekozor na pušci

Διοπτροφόρο τουφέκι

Mirino telescopico

Телескопски нишан на пушка

Оптический прицел

Доглед на пушци

Qalabka meelaha fog wax lagaga fiirsho

Mira telescópica

Dürbün

Ống ngắm

بارودة مثل بندقية الصيد (بارودة جفت).

Sačmarica

散弹枪

Sačmarica

Κυνηγετικό όπλο

Fucile da caccia

Сачмарка

Дробовик, ненарезное ружье

Сачмара

Qoriga baaruudu ama rashku ka dhaco

Escopeta

Av tüfeği

Shotgun

جهاز التسديد.

Nišani

瞄准具

Nišanske sprave

Στόχαστρο, σημαδευτήρι

Mirino

Нишан

Прицел/ы

Нишан

Yool sameeye

Mira y alza

Nişangah

Bộ phận ngắm

SILENCER

Device placed on the barrel of a firearm to muffle or deaden the sound of the report.

MOST COMMON WEAPONS

BALLISTIC KNIFE

A device or instrument designed or adapted to fire or discharge a knife, dagger or similar instrument by mechanical, percussive or explosive means.

كاتم الصوت.

Prigušivač

消音器

Prigušivač

Σιγαστήρας

Silenziatore

Придушувач

Глушитель

Пригушивач

Aallada codka xabida qarisa

Silenciador

Susturucu

Ống hãm thanh

أداة لقذف السكاكين.

Balistički nož

投射刀

Balistički nož

Στιλέτο

Coltello balistico

Нож што се исфрла од пушка

Нож-пистолет, нож с
выскакивающим лезвием

Балистички нож

Mindi meel ka soo booda

Cuchillo balístico, navaja balística

Bıçak fırlatan alet

Dao phóng

BLOW GUN

Which means a blow pipe or similar device or instrument designed to propel an arrow, dart or similar projectile by air expelled from the mouth.

BUTTERFLY KNIFE

A knife with a two piece handle which folds together to cover both edges of the blade (where the blade exceeds 7cm in length).

DAGGER

A sharp pointed stabbing instrument, ordinarily capable of being concealed on the person.

أنبوب تُطلق منه الأسهم أو الأسهم المُرِيثة
بالنفخ بالفم.

سكين ذات مقبضين يُفتحان بشكل دائري.

خنجر.

Puhaljka

Leptir nož

Bodež

吹矢枪

蝴蝶折刀

匕首

Puškalica

Leptir nož

Bodež

Σκαστέρι

Σουγιάς της τσέπης

Εγχειρίδιο

Cerbottana

Coltello a doppio manico

Pugnale

Дувалка за стрелички или зрна од
фишек

Нож на расклопување

Кама

Воздушная трубка для стрельбы
различными предметами

Нож-бабочка

Кинжал

Пућкалица

Лептир нож

Бодеж

Aallad ay ka soo baxdo mindi oo
hawo soo saarto

Mindi isku laabanta

Toorey

Cerbatana

Cuchillo mariposa

Puñal, daga

Üfleyince sivri madde atan silah

Kelebek tabir edilen bıçak

Kama

Ống thổi

Dao xếp hai lưỡi

Dao găm

FLICK KNIFE

A knife designed or adapted so that the blade is concealed when folded or recessed into the handle and which opens by gravity or centrifugal force, or by any pressure applied to a button, spring or device in or attached to the handle of the knife.

KNUCKLE KNIFE

An open or exposed blade or similar instrument attached to a handle that is designed or adapted to be held between the knuckles (including the device commonly known as the "Urban Pal Knife".

KNUCKLE DUSTER

A device or instrument designed or adapted to be worn across the knuckles of a hand so as to:

1. Increase the force or impact of a punch or blow when striking another with that hand; and
2. protect the knuckles from injury.

سكين كباس.

Patent nož

弹簧刀

Patent nož, skakavac

Σουγιάς εκτινασσόμενης λεπίδας

Coltello a serramanico

Нож „скакулец“

Выкидной нож

Скакавац

Mindida booda

Navaja automática, navaja de resorte/de muelle

Sustalı bıçak

Dao bấm

بونية ذات نصل.

Bokser nož

指节刀

Nož navučen na prste

‘Γρονθομάχαιο’

Pugno di ferro munito di lama

Нож со дупки на рачката за да се протнат прстите

Нож-кастет

Нож навучен на прсте

Mindi faraha dhexdooda lagu qabto

Navaja cuya asa está hecha para introducir en ella los cuatro dedos últimos de la mano

Muştalı bıçak

Dao gắn vào lòng tay

بونية.

Bokser

指节套

Bokser

Μεταλλική/σιδερένια γροθιά

Pugno di ferro

Боксирач - обвивка за рачните зглобови

Кастет

Боксер

Mindida feerka

Nudilleras de metal, manopla

Muşta

Bao lòng tay

NUNCHAKU

A device used in martial arts. Comprises two sticks or batons joined by a length of chain or cord.

SWORDSTICK

A cane, stick or similar article designed or adapted to hold the blade of a sword so that it is concealed from view until withdrawn from the cane, stick or article.

MOST COMMON TOOLS USED FOR BREAKING AND ENTERING

أداة مَكُونَة من قضيبين متصلين بسلسلة معدنية أو حبل.

عصا بداخلها نصل سيف مخفي.

Nunčake

Korice mača

双节棍

剑鞘

Nunčake

Štap - mač

Ναντσούκα

Μπαστούνι με κρυφή λεπίδα

Nunchaku

Bastone da stocco o animato

Нанчака

Стап со скриен нож

Нончаки

Трость с убирающимся вовнутрь лезвием

Нунчаке

Штап-мач

Mindida indhayarta

Galka seefta

Nunchaku

Bastón-espada, bastón de estoque

Zincirli çubuk

Ucunda bıçak saklı baston

Xích côn

Gậy ngựa trang kiếm/dao

BOLT-CUTTER

Large cutting device used to cut wire, padlocks, bolts etc.

COAT-HANGER

Curved piece of metal, with a hook attached.

GAS PLIERS

Small pincers with long jaws, for bending wire, holding small objects, etc.

قاطعة مسامير: مقص كبير لقطع الأسلاك والأقفال والمسامير، الخ.

Armiračka kliješta

铁枝剪

Kliješta za rezanje šipke

Κοπτήρας (για μπουλόνια, αμπάρες, κτλ)

Tronchese

Ножици за сечење метал

Кусачки

Клешта за резање шипке

Qalab lagu gooyo fiilooyinka, qafilada iyo boolasha

Cortapernos

Demir makası

Đồ cắt then, khóa

علاقة ثياب معدنية.

Vješalica

铁线衣架

Vješalica

Κρεμάστρα

Gruccia di fil di ferro

Закачалка

Металлический крючок, вешалка для одежды

Вешалица (оффингер)

Jilaab

Percha, gancho

Elbise askısı

Móc áo

زردية أنابيب: كمّاشة صغيرة ذات فكّين طويلين.

Papagajke

煤气管钳

Kliješta za savijanje žice

Τανάλια, πένσα

Pinze a becco lungo

Клешта

Плоскогубцы с длинными губами для перекусывания проволоки

Клешта за цеви

Biinsooyin

Alicates de gasista

Pense

Kềm ga

Most Common Tools	JEMMY OR JEMMY-BAR	MULTI GRIPS	PICKLOCK
	Angled steel bar for levering windows, doors or bolts.	Same as for Gas Pliers.	Small device inserted in locks and manipulated so as to spring the lock.
	عتلة: قضيب لرفع النوافذ أو الأبواب أو المسامير.	زردية أو كمّاشة.	أداة لفتح الأقفال.
	Montirač	Papagajke	Kalauz
	撬棍	多用钳	撬锁刀
	Željezna poluga, pajser	Kliješta za višenamjensku uporabu	Otpirač, poseban ključ kojim se može otključati svaka brava, kalauz
	Λοστός	Τανάλια	Διαρρηκτικό εργαλείο παραβίασης κλειδαριών
	Bastone a leva /piede di porco	Pinze a serraggio multiplo	Grimaldello
	Шипка за насилно отворање	Клешта	Средство за отворање брави, калауз
	Фомка	Клещи	Отмычка
	Полуга	Клешта за вишенаменску употребу	Kalauz
	Bir xagal leh oo wax lagu furo ama qaado	Biinsooyin	Wax wax lagu kala furo
	Palanqueta	Alicates de gasista	Ganzúa
	Levyé demiri	Ayarlı pense	Maymuncuk
	Đồ nạy cửa, then cài	Kềm đa dụng	Đồ mở ổ khóa

PINCH BAR

Same as for Jemmy Bar.

SCREWDRIVER

A tool fitted into the slotted head of a screw for driving in or withdrawing it by turning.

STILSON

Large wrench used to turn door handles.

عتلة معقوفة.

Montirač

钢钎

Željezna poluga, pajser

Λοστός

Piede di porco/Bastone a leva

Шипка

Рычаг, лом

Полуга за ваѓење ексера

Arag Jemmy bar

Palanqueta

Levyé demiri

Đồ nẩy cửa, then cài

مفك براغي.

Odvijač

螺丝刀, 螺丝起子

Odvijač

Κατσαβίδι

Cacciavite/Giravite

Штрафцигер

Отвертка

Шрафцигер, одвртач

Kaashawiito

Destornillador; desarmador

Torna vida

Cái tua-vít

مفتاح إنجليزي كبير (ستلسون).

Francuski ključ

大扳手

Zavrtač cijevi

Γαλλικό κλειδί, κάβουρας

Chiave inglese

Шипка за насилно отворање брави или за одвојување на вратата од шарки

Разводной ключ

Кључ за цеви

Kiyaawe

Llave inglesa

Mengene

Mỏ lết Stilson đa dụng

Bibliography

VITS LanguageLink Interpreter Orientation Course Lecture Notes.

Marantelli, S. E. The Australian Legal Dictionary. Edward Arnold, Melbourne, 1984.

Marantelli, Tikotin. The Australian Legal Dictionary. 2nd Edition by Edward Arnold, Australia

O'Hare, C. and Sonnemann, J. A. Australian Legal Terms. Longman Cheshire, Melbourne, 1980.

Osborne's Concise Law Dictionary, Seventh Edition by Roger Bird, Published by Sweet & Maxwell.



VITS **LanguageLink**

1st floor

371 Spencer Street

Melbourne 3000

Australia

Tel (03) 9280 1941

+61 3 9280 1941

Fax (03) 9280 1970

email vits@vits.com.au

www.vits.com.au